



UKRAINIAN STATE
FILM AGENCY

2012
2013

UKRAINIAN FILMS
УКРАЇНСЬКІ ФІЛЬМИ

CONTENTS

ЗМІСТ

- 05 FEATURES**
ХУДОЖНІ ФІЛЬМИ
 - 27 SHORTS**
КОРОТКОМЕТРАЖНІ ФІЛЬМИ
 - 53 DOCUMENTARIES**
ДОКУМЕНТАЛЬНІ ФІЛЬМИ
 - 69 ANIMATION**
АНІМАЦІЙНІ ФІЛЬМИ
 - 77 FILMS IN PROGRESS**
ФІЛЬМИ В РОБОТІ
 - 127 FILM DIRECTORY**
ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК
-



Dear colleagues and friends,

I have the pleasure to present you the Catalog of Ukrainian Films 2012-2013 that is supposed to not only give the scope of the events that occurred in Ukrainian cinema over the recent year, but also to disclose the potentials for film production in our country.

Due to the state policy and to our common and fruitful work, the last year was a happy one for Ukrainian film industry; it brought about the changes that resulted in acceleration of its growth. The public financing intended for the development of film production was increased 5 times comparing to the year 2010. The number of cinemas is growing; so is the distribution market and the number of those people who are willing to watch the modern films.

Шановні колеги та друзі,

із задоволенням представляю Вам каталог українських фільмів 2012-2013 рр., покликаний не тільки показати масштаб подій, що сталися в українському кіно за останній рік, а й розкрити потенціал кіновиробництва в нашій країні. Завдяки державній політиці та нашій спільній плідній роботі останній рік був щасливим для української кіноіндустрії; цей рік приніс зміни, що привели до зростання галузі. Державне фінансування на розвиток кіновиробництва зросло в п'ять разів порівняно з 2010 роком. Чисельність кінотеатрів зростає, як і ринок кінодистрибуції та кількість людей, що хочуть дивитися сучасні фільми.

Державним агентством України з питань кіно було проведено чотири відкриті конкурси кінопроектів, десятки проектів-переможців уже отримали фінансування. Вперше за багато останніх років українські фільми потрапили в національний кінопрокат. Розпочалася масштабна програма

Ukrainian State Film Agency held four open competitions of film projects, and dozens winning projects have already been financed. The large-scale restoration program of Ukrainian film classics was launched in 2012.

Fortunately enough, the international film scene is well familiar with the names of those who are creating the Ukrainian cinema. Those are the high professionals of different generations and film jobs. Among them is world known film director Kira Muratova, who celebrated the 50th anniversary of her film work in 2012. This list now includes the names of young directors Maryna Vroda (Palm d'Or at Cannes IFF), Myroslav Slabospytsky (Silver Pordino at Locarno IFF) and Eva Neyman (Grand-prix in East of the West Program at Karlovy Vary IFF) for their films Cross, Nuclear Waste And House With A Turret respectively.

I hope that this is just the beginning, as all the preconditions are there for the effective development of film industry. We are opened for collaboration that will inspire business and creative liaisons.

Sincerely yours,
KATERYNA KOPYLOVA

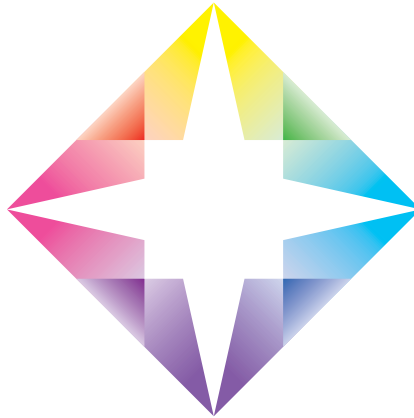
Head of Ukrainian State Film Agency

реставрації української кінокласики. На щастя, міжнародна кінематографічна сцена добре знайома з іменами тих, хто творить український кінематограф. Це високі професіонали різних поколінь та кінематографічних професій. Серед них, зокрема, й кінорежисер Кіра Муратова, яка відзначила 50-річчя режисерської кар'єри. Тепер до цього списку входять імена молодих режисерів Марини Вроди, яка отримала «Золоту пальмову гілку» Каннського кінофестивалю за коротнометражний фільм «Крос» (2011), Мирослава Слабошпицького, фільм якого «Ядерні відходи» отримав «Срібного леопарда» на міжнародному кінофестивалі в Локарно (2012) і Єви Нейман, володарки головного призу програми East of the West міжнародного кінофестивалю в Карлових Варах (2012).

Я сподіваюся, що це тільки початок, адже є всі передумови для ефективного розвитку кіноіндустрії. Ми відкриті для співпраці, що надихатиме на встановлення ділових і творчих зв'язків.

Щиро ваша,
КАТЕРИНА КОПИЛОВА

Голова Державного агентства України з питань кіно



UKR/IN/BANK

Ukrainian
Innovation
Bank

www.ukrinbank.com





FEATURES
ХУДОЖНІ ФІЛЬМИ



APARTMENTS

Ukraine / 70 min.

АПАРТАМЕНТИ

Україна / 70 хв.

A famous dentist celebrates his birthday as he gets trapped in the hands of two cruel sisters who came out of his unconsciousness due to the voluntary anaesthesia. A day of real and imaginary life when the characters find themselves in a rented apartment where their worlds become closer.

Відомий дантист святкує свій день народження, протягом якого його беруть у полон дві злі сестри, які прийшли з його підсвідомості внаслідок добровільної анестезії. Це один день реального та уявного життя, коли персонажі опиняються в найманій квартирі, де їхні світи зближуються.

Director Oleksandr Shapiro **Producer** Olena Lyalina
Writer Oleksandr Shapiro **Cast** Anton Komyakhov,
 Vitaliy Linetskiy, 2 Sunny sisters, Natalya Danalaki
POP Yuri Bakun

Режисер Олександр Шапіро **Продюсер** Олена
 Ляліна **Автор сценарію** Олександр Шапіро
У ролях Антон Комяхов, Віталій Лінецький, 2
 Sunny sisters, Наталія Даналакі **Оператор** Юрій
 Бакун

Компанія-виробник Hasidut
 Films shapirobox@gmail.com
Володар міжнародних прав
 Hasidut Films

Production Company Hasidut
 Films shapirobox@gmail.com
Rights holder Hasidut Films

ETERNAL RETURNING: AUDITION

Ukraine / 100 min.

ВІЧНЕ ПОВЕРНЕННЯ: КІНОПРОБИ

Україна / 100 хв.



The story revolves around the ex-fellow students who haven't seen each other for ages. He comes to her town in order to meet a woman he's known for a long time, as well as to seek advice regarding a complex situation in his life: he loves two women at once, and he doesn't know how to behave...

Історія розгортається довкола колишніх однокурсників, які давно не бачилися. Він приїжджає до її міста, щоб зустрітися з жінкою, яку він знав протягом тривалого часу, а також шукати поради щодо складної ситуації в його житті: він любить двох жінок одночасно і не знає, як цьому зарадити...

Director Kira Muratova **Producers** Oleg Kokhan, Valeriy Kulik, Oresta Kompanets **Writer** Kira Muratova **Cast** Renata Litvinova, Vitaliy Linetsky, Sergey Makovetsky, Nataliya Buzko, Oleg Tabakov **DOP** Volodymyr Pankov

Режисер Кіра Муратова **Продюсери** Олег Кохан, Валерій Кулик, Ореста Компанець **Автор сценарію** Кіра Муратова **У ролях** Рената Літвінова, Віталій Лінецький, Сергій Маковецький, Наталія Бузко, Олег Табаков **Оператор** Володимир Панков

Production Company
Sota Cinema Group
www.sotacinema.com
Rights holder Sota Cinema Group

Продюсерська компанія
Sota Cinema Group
www.sotacinema.com **Володар міжнародних прав** Sota Cinema Group

**GAAMER**

Ukraine / 92 min.

ГАМЕР

Україна / 92 хв.

Koss lives in a small town. He is a gamer. Koss misses classes, conflicts with his mother; he is admired by his fans, he practices a lot and wants to be the best. He goes to the World Cup and returns home as a second prize winner, a hero, but is it just what he imagined?

В невеликому місті живе хлопець, його звали Косс, він – геймер. Косс не ходить на навчання, має конфлікти з мамою, його люблять фанати, він багато тренується та бажає стати найкращим. Нарешті, від їде на чемпіонат світу та посідає там друге місце. Косс вертається додому героєм, але чи так він все це собі уявляв?

Director Oleg Sentsov **Producer** Oleg Sentsov
Writer Oleg Sentsov **Cast** Vladyslav Zhuk, Oleksandr Fedotov, Zhanna Biryuk **DOF** Yegor Petryk, Evgenia Vradiy, Gennadiy Veselkov

Режисер Олег Сенцов **Продюсер** Олег Сенцов
Автор сценарію Олег Сенцов **У ролях** Владислав Жук, Олександр Федотов, Жанна Бірюк
Оператори Єгор Петрук, Євгенія Врадій, Геннадій Веселков

Production Company CryCinema
 crycinema@gmail.com **Rights holder** CryCinema. Supported by Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник CryCinema
 crycinema@gmail.com **Володар міжнародних прав** CryCinema.
 За підтримки Державного агентства України з питань кіно

DELIRIUM

Ukraine, Czech Republic / 96 min.

DELIRIUM

Україна, Чехія / 96 хв.



A state of Delirium where time has lost its perpetual motion, winding among the images of nothingness which are reflections of past and future deaths, terrible and desirable... The guest is a young psychiatrist invited to live in the family because of the father's possible painfully-obsessed suicidal attraction to ropes, knots and choking.

Марення, де час втративши свій невпинний рух, петляє серед образів небуття – віддзеркалень Смерті в смертях минулих і майбутніх, жажливих і бажаних... Гість – молодий психіатр – запрошений пожити в родині у зв'язку з підозрюваним божевіллям Батька, одержимого хворобливо-суїцидальним потягом до мотузків, вузлів і задухи.

Director Igor Podolchak **Producers** Igor Dyurych, Tamara Podolchak **Writer** Igor Podolchak **Cast** Volodymyr Khimyak, Lesya Voynevych, Petro Rybka, Otha Horbach, Otha Bakus **DOP** Mykola Yefymenko **Music** Oleksandr Shchetynsky

Режисер Ігор Подольчак **Продюсери** Ігор Дюріч, Тамара Подольчак **Автор сценарію** Ігор Подольчак **У ролях** Володимир Хім'як, Леся Войневич, Петро Рибка, Ольга Горбач, Ольга Бакус **Оператор** Микола Єфименко **Композитор** Олександр Щетинський

Production Company MF Films, Ukraine Podolchak Films Paulus von Lemberg i.podolchak@yahoo.com **Rights holder** Podolchak Films

Компанія-виробник MF Films, Podolchak Films, Paulus von Lemberg i.podolchak@yahoo.com **Володар міжнародних прав** Podolchak Films



EASTALGIA

Ukraine, Germany, Serbia / 100 min.

ІСТАЛЬГІЯ

Україна, Німеччина, Сербія / 100 хв.

An old boxer from ex-Yugoslavia Vladan helps a lonely widow Ruslana from Ukraine to mend a leaking tube in her small one-bedroom flat in Munich. At the same time, Bogdan falls in love with a singer Maria in Kyiv. It all happens at the moment when Yalena in Belgrade decides to spend a night not with her husband, but with a young serbian house painter Zoran...

У Мюнхені старий боксер з екс-Югославії Владан допомагає Руслані, самотній вдові з України, зупинити потоп в її квартирі. У Києві син Руслани Богдан закохується в співачку Марію і пропускає поїзд до Німеччини. Все це відбувається в той час, коли в Белграді Ялена вирішує провести свою останню ніч вдома не з чоловіком, а з молодим сербським маляром Зораном.

Director Darya Onyshchenko **Producers** Simon Amberger, Korbinian Dufter, Rafael Parente, Maria Govorukha, Anna Palenchuk **Writer** Darya Onyshchenko, Miroslav Mandic **Cast** Karl Markovics, Nina Nizheradze, Georg Friedrich, Ivan Dobronravov, Viktoriya Varley, Oleksii Horbunov, Vuk Kostić, Lia Mornar, Marija Škaričić **DOF** Erol Zubcevic

Режисер Дар'я Онищенко **Продюсери** Сімон Амбергер, Корбініан Дюфтер, Рафаель Паренте, Марія Говоруха, Анна Паленчук **Автори сценарію** Дар'я Онищенко, Мирослав Мандіч **У ролях** Карл Марковіч, Ніна Ніжерадзе, Георг Фрідріх, Іван Добронравов, Вікторія Варлей, Олексій Горбунов, Вук Костіч, Ліа Морнар, Марія Шкарічіч **Оператор** Ероль Зубцевіч

Production Company
NEUESUPER, 435 FILMS
palenchuk@gmail.com.
Supported by Ukrainian State
Film Agency

Компанія-виробник
NEUESUPER, 435 FILMS
palenchuk@gmail.com
За підтримки Державного
агентства України з питань кіно

SCRIBBLER'S STORIES

Україна / 87 min.

ІСТОРИЇ ГРАФОМАНА

Україна / 87 хв.



A relationship between a man and a woman is able to change the world. This is the link between our four short stories. These stories are special because they are written by a simple-minded scribbler.

Стосунки між чоловіком і жінкою можуть змінити світ. Це пов'язує наші чотири короткі історії. Ці історії мають особливу природу, адже їх написав простак-графоман.

Director Oleg Filipenko **Producers** Igor Savychenko, Oleg Filipenko, Maksym Asadchyi **Writers** Oleg Filipenko, Igor Savychenko, Iryna Legkodukh **Cast** Sergiy Kalatay, Valentyna Pugachova, Igor Gnezdilov, Eugene Kaporin, Eugeneiya Gladiy, Olena Turbal, Liudmyla Barbir **Oleg Abramov Andriy Debrin, Vitaliy Ivanchenko** **DOP** Sergiy Salomatin

Режисер Олег Філіпенко **Продюсери** Ігор Савиченко, Олег Філіпенко, Максим Асадчий **Автори сценарію** Олег Філіпенко, Ігор Савиченко, Ірина Легкодух **У ролях** Сергій Калатай, Валентина Пугачова, Ігор Гнезділов, Євген Капорін, Євгенія Гладій, Олена Турбал, Людмила Барбір, Олег Абрамов, Андрій Дебрін, Віталій Іванченко **Оператор** Сергій Саломатін

Production Company Pronto Film igor@pronto.kiev.ua, www.pronto.kiev.ua **Rights holder** Pronto Film

Компанія-виробник Pronto Film igor@pronto.kiev.ua, www.pronto.kiev.ua **Володар міжнародних прав** Pronto Film



AN ORDINARY CASE

Ukraine / 84 min.

ЗВИЧАЙНА СПРАВА

Україна / 84 хв.

Tolik is a 40 years old psychotherapist, who always dreamed to be a poet. 40 is the perfect age to change his life. So Tolik decides to quit his psychotherapist job, which he is sick and tired of to become a freelance artist. His wife doesn't share this idea and Tolik keeps trying to change his life secretly.

Толіку 40 років. Він – психотерапевт, проте завжди мріяв бути поетом. 40 літ – чудовий вік для зміни життя, то ж Толік вирішує покинути психологію і стати вільним художником. Дружина проти його намірів, тож він намагається зробити це потайки.

Director Valentyn Vasyanovych **Producers** Iya Myslytska **Writers** Valentyn Vasyanovych, Iya Myslytska, Mamaciej Sobieszczanski, Malgorzata Sobieszczanska **Cast** Taras Denisenko, Vitaliy Linetskiy, Lesia Samayeva **DOP** Yuri Dunay **Music** Oleksandra Morozova, Kostyantyn Bushynskiy

Режисер Валентин Васянович **Продюсер** Ія Мислицька **Автори сценарію** Валентин Васянович, Ія Мислицька, Мачей Собещаньські, Малгожата Собещанська **У ролях** Тарас Денисенко, Віталій Лінецький, Леся Самаєва **Оператор** Юрій Дунай **Композитори** Олександра Морозова, Костянтин Бушинський

Production Company Garmata Film iya@ukr.net **Rights holder** Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник Garmata Film iya@ukr.net **Володар міжнародних прав** Державне агентство України з питань кіно

LOVE OR KILL

Ukraine / 91 min.

КОХАТИ ЧИ ВБИТИ

Україна / 91 хв.



The main character comes on business to the widow and stays for a little longer to cope with a problem. But suddenly the wrangle arises that turns into a challenge to a duel... As suddenly as love arises between two characters.

Приїхавши до вдови у службовій справі головний герой затримується, щоб владнати її. Та раптово виникає суперечка, яка переростає у виклик до дуелі... Так само раптово між героями виникає і кохання.

Director Villen Novak **Producer** Alexander Tkachenko **Writer** Villen Novak **Cast** Yuriy Stepanov, Olga Kras'ko, Iryna Tokarchuk, Yegor Krutogolov, Bogdan Stupka, Georgiy Deliyev, Yevgen Papernyi, Natal'ya Buz'ko, Yevgen Koshovyi, Tatyana Konovalova, Stalina Lagoshn'ak **DOF** Vleriy Mahn'ov, Alexander Votinov **Music** Sergey Dmitriyev

Режисер Віллен Новак **Продюсер** Олександр Ткаченко **Автор сценарію** Віллен Новак **У ролях** Юрій Степанов, Ольга Красько, Ірина Токарчук, Єгор Крутоголов, Богдан Ступка, Георгій Делеві, Євген Паперний, Наталія Бузько, Євген Кошовий, Тетяна Коновалова, Сталіна Лагошняк **Оператори** Валерій Махньов, Олександр Вотінов **Композитор** Сергій Дмитрієв

Production Company
Odessa Film Studio
kino@odessafilm.com.ua,
www.odessafilm.com.ua **Rights holder**
Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник Одеська кіностудія художніх фільмів
kino@odessafilm.com.ua,
www.odessafilm.com.ua. **Володар міжнародних прав**
Державне агентство України з питань кіно



I'M IN LOVE WITH A PILOT, MUMMY!

Ukraine / 89 min.

МАМО, Я ЛЬОТЧИКА ЛЮБЛЮ!

Україна / 89 хв.

A famous actress goes through tough times in her life: midlife crisis, divorce, daughter's and granddaughter's departure to Canada. She almost puts up with it when suddenly she meets a pilot. Love is like a storm that breaks into their lives, and now they face a choice...

Знаменита актриса переживає тяжкі часи в своєму житті: криза середнього віку, розлучення, переїзд доньки та онуки до Канади. Вона майже змирилася з цим, коли раптом зустрічає пілота. Любов – ніби буря, що вривається в їхнє життя, і тепер вони постають перед вибором...

Director Oleksandr Ignatusha **Producer** Igor Stavchanskiy **Writer** Vira Melnyk **Cast** Olga Sumska, Igor Pismaniy, Sergiy Kalantiy, Mykhaylo Kukuyuk, Lyubava Greshnova **DOP** Vasyl Borodin **Music** Andriy Shust'

Режисер Олександр Ігнатуша **Продюсер** Ігор Ставчанський **Автор сценарію** Віра Мельник **У ролях** Ольга Сумська, Ігор Пісній, Сергій Калантій, Михайло Кукуюк, Любава Грешнова **Оператор** Василь Бородин **Композитор** Андрій Шусть

Production Company
National Dovzhenko Film Studios
www.dovzhenkofilm.com,
kino@dovzhenkofilm.com
Rights holder Ukrainian State
Film Agency

Компанія-виробник
ДП Національна кіностудія
художніх фільмів ім. О. Довженка
www.dovzhenkofilm.com,
kino@dovzhenkofilm.com
Володар міжнародних прав
Державне агентство України з
питань кіно

DON'T BE AFRAID, I'M CLOSE!

Ukraine / 82 min.

НЕ БІЙСЯ, Я ПОРУЧ!

Україна / 82 хв.



How does a real man act when a girlfriend leaves him? There are probably a lot of options. The protagonist of the film, Ihor Smirnov, decides to return his girlfriend Yulya as soon as possible. Yet, he does it in a very original way, becoming her... rival – Lyusya Zaitseva the singer.

Як чинять справжні чоловіки коли від них йде кохана дівчина? Ймовірних варіантів чимало. Головний герой фільму, Ігор Смірнов, вирішує якнайшвидше повернути свою дівчину Юлю, але повернути вельми оригінальним способом, ставши для неї... суперницею – співачкою Люсею Зайцевою.

Director Mayorova Margarita **Producer** Margarita Mayorova **Writer** Tetiana Mayorova **Cast** Oleksiy Aristovych, Maryna Sofiychuk, Kostyantyn Danilyuk, Denys Demchenko, Oleh Ivanitsa, Valeriy Antonenko, Ihor Kazachkov, Mykola Yemets, Zoryana Marchenko, Daria Rybak **DOP** Volodymyr Lykov **Music** Vsevolod Solntcev

Режисер Маргарита Майорова **Продюсер** Маргарита Майорова **Автор сценарію** Тетяна Майорова **У ролях** Олексій Арістович, Марина Софійчук, Константин Данілюк, Демченко Денис, Олег Іваніца, Валерія Антоненко, Ігор Казачков, Микола Ємец, Зоряна Марченко, Дар'я Рибак **Оператор** Володимир Ликов **Композитор** Всеволод Сонцев

Production Company
Newode Creative Association
newode@mail.ru **Rights holder**
Margarita Mayorova

Компанія-виробник
ТO «Newode» newode@mail.ru
Володар міжнародних прав
Маргарита Майорова

**DON'T WORRY!**

Ukraine / 92 min.

НЕ ПЕРЕЙМАЙСЯ!

Україна / 92 хв.

First Ukrainian docu-fiction film. Big cities' life is boiling from dusk till dawn. Kyiv, Barcelona, New-York are hurrying, moving, making noise, sparkling non-stop. The only choice for the players of this urban motion is to move along with the big city and follow its mood.

Перша українська кінострічка в жанрі доку-фікшн. Життя у великих містах вирує і вдень, і вночі. Київ, Барселона, Нью-Йорк без упину поспішають, рухаються, шумлять і миготять вогнями. Кожен учасник цього урбаністичного движу не має іншого вибору, як рухатися разом з великим містом і жити його настроєм.

Director Ganka Tretiak **Producer** Vasyl Zotsenko
Writers Ganka Tretiak, Egor Kiryanov **Cast** Zhanna de Cordoba, Spogga Hash, Konstantin Mishukov, Ishtvan Koshtura **DOP** Oleksiy Tsvilodub **Music** Fahot

Режисер Ганка Третяк **Продюсер** Василь Зоценко
Автори сценарію Ганка Третяк, Егор Кір'янов
У ролях Жанна де Кордоба, Спогга Гаш, Костянтин Мішуков, Іштван Коштюра **Оператор** Олексій Цвілодуб **Композитор** Fahot

Production Company Ganka Film www.gankafilm.com, gannatretyak@gmail.com
Rights holder Ganka Film

Компанія-виробник ГАНКА Фільм gannatretyak@gmail.com, www.gankafilm.com **Володар міжнародних прав** ГАНКА Фільм

THE LAST GENERATION

Ukraine / 55 min.

ОСТАННЄ ПОКОЛІННЯ

Україна / 55 хв.



This is a story about first love and the first acute disappointment of an ordinary teenage girl from the suburbs of Kyiv, who fell in love with a boy from goth subculture.

Історія кохання звичайної дівчини-підлітка із передмістя Києва, що закохалася в хлопця із субкультури готів.

Director Mary-Elen Morozova **Producers** Olga Rudenko, Cinema8Life Producing Center **Writer** Mary-Elen Morozova **Cast** Nina Afanasenko, Rodion Shub, Olexandr Shefer, Maxim Shutiy, Mary Novohatska **DOP** Eduard Georgadze

Режисер Марія-Єлена Морозова **Продюсери** Ольга Руденко, продюсерський центр «Cinema8Life» **Автор сценарію** Марія-Єлена Морозова **У ролях** Ніна Афанасенко, Родіон Шуб, Олександр Шефер, Максим Шутий, Марія Новохацька **Оператор** Едуард Георгадзе

Production Company Shocklight
morozova_masha@ukr.net
Rights holder Shocklight

Компанія-виробник
ТО «Shocklight»
morozova_masha@ukr.net
Власник прав
ТО «Shocklight»



LOVE'S TARGET

Ukraine, Russia / 90 min.

ПІД ПРИЦІЛОМ КОХАННЯ

Україна, Росія / 90 хв.

Anna Vlasova, the daughter of a successful businessman, dies after a fall from the roof of a shopping mall. Investigator Borisov cannot find any motive for murder but does find traces of drugs in her blood. Kira, Anna's sister, refuses to believe that it was a suicide, and decides to find out the truth behind the mysterious circumstances surrounding her sister's death.

Впавши з даху торгового центру, гине Анна Власова – дочка успішного бізнесмена. Слідчий Борисов не бачить мотивів для вбивства, тим паче, що в крові дівчини знайшли наркотики. Однак Кіра, сестра загиблої, не вважає, що Аня могла сама піти з життя. Дівчина вирішує розібратися у дивній загибелі сестри і вмовляє Борисова не закривати справу.

Director Dmitry Laktionov **Producers** Yuri Minzianov, Vlad Riashyn **Writer** Eduard Palmov, idea by Tetiana Nazina **Cast** Yana Sobolevska, Pavlo Barshak, Denys Rozhkov, Volodymyr Symonov, Oleksandra Nazarova **DOP** Mykhailo Markov **Music** Yevhen Zaytsev

Режисер Дмитро Лактіонов **Продюсери** Юрій Мінзянов, Влад Ряшин **Автор сценарію** Едуард Пальмов, ідея Тетяни Назіної **У ролях** Яна Соболевська, Павло Баршак, Деніс Рожков, Володимир Симонов, Олександра Назарова **Оператор** Михайло Марков **Композитор** Євген Зайцев

Production Company Star Media
info@starmediafilm.ru **Rights holder** Star Media

Компанія-виробник Star Media
info@starmediafilm.ru **Власник прав** Star Media

DREAMS IN PLASTICINE

Ukraine, Russia / 90 min.

ПЛАСТИЛИНОВІ МРІЇ

Україна, Росія / 90 хв.



Where do children's dreams lead? An 8-year old Oksana falls in love with Boris, her father's 25-years-old colleague. He jokingly promises to wait for her to grow up and marry. However, soon after he marries Vika, a girl of his own age. Oksana takes this «rejection» hard, as a kid of her age would, and promises to herself that she will win Boris back at any cost.

Куди ведуть дитячі мрії? Чи варто бути залежним від ілюзій? 8-річна Оксана закохується у співробітника свого батька, 25-річного красеня Бориса. Він жартує, що почекає, доки дівча виросте та одружиться з нею. Слова Борис не дотримав і побрався з ровесницею Вікою. Оксана по-дитячому драматично це переживає і обіцяє собі будь-що відвоювати Бориса.

Director Maksim Mekheda **Producers** Halyna Balan-Tymkina, Vlad Riashyn **Writers** Olena Karavaieshnikova, Maiya Shapovalova **Cast** Kateryna Klimova, Ihor Petrenko, Oleksandr Mokhov, Oleksii Komashko, Polia Poliakov, Volodymyr Saraiukin **DOP** Serhii Bordeniuk

Режисер Максим Мехеда **Продюсери** Галина Балан-Тимкіна, Влад Ряшин **Автори сценарію** Олена Каравашнікова, Майя Шаповалова **У ролях** Катерина Клімова, Ігор Петренко, Олександр Мохов, Олексій Комашко, Поля Полякова, Володимир Сарайкін **Оператор** Сергій Борденюк

Production Company Star Media
info@starmediafilm.ru **Rights holder** Star Media

Компанія-виробник Star Media
info@starmediafilm.ru **Власник прав** Star Media

**SYNEVIR 3D**

Ukraine / 80 min.

СИНЕВИР 3D

Україна / 80 хв

The action takes place in the end of the 1970-s during the Soviet times. A group of young tourists arrives to spend some time near the Synevyr lake in Carpathians. But there is an embodiment of pure evil waylating in the woods. Who is going to survive? And who will stay in the depth of Carpathian woods forever?

Дія відбувається наприкінці 1970-х років в радянські часи. Група молодих туристів приїжджає відпочити поблизу озера Синевир у Карпатах. Але в лісі їх підстерігає втілення чистого зла. Хто виживе? І хто назавжди залишиться там, в глибині Карпатських лісів?

Director Oleksandr Alyoshechkin, Viacheslav Alyoshechkin **Producer** Volodymyr Horunzhy **Writer** Oleksandr Alyoshechkin **Cast** Elena Lavreniuk, Ilya Rudakov, Viktor Demertash, Sergiy Romaniuk, Bogdan Yusypchuk, Konstantin Vojtenko, Zorjana Marchenko, Filipp Kozlov, Mila Sivackaja **DOP** Sergiy Sirotskiy **Music** Volodymyr Kripak, Volodymyr Horunzhy

Режисери Олександр Альошечкін, В'ячеслав Альошечкін **Продюсер** Володимир Хорунжий **Автор сценарію** Олександр Альошечкін **У ролях** Альяна Лавренюк, Ілля Рудаков, Віктор Демерташ, Сергій Романюк, Богдан Юсипчук, Костянтин Войтенко, Зоряна Марченко, Філіпп Козлов, Міла Сивацька **Оператор** Сергій Сіротський **Композитори** Володимир Кріпак, Володимир Хорунжий

Production Company inQ vladhorn@gmail.com **Rights holder** inQ Production Company

Компанія-виробник inQ Production Company vladhorn@gmail.com **Володар міжнародних прав** inQ Production Company

EVERYONE HAS HIS OWN CHEKHOV

Ukraine / 72 min. / Almanac

Shorts:

AN INQUIRY, AN ELEMENT OF COWARDICE, BITTER PREJUDICES, DRAMA
WITHOUT COFFE & CIGARETTES, POST SCRIPTUM**У КОЖНОГО СВІЙ ЧЕХОВ**

Україна / 72 хв. / Альманах

Короткометражні фільми:

ДОВІДКА, ЕЛЕМЕНТ БОЯГУЗСТВА, ГІРКИ УПЕРЕДЖЕННЯ, ДРАМА БЕЗ
КАВИ ТА ЦИГАРОК, ПОСТ СКРИПТУМ

A movie consists of five filmed stories written by one of the world's most famous playwrights Anton Chekhov. Each novel is a reconsideration of a Chekhov story which transfers the action to modern reality.

Фільм складається з п'яти оповідань одного з найвідоміших світових драматургів Антона Чехова. Кожна новела – це переосмислення проблем, до яких звертався письменник понад 100 років тому, та наближення їх до сучасних реалій.

Director Liudmyla Sokolova, Oleksandr Drahliuk, Viktor Trosin, Maksym Firsenko, Anastasiia Khramova **Producer** Maksym Firsenko **Writer** Liudmyla Sokolova, Oleksandr Drahliuk, Viktor Trosin, Maksym Firsenko, Anastasiia Khramova **DOP** Serhii Kolbiniev, Andrii Ilyin, Oleksandr Drahliuk, Vadym Ivashchenko, Yuri Poliarush **Music** Mykhailo Sorochyshyn

Режисери Людмила Соколова, Олександр Драглюк, Віктор Тросін, Максим Фірсенко, Анастасія Храмова **Продюсер** Максим Фірсенко **Автори сценарію** Людмила Соколова, Олександр Драглюк, Віктор Тросін, Максим Фірсенко, Анастасія Храмова **Оператори** Сергій Колбінєв, Андрій Ільїн, Олександр Драглюк, Вадим Івашченко, Юрій Полярush **Композитор** Михайло Сорочишин

Production Company Porto-Franco Film Studio Ltd.
firsenko@yahoo.com, Y Band
Production Company **Rights holder** Porto-Franco Film Studio Ltd.

Компанія-виробник ТОВ «Кіностудія «Порто-Франко Фільм» firsenko@yahoo.com, www.pff.com.ua, Продакшн-студія «Y Band» **Володар міжнародних прав** ТОВ «Кіностудія «Порто-Франко Фільм»



GOOD-BYE, UKRAINE!

Ukraine / 150 min. / Almanac

Shorts:

A DATE, THE BEARD, A PIE, THE DEATH ANGEL, HOW THE COSSACS FLEW INTO SPACE, NUCLEAR WASTE

УКРАЇНО, GOOD-BYE!

Україна / 150 хв. / Альманах

Короткометражні фільми:

ПОБАЧЕННЯ, БОРОДА, ПИРИГ, ЯНГОЛ СМЕРТІ, ЯК КОЗАКИ У КОСМОС, ПОЛЕТІЛИ, ЯДЕРНІ ВІДХОДИ

The «Ukraine, Goodbye» project is a creative lab that searches for the ways of development of Ukrainian cinema. 26 short films and 10 hours of video were created. The project aims to show the reasons that force Ukrainians to leave the country. Film directors do not limit themselves to any means of expression.

«Україно, гудбай» – це творча лабораторія, яка була створена для пошуків шляхів розвитку українського кіно. В рамках проекту було знято 26 короткометражних робіт тривалістю 10 годин. Проект має за мету показати причини, через які українці прагнуть покинути країну. Режисери не обмежують себе у засобах виразності.

Directors Yevhen Matviienko, Dmytro Sukholytkyi-Sobchuk, Yuriy Kovaliov, Volodymyr Tykhyi, Myroslav Slaboshpytskyi **Producers** Volodymyr Tykhyi, Ihor Savychenko, Denys Ivanov **Writers** Ivan Timshyn, Yevhen Matviienko, Dmytro Sukholytkyi-Sobchuk, Hanna Habarska, Marysia Nikitiuk, Hanna Lehka **DOF** Ivan Tymchenko, Serhiy Krutko, Mykhailo Markov, Dmytro Pysanyi, Dmytro Sannikov

Режисери Євген Матвієнко, Дмитро Сухолиткий-Собчук, Юрій Ковальов, Володимир Тихий, Мирослав Слабошпицький **Продюсери** Володимир Тихий, Ігор Савиченко, Денис Іванов **Автори сценарію** Іван Тимшин, Євген Матвієнко, Дмитро Сухолиткий-Собчук, Ганна Габарська, Марися Нікітюк, Ганна Легка **Оператори** Іван Тимченко, Сергій Крутько, Михайло Марков, Дмитро Писаний, Дмитро Санніков

Production Company

Arthouse Traffic
producer@arthousetraffic.com,
Pronto Film igor@pronto.kiev.ua
www.pronto.kiev.ua

Rights holder Arthouse Traffic,
Supported by Ukrainian State
Film Agency

Компанія-виробник

Арטהаус Трафік
producer@arthousetraffic.com,
Pronto Film igor@pronto.kiev.ua,
www.pronto.kiev.ua **Володар**

міжнародних прав Арטהаус
Трафік. За підтримки
Державного агентства України
з питань кіно

LET GOD JUDGE THEM

Ukraine / 80 min. / Almanac

Shorts:

THE LAW, LET GOD JUDGE THEM, HAYDAMAKA

ХАЙ БОГ РОЗСУДИТЬ ЇХ

Україна / 80 хв. / Альманах

Короткометражні фільми:

ЗАКОН, ХАЙ БОГ РОЗСУДИТЬ ЇХ, ГАЙДАМАКА



Cruelty and tragic nature of the civil war;
torrents of innocent human blood that no class
theory is able to justify...

Жорстокість і трагічна природа
громадянської війни; ріки невинної
людської крові, які не може виправдати
жодна класова теорія...

Directors Vitaliy Potrukh, Eugene Khvorostyanko,
Roman Sinchuk

Режисери Віталій Потрух, Євген Хворостянко,
Роман Сінчук

Production Company National
Dovzhenko Film Studios
www.dovzhenkofilm.com,
kino@dovzhenkofilm.com
Rights holder Ukrainian State
Film Agency

Компанія-виробник
ДП Національна кіностудія
художніх фільмів ім.О. Довженка
www.dovzhenkofilm.com,
kino@dovzhenkofilm.com
Володар міжнародних прав
Державне агентство України з
питань кіно



BACKSTREET CHAMPIONS

Ukraine / 110 min.

ЧЕМПІОНИ З ПІДВОРИТТЯ

Україна / 110 хв.

The script is based on the real fact: the victory of the Ukrainian national team at the Homeless World Cup in Milano in 2009. The passion for football intertwines the paths of totally different people. Will this destiny's gift change lives of all the players?

Фільм заснований на реальних подіях: 2009 року національна збірна України виграла Кубок Світу серед бездомних. Пристрасть до футболу переплітає долі цілковито відмінних людей. Чи змінить дарунок долі життя всіх гравців?

Director Akhtem Seytablaev **Producers** Andrey Yakovlev, Vladimir Zelensky, Sergey Shefir, Boris Shefir **Writers** Volodymyr Zhovnoruk, Akhtem Seytablaev, Mykola Rybalka **Cast** Oleksiy Gorbunov, Oleksandr Kobzar, Olena Shamova, Dmytro Pevtsov, Andriy Saminin, Andriy Krongevsky, Ivan Dobronravov **DOP** Volodymyr Guevsky **Music** Seryoga

Режисер Ахтем Сейтаблаєв **Продюсери** Андрій Яковлев, Володимир Зеленський, Сергій Шефір, Борис Шефір **Автори сценарію** Володимир Жовнорук, Ахтем Сейтаблаєв, Микола Рибалка **У ролях** Олексій Горбунов, Олександр Кобзар, Олена Шамова, Дмитро Певцов, Андрій Самінін, Андрій Кронгевський, Іван Добронравов **Оператор** Володимир Гувський **Композитор** Сєрьога

Production Company

Kinostolitsa

yagrusha@gmail.com

Rights holder

Kinostolitsa

yagrusha@gmail.com

Компанія-виробник

Кіностоліца

yagrusha@gmail.com

Володар міжнародних прав

Кіностоліца

THE FAIRY STORIES: ESSENCE OF CARE

Ukraine / 80 min.

ЧАРІВНІ ІСТОРІЇ: ЕЛІКСИР ДОБРОТИ

Україна / 80 хв.



This is the story of a young and stubborn Prince Unur. His virtual life in the castle completely changed upon the appearance of the Wizard Doctor Golf. And now Prince can choose between the virtual games' world and the exciting and colorful reality of life...

Чарівник Доктор Гольф розповідає історію про примхливого правителя Унура, який весь час проводить в своєму залі розваг, оточений біо-роботами. Чарівник змінює життя Унура, дозволяючи йому самому вирішувати, що йому більш до душі: життя у вічних ілюзіях, або реальність, яскрава і жива...

Director Liliya Soldatenko **Producer** Alexander Leydiker **Writer** Liliya Soldatenko **Cast** Vladimyr Goryanskij, Alexey Agopyan, Sasha Ilvakhin, Dasha Gromova **DOP** Ruslan Vitukhin **Music** Andrey Shashkun

Режисер Лілія Солдатенко **Продюсер** Олександр Лейдінер **Автор сценарію** Лілія Солдатенко **У ролях** Володимир Горянський, Олексій Агопян, Саша Ільвахін, Даша Громова **Оператор** Руслан Вітухін **Композитор** Андрій Шашкун

Production Company
CARROT CAKE STUDIO
info@carrotcakestudio.com
Rights holder CARROT CAKE STUDIO

Компанія-виробник
CARROT CAKE STUDIO
info@carrotcakestudio.com,
Володар міжнародних прав
CARROT CAKE STUDIO

molodist

k y i v i n t e r n a t i o n a l f i l m f e s t i v a l

call for entries

«Molodist» is an internationally recognized (FIAPF category «B» since 1993) specialized film festival for the films of young directors.

International competition

Festival competition section consists of three categories:

- student film (up to 45')
- first professional short film (up to 45')
- first professional full-length fiction film (60' or more)

Films produced after January 1, 2012 are eligible for official competition. Films that have participated and have been awarded prizes in other festivals may be submitted for competition.

National competition

Films (fiction, animation, documentary) produced in Ukraine (or in co-production with Ukraine) after January 1, 2012 (any media) are eligible for National competition section of the festival.

Deadline for applications is July 1st, 2013

No entry fee is necessary.



43rd festival edition

19-27.10.2013
kyiv/ukraine

competition sections:

student film
first short film
first full-length fiction film
national films

Online application / Regulations: www.molodist.com
facebook.com/molodistfest





SHORTS
КОРОТКОМЕТРАЖНІ ФІЛЬМИ

SELF-PORTRAIT IN HELL

Ukraine / 22 min.

АВТОПОРТРЕТ У ПЕКЛІ

Україна / 22 хв.



A story of passionate and fatal love, love on the edge of insanity. Petro wakes up in a chamber of a madhouse, the comes to his senses after six years of dumbness, after an endless Vaseline dream. He wakes up to see a young woman, Nelia, a nurse who brought him a bedpan. Peter speaks to her and she replies. He is a maniac, a cannibal, he is a beast of a man, but Nelia is not afraid.

Історія про всепоглинаючі почуття, про пристрасть, про любов на межі божевільня. Петро прокидається у божевільні, де перебував шість років у нескінченному вазеліновому сні. Оговтавшись, він бачить санітарку Нелю, яка принесла йому судно. Він звертається до неї. Він маніяк-канібал, тварина, але ж Нелю це чомусь не лякає.

Director Dmytro Starusiev **Producer** Dmytro Starusiev **Writer** Dmytro Starusiev **Cast** Yuriy Vetrov, Elizaveta Spivakovska **DOP** Serhiy Pchelintsev

Режисер Дмитро Старусєв **Продюсер** Дмитро Старусєв **Автор сценарію** Дмитро Старусєв
У ролях Юрій Вєтров, Єлізавета Співаківська
Оператор Сергій Пчелінцев

Production Company Dmytro Starusiev jahndra@gmail.com
Rights holder Dmytro Starusiev

Компанія-виробник Дмитро Старусєв jahndra@gmail.com
Володар міжнародних прав Дмитро Старусєв

ALCOHOLIC

Ukraine / 26 min.

АЛКОГОЛІЧКА

Україна / 26 хв.



Alina was abandoned by her mother, so now she lives with her aunt. Alina thinks she is spiteful and doesn't love her. The only one who loves Alina is her doll. Accidentally, the girl finds an announcement about recruiting in a children's dance group Vиночок. This is the chance for Alina to break away from this miserable world, full of dirt, uselessness and misunderstanding.

Аліну покинула мама, тепер вона живе з тіткою, яку вважає злою і впевнена, що та її не любить. Єдина, хто її любить це - лялька. Випадково дівчинка натрапляє на оголошення про набір в дитячий танцювальний колектив «Віночок». Для Аліни це єдина надія вирватися з цього ганебного світу: бруду, непотрібності і нерозуміння.

Director Yulia Gontaruk **Producer** Igor Savychenko
Writer Marysia Nikitiuk **Cast** Maryna Lastovyna,
 Nina Gryva, Olena Popova, Oleg Savkin, Nadiya
 Kovtun, Lyudmyla Sachenko, Andriy Luschyk, Davyd
 Edhzbiba, Stepan Didkivskiy, Igor Izbash, Alina
 Klimenko **DOP** Giorgi Beridze **Music** Andriy Tupikov

Режисер Юлія Гонтарук **Продюсер** Ігор
 Савиченко **Автор сценарію** Марися Нікітюк
У ролях Марина Ластовина, Ніна Грива, Олена
 Попова, Олег Савкін, Надія Ковтун, Людмила
 Саченко, Андрій Лущик, Давид Еджібіба, Степан
 Дідківський, Ігор Ізбаш, Аліна Кліменко **Оператор**
 Георгій Берідзе **Композитор** Андрій Тупіков

Production Company

Directory films LLC
 info@directoryfilms.com **Rights
 holder** Ukrainian State Film
 Agency

Компанія-виробник

ТОВ Директорія кіно
 info@directoryfilms.com
Володар міжнародних прав
 Державне агентства України з
 питань кіно



VANYA

Ukraine / 10 min.

ВАНЯ

Україна / 10 хв.

Vanya is an orphan. He has an alarm clock. He hopes that when his mother comes, she will recognize him by this alarm. But the boys from the orphanage have decided to play a cruel joke on Vanya...

Ваня – сирота. В нього є будильник. Він вірить, коли прийде його мама, вона впізнає його по будильнику. Але хлопці з дитячого будинку вирішили по-злому розіграти Ваню...

Director Oksana Artemenko **Producer** Olga Zhurzhenko **Writer** Oksana Artemenko, Ivan Tymchenko (in part) **Cast** Mykyta Ivchenko, Hanna Aleksandrova, Timofiy Antropov **DOP** Ivan Tymchenko **Music** Yaroslav Djus'

Режисер Оксана Артеменко **Продюсер** Ольга Журженко **Автори сценарію** Оксана Артеменко, Іван Тимченко **У ролях** Микита Івченко, Ганна Александрова, Тимофій Антропов **Оператор** Іван Тимченко **Композитор** Ярослав Джус'

Production Company

PE Zhurzhenko
olga.zhurzhenko@gmail.com

Rights holder Ukrainian State
Film Agency

Компанія-виробник

ФОП Журженко
olga.zhurzhenko@gmail.com

Володар міжнародних прав
Державне агентство України
з питань кіно

SHORTS / КОРОТКОМЕТРАЖНІ ФІЛЬМИ

18+

Ukraine / 33 min.

The film is created due to the Grant of the President of Ukraine.

18+

Україна / 33 хв.

Фільм створено за Грантом Президента України.



Free sexual relations of contemporary youth. This is a story of the first sexual experience of a 19-years old girl who tries to get rid of her virginity in the name of modern stereotypes in order not to be 'a black sheep' or 'an old maid' among her peers. As her coevals say: 'It's strange and abnormal to be a virgin at 19'.

Вільні стосунки і статеве життя молоді. Історія про перший сексуальний досвід 19-річної дівчини. Героїня намагається розпрощатися зі своєю незайманістю в угоду сучасним стереотипам, аби не бути «білою вороною» та «старою дівою» серед своїх однолітків. Адже, як стверджують її однолітки: «бути незайманою дівчиною у 19 років, це підозріло та аномально».

Director Roman Brovko **Writer** Yuliya Hohol'

Cast Tetyana Krasnikova, Anzhelika Hyrych, Iryna Hryshchenko, Volodymyr Zozulya, Oleh Zamyatin, Vladyslav Nykytiuk **DOP** Viktor Malyarenko **Music** Nataliya Helyas

Режисер Роман Бровко **Автор сценарію** Юлія Гоголь **У ролях** Тетяна Краснікова, Анжеліка Гирич, Ірина Грищенко, Володимир Зозуля, Олег Замятін, Владислав Никитюк **Оператор** Віктор Маляренко **Композитор** Наталія Геляс

Production Company

O.O. Khanzhonkov Studio of Films for Children and Youth LTD
office@hanzhonkov.com **Rights holder** Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник

ТОВ «Кіностудія дитячих та юнацьких фільмів ім.О. О. Ханжонкова»
office@hanzhonkov.com

Володар міжнародних прав
Державне агентство України з питань кіно



EVERYTHING WILL BE AS BEFORE

Ukraine / 14 min.

ВСЕ БУДЕ ЯК РАНИШЕ

Україна / 14 хв.

The main character is in a complicate situation: it seems that his young wife betrays him, but his heart refuses to believe in this. He has two ways: to hurt his beloved by suspicions and destroy their relations or to suffer from jealousy? From now on life will never be as before. Where is the way out? The hero finds an unexpected solution.

Герой в складному становищі: здається, його молода дружина йому зраджує, та серце не хоче цьому вірити. Він перед вибором: образити любу підозрами і зруйнувати стосунки, чи все життя страждати від ревнощів? Тепер життя не буде таким як раніше. Де вихід? Герой знаходить несподіване рішення.

Director Oleg Lebid **Producer** Oleg Lebid **Writer** Oleg Lebid **Cast** Vadym Kononov, Eva Prokhorenko, Denis Drachevskiy **DOP** Maksym Lebid **Music** Ivan Sapronov

Режисер Олег Лебідь **Продюсер** Олег Лебідь **Автор сценарію** Олег Лебідь **У ролях** Вадим Кононов, Єва Прохоренко, Деніс Драчевський **Оператор** Максим Лебідь **Композитор** Іван Сапронов

Production Company Oleg Lebid
lebed.oleg@gmail.com **Rights holder** Oleg Lebid

Компанія-виробник Олег Лебідь lebed.oleg@gmail.com
Володар міжнародних прав Олег Лебідь

SHORTS / КОРОТКОМЕТРАЖНІ ФІЛЬМИ

THE WAY

Україна / 17 min.

ДОРОГА

Україна / 17 хв.



This is a story of a teenager who is neglected by his divorced parents. During a dangerous travel from one parent to the other he finds a person in whom he sees the ideal father because, in the essence, Misha does not have one. This makes the main character understand life as an adult and determines his way.

Це історія підлітка, який виявився непотрібним своїм батькам, які розлучені. У небезпечному шляху від одного з батьків до іншого він знаходить людину, в якій бачить ідеальний образ батька, якого у нього, по суті, немає. Це дає йому доросле розуміння життя і визначає його шлях – маленька людина починає відкривати для себе великий світ.

Director Max Ksjonda **Producer** Maxym Serdiuk
Writers Max Ksjonda, Ivan Timshyn **Cast** Evgeniy Gerasymenko, Evgeniy Efremov, Svitlana Shtanko, Victor Glushkov **DOF** Volodymyr Ivanov **Music** Anton Baibakov

Режисер Максим Ксєнда **Продюсер** Максим Сердюк **Автори сценарію** Максим Ксєнда, Іван Тімшин **У ролях** Євгеній Герасименко, Євгеній Єфремов, Світлана Штанько, Віктор Глушков **Оператор** Володимир Іванов **Композитор** Антон Байбаков

Production Company
Maxym Serdiuk
max@noospherefilms.com
Rights holder Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник
Максим Сердюк
max@noospherefilms.com
Володар міжнародних прав
Державне агентство України з питань кіно



ROAD-WHEEL

Ukraine / 7 min.

ДОРОГА-КОЛЕСО

Україна / 7 хв.

During WWII a Mother is running away from the Nazis from one village to another. The daughter doesn't want to go, so her mother is forced to carry her in her arms. Along the way she finds a wheel, so she gradually carries her daughter and the wheel.

Мама з дочкою під час Другої світової війни втікає від німців з одного села в інше. Дочка не хоче йти, мама змушена нести її на руках. По дорозі вона знаходить колесо, вона поетапно переносить дочку та колесо.

Director Andriy Litvinenko **Producer** Lena Yakovitska **Writer** Andriy Litvinenko **Cast** Roksolana Ludyn **DOP** Volodymyr Usik

Режисер Андрій Литвиненко **Продюсер** Олена Яковіцька **Автор сценарію** Андрій Литвиненко **У ролях** Роксолана Людин **Оператор** Володимир Усік

Production Company Totem
totem@i.ua **Rights holder** Andriy Litvinenko akoshka1@gmail.com

Компанія-виробник
Студія Тотем totem@i.ua
Володар міжнародних прав
Андрій Литвиненко
akoshka1@gmail.com

**A YELLOW FLOWER FOR
MONSIEUR BOURILLON**

Ukraine, France / 18 min.

**ЖОВТА КВІТКА ДЛЯ
МЕСЬЄ БУРІЙОНА**

Україна, Франція / 18 хв.



A French writer and anti-globalist comes to Kiev for presentation of his book. There is a surprise waiting for him at Boryspil Airport. Instead of a young and pretty translator, the writer is picked up by her father, a gauche and uneducated policeman with no skill of French.

Французький письменник-антиглобаліст прибуває до Києва на презентацію своєї книжки. В аеропорту «Бориспіль» на нього чекає несподіванка. Замість молоді та симпатичної перекладачки письменника зустрічає її батько – міліціонер з не надто витонченими манерами, який не знає французької.

Director Larysa Artiugina **Producers** Mariia Baraz, Valentyna Zalevska **Writer** Andriy Zlanich
Cast Marc-Antoine Frédéric, Volodymyr Yamnenko, Hrystyna Danylova, Oleg Primogenov, Ruslan Batitsky, Daria Druchenko **DOP** Fiona Brailon **Music** Messer Chups

Режисер Лариса Артюгіна **Продюсери** Марія Бараз, Валентина Залевська **Автор сценарію** Андрій Зланіч **У ролях** Марк-Антуан Фредерік, Володимир Ямненко, Христина Данилова, Олег Примогенов, Руслан Батицький, Дар'я Дрюченко **Оператор** Фіона Брайон **Композитор** Messer Chups

Production Company
CINE FAC, Wiz-Art
info@wiz-art.com.ua, Kinotur
Rights holder Wiz-Ar

Компанія-виробник CINE FAC,
Wiz-Art info@wiz-art.com.ua,
Кінотур **Володар міжнародних
прав** Wiz-Art

SHORTS / КОРОТКОМЕТРАЖНІ ФІЛЬМИ



INSPECTOR

Ukraine / 25 min.

ІНСПЕКТОР

Україна / 25 хв.

36

A group of friends spend a weekend in a country house. Walking in the field, they find a strange man and decide to take him home. While the whole company is busy watching an amateur movie, the man sleeps quietly. Later it becomes clear that the man is a messenger of the alien race, the so-called Inspector.

Компанія друзів проводить вихідні у замиському будинку. Гуляючи у полі, вони знаходять дивного незнайомого чоловіка й вирішують забрати його з собою. Доки друзі переглядають любительське відео, чоловік мирно спить. Згодом стає ясно, що він – посланець позаземної раси, так званий Інспектор.

Director Olha Navrotska **Producer** Oleh Fagot Mykhailyuta **Writer** Kseniia Glazz **DOP** Serhiy Tryfonov Banderas **Music** Oleh 'Fagot' Mykhailyuta

Режисер Ольга Навроцька **Продюсер** Олег «Фагот» Михайлюта **Автор сценарію** Ксенія Глазз **Оператор** Сергій Трифонов Бандерас **Композитор** Олег «Фагот» Михайлюта

Production Company

Navro&Fahot Production House
o.navro@gmail.com

Rights holder Olha Navrotska

Компанія-виробник

Navro&Fahot Production House
o.navro@gmail.com

Володар міжнародних прав Ольга Навроцька

BUTTERFLY

Ukraine / 30 min.

МЕТЕЛИК

Україна / 30 хв.



Based on the eponymous story by Tanya Malyarchuk. The heroine of the movie Zhanka is almost a perfect human. That's why God exempts her from hard-being, turning her into a butterfly. Easy and carefree life is waiting for her. But she wanted more – to love and to be loved...

За мотивами однойменного оповідання Тані Мальярчук. Героїня фільму Жанка майже ідеальна людина. І тому Бог звільняє її від важкого буття, перетворивши на метелика. На неї чекає легке безтурботне життя. Але вона прагнула іншого – кохати і бути коханою...

Director Maxim Buynitskyi **Writer** Maxim Buynitskyi **Cast** Kristina Lyul'chenko, Yaroslav Chaus, Kateryna Sholomytska, Nina Antonova, Mariya Homutova, Sergiy Chernov, Yevgeniy Haritonov, Artem Martynishyn **DOP** Alexander Kryshstalovych **Music** Maxim Shorenikov

Режисер Максим Буйницький **Автор сценарію** Максим Буйницький **У ролях** Крістіна Люльченко, Ярослав Чаус, Катерина Шоломицька, Ніна Антонова, Марія Хомутова, Сергій Чернов, Євгеній Харитонов, Артем Мартинішин **Оператор** Олександр Кришталович **Композитор** Максим Шоренков

Production Company
National Dovzhenko Film Studios
www.dovzhenkofilm.com,
kino@dovzhenkofilm.com **Rights holder** Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник
ДП Національна кіностудія
художніх фільмів ім. О.
Довженка
www.dovzhenkofilm.com,
kino@dovzhenkofilm.com
Володар міжнародних прав
Державне агентство України з
питань кіно



MYKOLA'S FIELD

Ukraine / 14 min.

МИКОЛИНЕ ПОЛЕ

Україна / 14 хв.

Once he possessed a field. However, he never knew about it.

Колись у нього було своє поле. Але він про це не знав.

Director Elizaveta Klyuzko **Producer** Dmytro Ibraimov **Writers** Elizaveta Klyuzko, Mariya Morozova, Danylo Vasylenko **Cast** Bohdan Benyuk, Iryna Duka, Anatoliy Kryvyi, Olha Oleksiy **DOF** Ruslan Kolomiets **Music** Roman Vyshnevskyy

Режисер Єлизавета Ключко **Продюсер** Дмитро Ібраїмов **Автори сценарію** Ключко Єлизавета, Марія Морозова, Данило Василенко **У ролях** Богдан Бенюк, Ірина Дука, Анатолій Кривий, Ольга Олексій **Оператор** Руслан Коломієць **Композитор** Роман Вишневський

Production Company Techno Media **Rights holder** Elizaveta Klyuzko lizaibrai@gmail.com

Компанія-виробник Техно Медіа **Володар міжнародних прав** Єлизавета Ключко lizaibrai@gmail.com

NOT LESS THAN 50 KG

Ukraine / 12 min.

НЕ МЕНШЕ 50 КГ

Україна / 12 хв.



Lesya rises against the stereotypes of society. She begins to deal with her own body – trying to gain weight.

Щоб повстати проти стереотипів суспільства, Леся починає боротися з власною вагою – набирати кілограми.

Director Maryna Artemenko **Producer** Igor Savychenko **Writer** Maryna Artemenko
Cast Viktoriya Kylik, Valery Astakhov, Iryna Rozhdystvyenska, Lesia Lypchuk, Yaroslav Gerus, Ruslan Nikonenko, Nina Radkevich, Serhiy Besedin
DOP Ivan Tymchenko **Music** Yaroslav Djus'

Режисер Марина Артеменко **Продюсер** Ігор Савиченко **Автор сценарію** Марина Артеменко
У ролях Вікторія Кулик, Валерій Астахов, Ірина Роджественська, Леся Липчук, Ярослав Герус, Руслан Никоненко, Ніна Радкевич, Сергій Беседін
Оператор Іван Тимченко **Композитор** Ярослав Джусь

Production Company
Directory films LLC
info@directiryfilms.com **Rights holder** Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник
ТОВ Директорія кіно
info@directiryfilms.com
Володар міжнародних прав
Державне агентство України з питань кіно



THE TUMBLEWEED

Ukraine / 42 min.

ПЕРЕКОТИПОЛЕ

Україна / 42 хв.

An electrician, who works in a provincial café, gets home after wedding celebrations completely drunk and dies on the 5-th minute beneath the wheels of a car. Who this miserable drunkard was, the story reveals at the table, while eight close to the protagonist women are preparing to give a funeral feast.

Головний герой фільму – електрик у провінційному кафе, – повертаючись п'яним з чужого весілля, гине на 5-ій хвилині фільму під колесами випадкового авто. Хто був цей жалюгідний спитий алкоголік, глядач відкриватиме для себе за столом у саду, де вісім дуже близьких йому жінок готують поминальну трапезу.

Director Ivan-Viyacheslav Serhiyenko **Producer** Oleksandr Syrota **Writer** Ivan-Viyacheslav Serhiyenko **Cast** Serhiy Ponomarenko, Vasyl' Dolzhykov, Inna Miroshnychenko, Nina Nizheradze, Vitalina Bibliv, Nadiya Kozlenko, Nataliya Sumska, Iryna Beniuk, Lina Budnyk, Kseniya Nikolayeva, Polina Voinevych **DOP** Yuriy Harmash **Music** Olena Lys

Режисер Іван-Вячеслав Сергієнко **Продюсер** Олександр Сирота **Автор сценарію** Іван-Вячеслав Сергієнко **У ролях** Сергій Пономаренко, Василь Должинов, Інна Мірошніченко, Ніна Ніжерадзе, Віталіна Біблів, Надія Козленко, Наталія Сумська, Ірина Бенюк, Ліна Будник, Ксенія Ніколаєва, Поліна Войневич **Оператор** Юрій Гармаш **Композитор** Олена Лис

Production Company International Public Organization Centre Prypyat.com **Rights holder** Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник Міжнародна громадська організація «Центр ПРИП'ЯТЬ. ком» **Володар міжнародних прав** Державне агентство України з питань кіно

THE FIRST STEP IN THE CLOUDS

Ukraine / 15 min.

ПЕРШИЙ КРОК У ХМАРАХ

Україна / 15 хв.



Three men, whose neglected lives remind a miserable existence, invented an entertainment for themselves. They peep per couples who seek solitude in the forest. They have fun watching and scaring them. This time they decided to act the same way again, but found something different.

Три чоловіки різного віку, занедбане життя яких нагадує скоріше існування, вигадали собі розвагу: підглядати за усамітненими парочками у посадці. Їх дуже веселить стежити та лякати чоловіків із жінками, які знайшли собі закуток серед кущів. Ось і цього разу вони вирішили таким чином «порозважатись», але склалося так, що побачили вони зовсім не те, що очікували і до чого звикли.

Director Alina Gorlova **Producer** Igor Savychenko
Writer Alina Gorlova **Cast** Oleksiy Kolesnik, Sergey Maluga, Petro Benuk, Oles Kosunskiy, Angelina Pustovit **DOP** Oleksiy Kuchma

Режисер Аліна Горлова **Продюсер** Ігор Савиченко
Автор сценарію Аліна Горлова
У ролях Олексій Колеснік, Сергій Малюга, Петро Бенюк, Олесь Косинський, Ангеліна Пустовіт
Оператор Олексій Кучма

Production Company
 Directory films LLC
 info@directiryfilms.com **Rights holder** Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник
 ТОВ Директорія кіно
 info@directiryfilms.com
Володар міжнародних прав
 Державне агентство України з питань кіно

SHORTS / КОРОТКОМЕТРАЖНІ ФІЛЬМИ



JOURNEY TO THE IRON BIRDS

Ukraine / 12 min.

ПОДОРОЖ ДО ЗАЛІЗНИХ ПТАХІВ

Україна / 12 хв.

42

A short story about a lasting friendship.

Коротка історія про довгу дружбу.

Director Maryna Grishay **Producer** Max Zaika

Writer Maryna Grishay **Cast** Khrystyna Ovcharova,
Danylo Osypchuk **DOP** Max Zaika **Music** Oleksandr
Shchygol

Режисер Марина Гришай **Продюсер** Макс
Заїка **Автор сценарію** Марина Гришай **У ролях**
Христина Овчарова, Данило Осипчук **Оператор**
Макс Заїка **Композитор** Олександр Щиголь

Production Company

Marina Grishay
marinagrishay@gmail.com
Rights holder Marina Grishay

Компанія-виробник

Марина Гришай
marinagrishay@gmail.com

Володар міжнародних прав
Марина Гришай

SHORTS / КОРОТКОМЕТРАЖНІ ФІЛЬМИ

POZVONKI

Ukraine / 35 min.

POZVONKI

Україна / 35 хв.



Pozvonki is a poetic anthology film. It features a great combination of poetry, music and choreography.

Фільм «Pozvonki» – поетичний кіноальманах. Образне поєднання поезії, музики, хореографії...

Director Maryna Grishay **Producer** Max Zaika **Writer**

Maryna Grishay, Olena Shelkova, Oksana Borovets, Mariya Kitaeva, Oleksandra Shalina, Andriy Griazov

Cast Anna Osokina, Tetiana Nesvidomenko, Nataliia

Shylova, Yurii Borysyonok, Artem Gordeyev, Zoiia

Nakonechna, Yevgen Kariakin, Oleksiy Hrus, Myhaylo

Maltsev, Maryna Grishay, Kostiantyn Kolybenskyy **DOP**

Max Zaika **Music** Oleksandr Shabalin

Режисер Марина Гришай **Продюсер** Макс Заїка

Автор сценарію Марина Гришай, Олена Шелкова,

Оксана Боровець, Марія Китаєва, Олександра

Шаліна, Андрій Грязов **У ролях** Анна Осокіна,

Тетяна Несвідоменко, Наталія Шилова, Юрій

Борисьонко, Артем Гордєєв, Зоя Наконечна, Євген

Карякін, Олексій Хрус, Михайло Мальцев, Марина

Гришай, Костянтин Колибельський **Оператор** Макс

Заїка **Композитор** Олександр Шабалін

Production Company

Marina Grishay

marinagrishay@gmail.com

Rights holder Marina Grishay

Компанія-виробник

Марина Гришай

marinagrishay@gmail.com

Володар міжнародних прав

Марина Гришай

SHORTS / КОРОТКОМЕТРАЖНІ ФІЛЬМИ

COMMEMORATION

Ukraine / 24 min.

ПОМИН

Україна / 24 хв.



44

Selling a family home is a difficult and a painful thing... The heroine of the film comes to the old farm to complete the sale of her grandfather's house and suddenly finds some answers to her own questions at this space of her childhood.

Продавати батьківський дім – справа непроста й болісна... Героїня фільму їде на старий хутір, аби завершити справи з продажу дідового будинку, і несподівано знаходить на цій території свого дитинства деякі відповіді на власні життєві питання.

Director Iryna Tsilyk **Producer** Igor Savychenko

Writer Iryna Tsilyk **Cast** Toma Vaskeviciute, Gennadiy Popenko, Olexander Ignatusha, Iva Mogylnyk, Nina Naboka **DOF** Olena Chehovska

Music Anton Baybakov

Режисер Ірина Цілик **Продюсер** Ігор Савиченко

Автор сценарію Ірина Цілик **У ролях** Тома Вашкевічюте, Геннадій Попенко, Олександр Ігнатюша, Іва Могильник, Ніна Набока **Оператор** Олена Чеховська **Композитор** Антон Байбаков

Production Company

Directory films LLC
info@directoryfilms.com **Rights holder** Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник

ТОВ Директорія кіно
info@directoryfilms.com

Володар міжнародних прав

Державне агентство України з питань кіно

SHORTS / КОРОТКОМЕТРАЖНІ ФІЛЬМИ

JEALOUSY

Ukraine / 15 min.

РЕВНОЩІ

Україна / 15 хв.



It is the first film in the director's tetralogy devoted to love, selfishness, compassion and jealousy.

Це перший фільм з тетралогії режисера, присвячений коханню, егоїзму, співчуттю та ревностям.

Director Alan Badoev **Producer** Alan Badoev **Writer** Alan Badoev **Cast** Olga Makeyeva, Vitaliy Linetskiy
DOP Yaroslav Pilunskiy **Music** Igor Krutoy

Режисер Алан Бадоев **Продюсер** Алан Бадоев
Автор сценарію Алан Бадоев **У ролях** Ольга Макеева, Віталій Лінецький **Оператор** Ярослав Пілунський **Композитор** Ігорь Крутой

Production Company
Alan Badoev
my@secretservice.com.ua
Rights holder
Alan Badoev

Компанія-виробник
Алан Бадоев
my@secretservice.com.ua
Володар міжнародних прав
Алан Бадоев



SPLIT

Ukraine / 32 min.

РОЗКОЛ

Україна / 32 хв.

The film tells about each of us, about the human being, which experiences a life-long struggle between two principles – physical and spiritual. What would this struggle bring: the stereotype existence that leads to death or eternal knowledge and search for truth?

Фільм, що розповідає про кожного з нас – про людську істоту, в якій протягом життя йде боротьба двох начал – тілесного і духовного. До чого може призвести ця боротьба: шаблонного існування, що веде до смерті, або вічного пізнання та пошуку істини?

Directors Dmytro Dybin, Tetyana Chervoniy

Producers Dmytro Dybin, Maxymilian Urazov **Writer**

Dmytro Dybin, Tetyana Chervoniy **Cast** Edgar Rusnak, Alisa Kovalenko, Anatoliy Truhin, Konstantin Pysaryev **DOP** Dmytro Dybin

Режисери Дмитро Дибін, Тетяна Червоній

Продюсери Дмитро Дибін, Максиміліан Уразов

Автори сценарію Дмитро Дибін, Тетяна Червоній
У ролях Едгар Руснак, Аліса Коваленко, Анатолій Трухін, Костянтин Писарев **Оператор** Дмитро Дибін

Production Company Red Eye

dybin@ukr.net **Rights holder**

Red Eye

Компанія-виробник Red

Eye dybin@ukr.net **Володар**

міжнародних прав Red Eye

LESSONS OF UKRAINIAN

Ukraine / 22 min.

УРОКИ УКРАЇНСЬКОЇ

Україна / 22 хв.



This is an anecdote of a miner, the dweller of a typical settlement where people live thanks to a mine. The miner is one of those people who have been immersed in their habits and traditions and subdued to leaders, humiliating outsiders.

Це історія з життя одного шахтаря, мешканця типового поселення, що завдячує своєму існуванню Шахті. Він – один з багатьох жителів, які погрузили у своїх звичках та традиціях, підкоряючись лідерам і принижуючи аутсайдерів.

Director Ruslan Batytskyi **Producer** Viyacheslav Volynshchykov **Writers** Olha Voitenko, Ruslan Batytskyi **Cast** Viktor Marvin, Anna Sergeyeva, Yevhen Sosnovskiy, Dmytro Yaroshenko, Olha Borodina, Volodymyr Khyzhnyak, Oleksiy Mitkalov, Ruslan Batytskyi, Viyacheslav Hراسиук **DOP** Ivan Pavlenko **Music** Ihor Lebedkin, Greg Haines

Режисер Руслан Батицький **Продюсер** В'ячеслав Волинщиків **Автори сценарію** Ольга Войтенко, Руслан Батицький **У ролях** Віктор Марвін, Анна Сергеева, Євген Сосновський, Дмитро Ярошенко, Ольга Бородіна, Володимир Хижняк, Олексій Міткалов, Руслан Батицький, Сергій Івановський, В'ячеслав Грасюк **Оператор** Віктор Черкасов **Композитор** Ігор Лебедкін, Greg Haines

Production Company Natural person Viyacheslav Voloshchykov **Rights holder** Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник ФОП Волошиков В'ячеслав Юрійович **Володар міжнародних прав** Державне агентство України з питань кіно

**I SEE**

Ukraine / 5 min.

Я БАЧУ

Україна / 5 хв.

Mykola is 30 years old and he prefers an active way of life: meeting with friends, watching football, travelling and social activity. In general, he is an ordinary person. Nevertheless, there's something that makes him different from the others.

У свої 30 років Микола веде активний спосіб життя – бачиться з друзями, вболіває за улюблену футбольну команду, подорожує та займається громадською діяльністю. В цілому він – звичайна людина. І все ж є дещо, що відрізняє його від інших.

Director Oleksiy Obolenskiy **Producer** Oleksiy Obolenskiy **Writers** Oleksiy Obolenskiy, Natalia Bida
DOF Oleksiy Obolenskiy, Ihor Telezhnikov **Music** David Nevue, Leonardo Trincabelli

Режисер Олексій Оболенський **Продюсер** Олексій Оболенський **Автори сценарію** Олексій Оболенський, Наталя Біда **Оператори** Олексій Оболенський, Ігор Тележніков **Композитор** Девід Нев'ю, Леонардо Трінчабеллі

Production Company Oleksiy Obolenskiy oberih@gmail.com
Rights holder Oleksiy Obolenskiy

Компанія-виробник Олексій Оболенський oberih@gmail.com
Володар міжнародних прав Олексій Оболенський

NUCLEAR WASTE

Ukraine / 23 min. / Almanac Goodbye, Ukraine!

ЯДЕРНІ ВІДХОДИ

Україна / 23 хв. / Альманах «Україно, гудбай!»

Received a Silver Leopard of tomorrow at the 2012 Locarno IFF
Фільм отримав «Срібного Леопарда» на МКФ у Локарно (2012)



Sergiy and Sveta live in Chernobyl. Sergiy is a truck-driver at a radioactive wastes utilization plant. Sveta works at a radioactive decontamination laundry. Their work and their lives are dictated by one unchangeable rhythm with clockwork precision. But what sets this mechanism in day by day motion?

Сергій та Свєта живуть у Чорнобилі. Сергій працює водієм вантажівки на заводі з утилізації радіоактивних відходів. Свєта – у пральні, дезактивуючи забруднений радіацією спецодяг. Їхнє життя та робота підкорені єдиному ритму, незмінному й точному як годинниковий механізм. Але що підтримує щоденний рух цього механізму?

Director Myroslav Slaboshpytskiy **Producers**

Denys Ivanov, Volodymyr Tykhyy **Writer** Myroslav Slaboshpytskiy **DOF** Dmytro Sannykov **Cast** Sergiy Gavryluk, Svitlana Shtanko

Режисер Мирослав Слабошпицький **Продюсери** Денис Іванов, Володимир Тихий **Автор сценарію** Мирослав Слабошпицький **У ролях** Сергій Гаврилюк, Світлана Штанько **Оператор** Дмитро Санніков

Production Company Arthouse

Traffic myrek@mail.ru,
thecoffeepost, Nashi Lyudy
Rights holder ArthouseTraffic

Компанія-виробник Артхаус
Трафік myrek@mail.ru,
thecoffeepost, Студія «Наши люди» **Володар міжнародних прав** Артхаус Трафік

SHORTS / КОРОТКОМЕТРАЖНІ ФІЛЬМИ



LIKE DOVES

Ukraine / 9 min.

ЯК ГОЛУБИ

Україна / 9 хв.

50

A love story of two extraordinary people who live on the city streets.

Історія кохання двох незвичайних людей, які живуть на вулицях міста.

Director Kseniia Glazz **Producer** Kseniia Glazz

Writer Kseniia Glazz **Cast** Anastasiya Korotka, Ihor Maryniuk **DOP** Serhiy Tryfonov Banderas, Dmitro Oksamytniy **Music** Vasyl Tkach

Режисер Ксенія Глазз **Продюсер** Ксенія Глазз **Автор сценарію** Ксенія Глазз **У ролях** Анастасія Коротка, Ігор Маринюк **Оператори** Сергій Трифонов Бандерас, Дмитро Оксамитний **Композитор** Василь Ткач

Production Company

Kseniia Glazz **Rights holder**
Kseniia Glazz

Компанія-виробник Glazz

Володар міжнародних прав
Ксенія Глазз

WHILE CATCHING YOUR LOOK

Ukraine / 8 min.

Я ПОГЛЯД ТВІЙ ПІЙМАЛА

Україна / 8 хв.



A young violinist is playing on the street waiting for a grateful listener, but only indifferent passersby surround him. Suddenly, the violinist finds that a mannequin in the opposite shop-front is his most faithful audience. Who knows what the power of real love is?

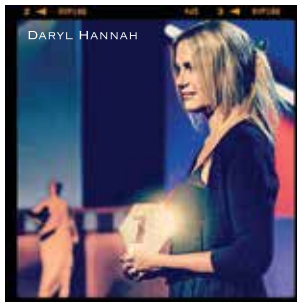
Молодий скрипаль грає на вулиці, чекаючи на свого слухача, але його оточують байдужі люди. Одного разу у скрипалю з'являється публіка – манекен у вітрині навпроти. Хто знає, на що здатне справжнє кохання?

Director Elyzaveta Korotkaya **Producer** Natalia Korotkaya **Writer** Elyzaveta Korotkaya **Cast** Evhen Shevchenko, Mariya Zeibel, Elyzaveta Nerubaschenko **DOF** Evhen Zhivoglyad **Music** Fragments from Johann Sebastian Bach, Niccolò Paganini, Sergei Prokofiev, Robert Schumann, and Alexander Glazunov

Режисер Єлизавета Коротка **Продюсер** Наталія Коротка **Автор сценарію** Єлизавета Коротка **У ролях** Євген Шевченко, Марія Зейбель, Єлизавета Нерубашченко **Оператор** Євген Живогляд **Музика** Фрагменти творів Йоганна Себастьяна Баха, Ніколо Паганіні, Сергєя Прокоф'єва, Роберта Шумана, Александра Глазунова

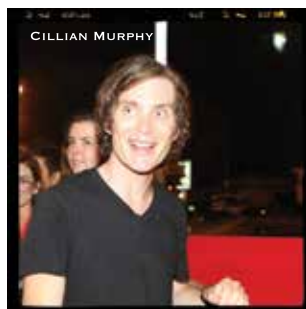
Production Company
Elyzaveta Korotkaya
lizok05111995@mail.ru **Rights holder** Elyzaveta Korotkaya

Компанія-виробник Єлизавета Коротка
lizok05111995@mail.ru
Володар міжнародних прав
Єлизавета Коротка



ODESSA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

July 12-20, 2013





DOCUMENTARIES
ДОКУМЕНТАЛЬНІ ФІЛЬМИ



ATELIER

Ukraine / 47 min.

АТЕЛЬЄ

Україна / 47 хв.

The film tells about the first inventors of photography – Joseph Nisefor Niyeps, Gyerman Wilgelm Fogel and Franz de Mether. Their pioneering work in the creation of a new art is revealed through the time they lived and worked in.

Фільм розповідає про перших винахідників фотографії – Жозефа Нісефора Нієпса, Германа Вільгельма Фогеля та Франца де Мезера. Оповідь про їхню творчість першопрохідців у створенні мистецтва фотографії відбувається через розкриття епохи, в якій вони жили і працювали.

Director Marina Kondratyeva **Producer** Nataliya Shevchuk **Writer** Marina Kondratyeva
DOP Vitaliy Varshavets

Режисер Марина Кондратьєва **Продюсер** Наталія Шевчук **Автор сценарію** Марина Кондратьєва
Оператор Віталій Варшавець

Production Company
State Studio of Documentary
Films Ukrkinokhronika
kinochronika@ukr.net **Rights**
holder Ukrainian State Film
Agency

Компанія-виробник
ДП Українська студія
хронікально-документальних
фільмів «Укркінохроніка»
kinochronika@ukr.net **Володар**
міжнародних прав Державне
агентство України з питань кіно

**BORIS KARAFELOV.
SKETCHES FOR THE PORTRAIT**

Ukraine / 26 min.

**БОРИС КАРАФЕЛОВ.
НАЧЕРКИ ДО ПОРТРЕТУ**

Україна / 26 хв.



An artist who lived in Ukraine for a long time and then moved to Israel is coming back to his home town Vinnytsia, where an exhibition of his paintings takes place. He is going to meet his old friends, colleagues, people whom he didn't see for a long time. Till the very end of the film we explore emotions, feelings and life philosophy of the artist.

Художник, який довгий час жив в Україні, а потім переїхав до Ізраїлю, повертається у своє рідне місто Вінницю, де відбудеться виставка його картин. Він зустрінеться зі старими друзями, колегами – людьми, яких давно не бачив. До самого кінця фільму ми відкриваємо емоції, почуття та життєву філософію художника.

Director Yelyzaveta Usach **Producers** Oleksandr Usach, Leonid Vynokur **Writer** Yelyzaveta Usach
DOP Volodymyr Halyskiy, Borys Belenkin

Режисер Єлизавета Усач **Продюсери** Олександр Усач, Леонід Винокур **Автор сценарію** Єлизавета Усач **Оператори** Володимир Галицький, Борис Беленкін

Production Company

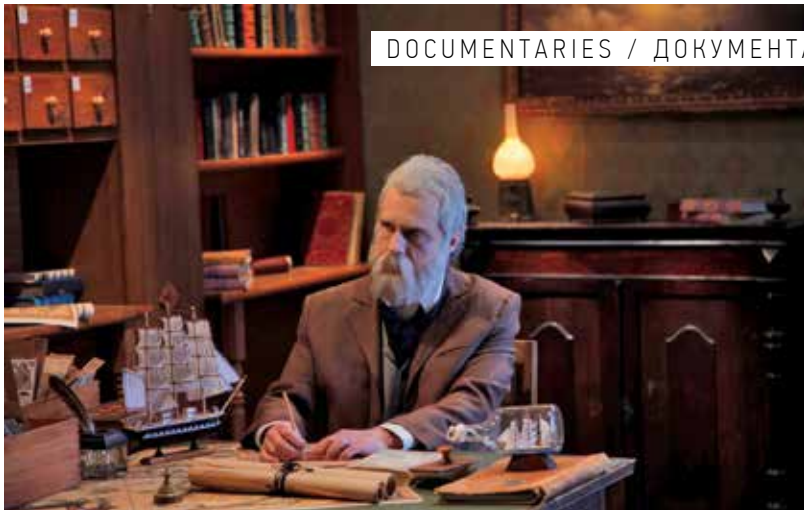
Contact film studio
film@contactstudio.com.ua,
www.contactstudio.com.ua

Rights holder Ukrainian State
Film Agency

Компанія-виробник

Кіностудія «Контакт»
film@contactstudio.com.ua,
www.contactstudio.com.ua

Володар міжнародних прав
Державне Агентство України з
питань кіно



JULES VERNE. A LIFE LONG JOURNEY

Ukraine / 52 min.

ЖУЛЬ ВЕРН. ПОДРОЖ ДОВЖИНОЮ У ЖИТТЯ

Україна / 52 хв.

In this movie we'll tell about the twists and turns of life of Jules Verne and about the very special method of writing of his amazing novels. Fertile imagination and analytical mind allowed Jules Verne create images and pictures, which still amaze readers, and lots of his predictions have become today's reality.

У цій картині ми розповімо як прожиттєві перипетії Жуля Верна, так і про зовсім особливий метод написання його приголомшливих романів. Багата уява та аналітичний склад розуму дозволили Жулю Верну створити образи і картини, які приголомшують читачів до цього дня, а більшість його прогнозів стали реальністю вже сьогодні.

Director Misha Kostrov **Producers** Sergiy Sozanovsky, Igor Storchak **Writer** Volodymyr Gromov **Cast** Roman Skobnikov, Svyatoslav Fehtel, Galyna Yanishevska, Dmytro Mayevsky, Sergiy Khomenko **DOP** Volodymyr Kratinov **Music** Maksym Kornelyuk

Режисер Міша Костров **Продюсери** Сергій Созановський, Ігор Сторчак **Автор сценарію** Володимир Громов **У ролях** Роман Скобніков, Святослав Фехтел, Галина Янішевська, Дмитро Маєвський, Сергій Хоменко **Оператор** Володимир Кратінов **Композитор** Максим Корнелюк

Production Company FILM.UA
info@film.ua, Signal Red
hello@signalred.tv **Rights holder** FILM.UA Distribution

Компанія-виробник FILM.UA
info@film.ua, Signal Red
hello@signalred.tv **Володар міжнародних прав** FILM.UA Distribution

A STEP TO THE EDGE

Ukraine / 23 min.

КРОК ЗА ОБРІЙ

Україна / 23 хв.



Hospice is a word that is still relatively unknown in Ukraine. Our medical facilities are only beginning to learn to create conditions in which people, who are terminally ill, can feel comfort during the last days of their lives. This film brings to light the lives, fates and problems which patients face in three hospices.

Хоспіс – це поняття наразі маловідоме в Україні. Наші медичні заклади ще тільки вчаться надавати допомогу та створювати комфортні умови для смертельно хворих людей. Щоб вони могли гідно прожити останні дні свого життя. Цей фільм освітлює життя та долі пацієнтів трьох українських хоспісів.

Director Andriy Rozhen **Producers** Pavel Hrytsak, Iryna Kozhukhar, Philipp Rozhen **Writers** Oleksandr Rozhen, Andriy Rozhen **DOP** Vitaliy Sulyma **Music** Rostik Halikov

Режисер Андрій Рожен **Продюсери** Павел Грицак, Ірина Кожухар, Пилип Рожен **Автори сценарію** Олександр Рожен, Андрій Рожен

Оператор Віталій Сулима **Композитор** Ростик Халіков

Production Company Euromedia
info@euromediacompany.com
Rights holder Euromedia

Компанія-виробник Euromedia
info@euromediacompany.com
Володар міжнародних прав
Euromedia



KRASNA MALANKA

Ukraine / 90 min.

КРАСНА МАЛАНКА

Україна / 90 хв.

This is the story of people from Romanian village Krasna, which is situated on the territory of Ukraine, getting ready to the Malanka holiday. This holiday is the most important event, especially for the young boys.

Це історія про людей з румунського села Красна на території України, які готуються до свята. Свято Маланки є знаковою подією для кожного жителя села Красна, особливо для молодих хлопців.

Director Dmytro Sukholytlyy – Sobchuk **Producer** Igor Stavchansky **Writer** Dmytro Sukholytlyy – Sobchuk **DOF** Oleksiy Lyebyedev **Music** Anton Baibakov

Режисер Дмитро Сухолиткий – Собчук **Продюсер** Ігор Ставчанський **Автор сценарію** Дмитро Сухолиткий – Собчук **Оператор** Олексій Лебедев **Композитор** Антон Байбаков

Production Company National Dovzhenko Film Studios
kino@dovzhenkofilm.com,
www.dovzhenkofilm.com,
dmytro_suholytkyj@ukr.net
Rights holder Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник
ДП Національна кіностудія
художніх фільмів ім. О. Довженка
kino@dovzhenkofilm.com,
www.dovzhenkofilm.com,
dmytro_suholytkyj@ukr.net
Володар міжнародних прав
Державне агентство України з
питань кіно

A MAN IS A MYSTERY

Ukraine / 52 min.

ЛЮДИНА Є ТАЄМНИЦЯ

Україна / 52 хв.



The film was made to the 70th anniversary of the famous composer, the Hero of Ukraine, People's artist of Ukraine Yevhen Stankovych. The film features two eminent masterpieces of the maestro 'Requiem for those who died during Holodomor' and 'Requiem-Kaddish Babi Yar'.

Фільм створено до 70-річчя від дня народження видатного композитора, Героя України, народного артиста України Євгена Станковича. У фільмі звучать два визначних твори митця: «Панахида за загиблими з голоду» та Реквієм-Каддиш «Бабин Яр», які є основою фільму.

Director Murat Mamedov **Producer** Leonid Vinokur
Writer Murat Mamedov **DOP** Volodymyr Halatskyi,
Anatoliy Khymych, Murat Mamedov **Music** Ihor
Lebedkin

Режисер Мурат Мамедов **Продюсер** Леонід
Вінокур **Автор сценарію** Мурат Мамедов
Оператори Володимир Галицький, Анатолій
Химич, Мурат Мамедов **Композитор** Ігор Лебедкін

Production Company Contact
Film Studio of the National Union
of Cinematographers of Ukraine
film@contactstudio.com.ua
Rights holder Ukrainian State
Film Agency

Компанія-виробник
«Кіностудія «Контакт»
Національної спілки
кінематографістів України
film@contactstudio.com.ua
Володар міжнародних прав
Державне агентство України з
питань кіно



NACHMAN

Ukraine / 41 min.

НАХМАН

Україна / 41 хв.

A documentary shot in Uman during the celebration of Rosh Hashanah in 2011.

Документальний фільм, знятий в Умані під час святкування Рош-Гашана 2011 року.

Director Oleksandr Shapiro **Producer** Oleksandr Shapiro **Writer** Oleksandr Shapiro **Cast** Oleksandr Shapiro, Vitaliy Linetskiy **DOP** Yuri Bakun **Music** Eugene Kikukh

Режисер Олександр Шапіро **Продюсер** Олександр Шапіро **Автор сценарію** Олександр Шапіро **У ролях** Олександр Шапіро, Віталій Лінецький **Оператор** Юрій Бакун **Композитор** Євген Кікух

Production Company Hasidut Films shapirobox@gmail.com

Rights holder Hasidut Films

Компанія-виробник Hasidut Films shapirobox@gmail.com

Володар міжнародних прав Hasidut Films

ALONE

Ukraine / 28 min.

The film is created due to the Grant of the President of Ukraine.

ОДИН

Україна / 28 хв.

Фільм створено за Грантом Президента України.



Leonid Tymoshchuk-Tyvtovtsev, a man of 55, lives in a senior living facility. He spent all his life in children's houses, dormitories and hospices. From the day he was born Leonid's life was a story of hardship.

Леонід Тимошчук-Титовцев – чоловік 55 років, що живе у будинку для людей похилого віку. Своє життя він провів у дитячих будинках, гуртожитках та хосписах. Від самого народження життєвий шлях Леоніда сповнений зречень.

Director Alina Holovina **Producer** Nataliya Shevchuk **Writer** Alina Holovina **DOP** Ivan Pavelko
Music Dmytro Lapytskyi

Режисер Аліна Головіна **Продюсер** Наталія Шевчук **Автор сценарію** Аліна Головіна
Оператор Іван Павелко **Композитор** Дмитро Лапицький

Production Company
State Studio of Documentary
Films Ukrkinokhronika
kinochronika@ukr.net **Rights
holder** Ukrainian State Film
Agency

Компанія-виробник
Українська студія
хронікально-документальних
фільмів «Укркінохроніка»
kinochronika@ukr.net
Володар міжнародних прав
Державне агентство України з
питань кіно



BEYOND EURO

Ukraine, Poland / 118 min. / Almanac

Shorts:

SCRAP METAL, OPEN LESSON, FULL-CIRCLE, SOCJA AND SAPARA, EYEWITNESS, RAIN, A STEP TO EVENT BY POLINA KELM FROM THE ROOF, FANSONE, GREAT-GRANDFATHER

ПОЗА ЄВРО

Україна, Польща / 118 хв. / Альманах

Короткометражні фільми:

МЕТАЛОБРУХТ, ВІДКРИТИЙ УРОК, ПО КОЛУ, ЗОСЯ І ЗАПАРА, ОЧЕВИДЕЦЬ, ПІСЛЯ ДОЩУ, КРОК ДО СВЯТА, З ДАХУ, ФАНЗОНА, ПРАДІД

This Ukrainian-Polish documentary miscellany-laboratory was inspired by the European football championship Euro 2012, which took place in both Poland and Ukraine in summer 2012. However, the film is not about football; it's about the aspects of civilization that the championship helps to uncover.

Українсько-польський документальний альманах-лабораторія черпає натхнення в європейському футбольному чемпіонаті Євро-2012, що відбувся в Польщі та Україні влітку 2012 року. Проте альманах не про футбол, а про ті аспекти культури, які дозволяє висвітлити чемпіонат.

Directors Dmytro Gluhenky, Natalia Mashtaler, Andrey Litvinenko, Alisa Kovalenko, Ljubov Durakova, Ivan Zotikov, Natalia Krasilnikova, Polina Kelm, Tetiana Kharchenko, Dmytro Konovalov, Polina Holovko, Dmytro Tyazhlov **Producers** Gennady Kofman, Svitlana Zinov'yeva, Dorota Roszkowska

Режисери Дмитро Глухенький, Наталія Машталер, Андрій Литвиненко, Аліса Коваленко, Любов Дуракова, Іван Зотіков, Наталія Красильникова, Поліна Келм, Тетяна Харченко, Дмитро Коновалов, Поліна Головка, Дмитро Тяжлов **Продюсери** Геннадій Кофман, Світлана Зінов'єва

Production Company MaGiKa Film Company
gkofman@magikafilm.com.ua,
www.magikafilm.com.ua
Rights holder Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник Кінокомпанія МаГіКа-Фільм
gkofman@magikafilm.com.ua,
www.magikafilm.com.ua
Володар міжнародних прав Державне агентство України з питань кіно

DUSK

Ukraine / 66 min.

ПРИСМЕРК

Україна / 66 хв.



Three years ago Maria (80 years old) killed her cow with an axe. In this way she stopped her cow's suffering of being unable to calve. In a year her son Sashko (62 years) became ill. The only meaning of his life was tractors' tinkering or trucks' construction. Maria buys a calf, and Sasha begins to assemble another tractor.

Три роки тому Марія (80-років) зарубала сокирою свою корову. Так вона припинила страждання тварини, котра не могла розродитися. За рік захворів син Марії, Сашко (62 роки). Єдиним сенсом його життя було майструвати з металобрухту трактори чи конструювати вантажівки. Марія купує теля, а Сашко починає збирати черговий трактор.

Director Valentyn Vasyanovych **Producer** Iya Myslytska **Writer** Valentyn Vasyanovych **DOP** Valentyn Vasyanovych

Режисер Валентин Васянович **Продюсер** Ія Мислицька **Автор сценарію** Валентин Васянович **Оператор** Валентин Васянович

Production Company
Garmata Film Production Ltd.
iya@ukr.net **Rights holder**
Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник
ТОВ «Гармата фільм продакшн»
iya@ukr.net **Володар**
міжнародних прав Державне
агентство України з питань кіно

DOCUMENTARIES / ДОКУМЕНТАЛЬНІ ФІЛЬМИ



SERGEI CHEPIK

Ukraine / 52 min.

СЕРГІЙ ЧЕПІК

Україна / 52 хв.

64

A documentary about life and career of Sergey Chepik, the famous Ukrainian artist who spent most of his life in Paris.

Документальний фільм про життя і кар'єру Сергія Чепіка, відомого українського художника, що більшу частину життя провів у Парижі.

Director Lesya Matsko **Producer** Leonid Vinokur

Writer Lesya Matsko **DOP** Grygoriy Bilyk **Music**
Iryna Lysenko

Режисер Леся Мацко **Продюсер** Леонід Винокур
Автор сценарію Леся Мацко **Оператор** Григорій Білик
Музичне оформлення Ірина Лисенко

Production Company

Contact Studio

film@contactstudio.com.ua

Rights holder Ukrainian State

Film Agency

Компанія-виробник

Contact Studio

film@contactstudio.com.ua

Володар міжнародних прав

Державне агентство України з питань кіно

SECRET OF COSSACK CHURCH

Ukraine / 72 min. / Artistic-publicistic film

ТАЄМНИЦЯ КОЗАЦЬКОГО ХРАМУ

Україна / 72 хв. / Художньо-публіцистичний



A sensational journalistic investigation on the coast of the Azov sea, followed by mystical events.

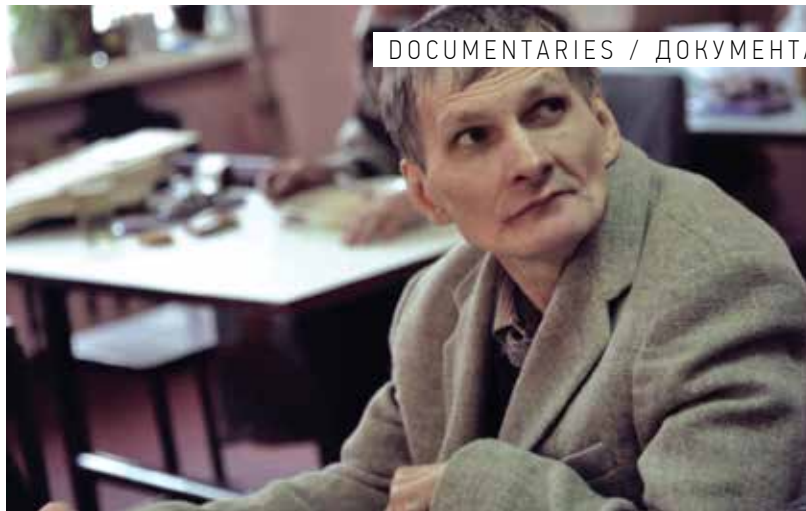
Сенсаційне журналістське розслідування на узбережжі Азовського моря, що супроводжується реальними містичними подіями.

Director Andriy Kior **Producer** Andriy Kior **Writers** Diana Wells, Ilya Zhylo **Cast** Alina Grosu, Evgeny Korablyov, Angela & Viktoriya Hambur, Bogdan Stupka (exclusive interview), Vasily Pichul (exclusive interview) **DOP** Wolodymyr Mareychev **Music** Igor Belobroff

Режисер Андрій Кіор **Продюсер** Андрій Кіор
Автори сценарію Діана Веллс, Ілья Жило **У ролях**
Аліна Гросу, Євген Корабльов, Анжела та Вікторія
Хамбур, Богдан Ступка (ексклюзивне інтерв'ю),
Василь Пічул (ексклюзивне інтерв'ю) **Оператор**
Володимир Марейчев **Композитор** Ігор Белобров

Production Company
Adamaha Film producer@kior.tv
Rights holder Andriy Kior

Компанія-виробник «Адамаха
Фільм» producer@kior.tv
Володар міжнародних прав
Андрій Кіор



QUIET PLACE / FATA MORGANA

Ukraine / 26 min.

ТИХЕ МІСЦЕ / ФАТА МОРГАНА

Україна / 26 хв.

In the heart of the capital there is a workshop where people with mental disabilities are undergoing employment rehabilitation. They make hundreds of envelopes on the order of Ukrainian mail. All events in the film are shown on the backdrop of the work of the workshop, and the whole universe is concentrated here.

У серці столиці знаходиться майстерня, де кожного дня люди з психічними вадами проходять трудову реабілітацію – виготовляють сотні конвертів на замовлення Української пошти. Тут існує свій особливий часовий вимір і ритм. Всі події у фільмі розчиняються у побутовій пластичності майстерні, і весь всесвіт концентрується тут.

Director Olesya Bortnyak **Producer** Igor Stavchanskyi **Writer** Olesya Bortnyak **DOP** Ruslan Girin

Режисер Олеся Бортняк **Продюсер** Ігор Ставчанський **Автор сценарію** Олеся Бортняк **Оператор** Руслан Гірін

Production Company
National Dovzhenko Film Studios
kino@dovzhenkofilm.com,
www.dovzhenkofilm.com
Rights holder Ukrainian State
Film Agency

Компанія-виробник
ДП Національна кіностудія
художніх фільмів ім. О. Довженка
kino@dovzhenkofilm.com,
www.dovzhenkofilm.com
Володар міжнародних прав
Державне агентство України з
питань кіно

LIFE SPAN OF THE OBJECT IN FRAME

Ukraine / 90 min.

ЧАС ЖИТТЯ ОБ'ЄКТА В КАДРІ

Україна / 90 хв.



It all started with a sudden feeling that something has been permanently changing around us and in our lives in the course of the past 15 or 20 years. We never noticed how the changes occurred, as if we never existed.

Усе почалося з раптового відчуття, що протягом останніх 15 чи 20 років щось постійно змінюється довкола нас та в нашому житті. Ми ніколи не помічали, як стаються зміни, так, ніби нас і не існувало.

Director Oleksandr Balagura **Producer** Svitlana Zinovyeva **Writers** Svitlana Zinovyeva, Oleksandr Balagura **DOP** Volodymyr Guevsky

Режисер Олександр Балагура **Продюсер** Світлана Зінов'єва **Автори сценарію** Світлана Зінов'єва, Олександр Балагура **Оператор** Володимир Гувєський

Production Company Inspiration Films szinov@gmail.com
Rights holder Inspiration Films.
Supported by Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник Inspiration Films szinov@gmail.com
Володар міжнародних прав Inspiration Films. За підтримки Державного агентства України з питань кіно



HOW CINEMA ARRIVED TO A VILLAGE

Ukraine / 28 min.

ЯК У СЕЛО ПРИЇХАЛО КІНО...

Україна / 28 хв.

The female protagonist, the Honored Artist of Ukraine Lyudmila Alfimova, remembered by many spectators due to bright and colorful parts in numerous films of the Soviet period, lives in a picturesque corner of Ukrainian region Podillya... Namely - the village Pechora, on the Southern Bug ...

Головна героїня фільму – заслужена артистка України Людмила Алфімова, яка закарбувалася у пам'яті глядачів яскравими, колоритними образами в багатьох фільмах радянського періоду – живе в мальовничому кутку України на славному Поділлі... А саме – в селі Печора, над Південним Бугом...

Director Konstantin Krainiy **Writers** Oleksandr Koval, Tetyana Prysyazhna **Cast** Oleg Zorin **Music** Igor Zhuk

Режисер Костянтин Крайній **Автори сценарію** Олександр Коваль, Тетяна Присяжна
Оператор Олег Зорін **Музичне оформлення** Ігор Жук

Production Company
National Cinematheque of Ukraine nku27@ukr.net,
www.cinema.kiev.ua

Rights holder Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник
ДП Національна Кінематекна України nku27@ukr.net,
www.cinema.kiev.ua
Володар міжнародних прав
Державне агентство України з питань кіно



ANIMATION
АНІМАЦІЙНІ ФІЛЬМИ



ESKIMO GIRL

Ukraine / 26 x 5 min.

ЕСКИМОСКА

Україна / 26 x 5 хв.

The joyful adventures of an adorable Eskimo Girl in the beautiful Arctic. Every day the Eskimo Girl goes fishing to the Little Bay with her friends Egghead, Loogan and Deer, her pet. They find a mysterious floating object in the water and try to find out what it was really made for. They use their creativity and imagination to study the objects.

Пригоди улюбленої Ескімоски в назково гарній Арктиці. Щодня Ескімоска рибалить у маленькій бухті зі своїми друзями Громилою, Розумником і домашнім улюбленцем Оленем. Вони знаходять загадковий предмет у воді і намагаються зрозуміти, для чого він насправді призначений. Для цього вони використовують всю свою винахідливість і уяву!

Director Oleksiy Shaparev **Producers** Elena Slyshko, Andrii Kornienko **Writer** Oleksiy Shaparev **Actors** Marta Yankilevska, Pavlo Krahmaliov, Alexey Shaparev **Music** Kyrylo Borodin, Maria Khmelyova

Режисер Олексій Шапарєв **Продюсери** Єлена Слишко, Андрій Корнієнко **Автор сценарію** Олексій Пантелеєв **Актори** Марта Янкільєвська, Павло Крахмальов, Олексій Шапарєв **Композитори** Кирило Бородин, Марія Хмельова

Production Company

O. O. Khanzhonkov Studio of Films for Children and Youth LTD
office@hanzhonkov.com

Rights holder GOOD MORNING
DISTRIBUTION office@gmd.com.ua.
Supported by Ukrainian State Film Agency

Компанія-виробник

ТОВ «Кіностудія дитячих та юнацьких фільмів ім. О. О. Ханжоньова» office@hanzhonkov.com

Володар міжнародних прав
ТОВ «ГУД МОНІНГ ДІСТРІБЬЮШН»
office@gmd.com.ua.

За підтримки Державного агентства України з питань кіно

LEAF

Ukraine / 4 min.

ЛИСТОЧОК

Україна / 4 хв.



The little leaf wanted to be necessary and to discover new worlds, but his mother-branch held him close to her. When our hero managed to rake off the twigs and fly away with the wind, he realized that at home, near his tree, he was needed the most.

Маленький листочок хотів бути потрібним і прагнув відкрити нові світи, та мама-гілка його міцно тримала біля себе. Коли ж наш герой зміг відірватися від гілочки й полетіти разом із вітром, то зрозумів, що найпотрібніший він був вдома, біля свого дерева.

Director Ruslan Safarov **Producer** Oleg Andrusiak

Writer Iryna Khomyn **Cast** Svitlana Khramkova

Music Ivan Rozin, Volodymyr Kripak

Режисер Руслан Сафаров **Автор сценарію** Ірина

Хомин **У ролях** Світлана Храмова **Продюсер**

Олег Андрусак **Композитори** Іван Розін,

Володимир Кріпак

Production Company Movie

project With Love To Children

sonechkoпроект@gmail.com,

www.sonechko.pp.ua

Rights holder Movie project With

Love To Children

Компанія-виробник

Відеопроект «З любов'ю до дітей»

sonechkoпроект@gmail.com,

www.sonechko.pp.ua **Володар**

міжнародних прав Відеопроект

«З любов'ю до дітей»

ANIMATION / АНІМАЦІЙНІ ФІЛЬМИ



THE TIME MACHINE

Ukraine / 2 min.

МАШИНА ЧАСУ

Україна / 2 хв.

72

Magical adventures of the brownie Tepy and his friends in a time machine. They get to different time periods, where they help local residents.

Чарівні пригоди домовичка Тепи і його друзів на машині часу. Друзі потрапляють в різні часові періоди, де допомагають місцевим жителям.

Director Yuriy Grinevich **Producer** Alexander Kostyuk **Writers** Yuriy Grinevich, Oleh Hei, Snizhana Buzhenitsa, Oleg Elagin **DOP** Alex Dylko **Music** Golden Ring

Режисер Юрій Гриневич **Продюсер** Олександр Костюк **Автори сценарію** Юрій Гриневич, Олег Гей, Сніжана Бужениця, Олег Єлагін **Оператор** Олексій Дилько **Композитор** «Золоте Кільце»

Production Company
Odessa Animation Studio
info@osm.od.ua **Rights holder**
Golden Ring teatr@golden-ring.ru

Компанія-виробник Одеська
Студія Мультиплікації
info@osm.od.ua **Володар**
міжнародних прав «Золоте
Кільце» teatr@golden-ring.ru

MY COUNTRY UKRAINE

Ukraine / 26 x 3 min.

МОЯ КРАЇНА – УКРАЇНА

Україна / 26 x 3 хв.



Every episode tells a well-known or a well-forgotten fairy tale, a story or a legend coming from a certain place in Ukraine: from a big city or a small village, from a field or from the sea.

Кожна серія оповідає добре відому або добре забуту назку, історію чи легенду з якогось куточка України: із великого міста чи маленького села, із поля чи з моря.

Directors Oleg Tsurikov, Eugene Alyokhin, Andriy Slisarevsky, Kateryna Chepik, Nataliya Skryabina, Sergiy Rudenko, Oksana Pryscheпа, Olha Makarchuk, Oleksandra Mushenko, Marianna Murashko

Producer Hanna Polonychenko Artistic supervisor Stepan Koval **Writers** Stepan Koval, Olexander Vlasjuk, Hanna Kostylyova, Sergiy Rudenko, Oksana Pryscheпа

Режисери Олег Цуриков, Євген Альохін, Андрій Слісаревський, Катерина Чепік, Наталія Скрябіна, Сергій Руденко, Оксана Прищеп, Ольга Макарчук, Олександра Мушенко, Маріанна Мурашко

Продюсер Ганна Полониченко **Художній керівник** Степан Коваль **Автори сценарію** Степан Коваль, Олександр Власюк, Ганна Костильова, Сергій Руденко, Оксана Прищеп

Production Company

Novatorfilm
www.novatorfilm.com.
Supported by Ukrainian State
Film Agency

Компанія-виробник

ТОВ «Новаторфільм»
www.novatorfilm.com.
За підтримки Державного
агентства України з питань кіно

ANIMATION / АНІМАЦІЙНІ ФІЛЬМИ



DAMAGE

Ukraine / 3 min.

ПОШКОДЖЕННЯ

Україна / 3 хв.

74

A short story about a robot who has lost its main part and are is trying to find a replacement in its strange mechanical world.

Невеличка історія про робота, що загубив свою важливу деталь і тепер намагається знайти її у своєму дивному механічному світі.

Director Volodymyr Vlasenko **Producer** Maxim Artemenko **Writer** Volodymyr Vlasenko **DOP** Volodymyr Vlasenko **Music** Igor Smirnov

Режисер Володимир Власенко **Продюсер** Максим Артеменко **Автор сценарію** Володимир Власенко **Оператор** Володимир Власенко **Композитор** Ігор Смірнов

Production Company
Volodymyr Vlasenko
vfx.vladimir@gmail.com
Rights holder
Volodymyr Vlasenko

Компанія-виробник
Володимир Власенко
vfx.vladimir@gmail.com
Володар міжнародних прав
Володимир Власенко

SHERLOCK HOLMES AND LITTLE CHIMNEY SWEEPS

Ukraine / 34 min.

ШЕРЛОК ХОЛМС І ЧОРНІ ЧОЛОВІЧКИ

Україна / 34 хв.



This is the story of the famous detective Sherlock Holmes and his immutable companion Dr. Watson investigating the tangled case of explosion in the Admiralty and the secret documents stolen from the safe. You will meet Inspector Lestrade, Mrs Hudson, the chief of the secret department Admiral Benbow, and the mysterious little black men.

Це історія про знаменитого детектива Шерлока Холмса і його незмінного супутника доктора Ватсона, які розслідують заплутану справу про вибух в Адміралтействі і викрадені з сейфа секретні документи. Ви зустрінетеся і з інспектором Лестрейдом, і з місіс Хадсон, і з начальником секретного відділу адміралом Бенбоу, а також загадковими чорними чоловічками.

Director Alexander Bubnov **Writer** Alexander Bubnov **Artists** Iryna Kovtun, Alexander Bubnov
Cast Aleksei Kolgan, Larisa Brokhman

Режисер Олександр Бубнов **Автор сценарію** Олександр Бубнов **Художники** Ірина Ковтун, Олександр Бубнов **Актори** Олексій Колган, Лариса Брехман

Production Company Buben Animation Studio, bubnov@aha.ru
Rights holder Buben Animation Studio

Компанія-виробник Анімаційна студія «Бубен», bubnov@aha.ru **Володар міжнародних прав** Анімаційна студія «Бубен»

KROK 2013

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL



www.krokgfestival.com

September
1

ODESA



SEBASTOPOL



ZAPORIZHZHYA



KYIV

September
10



FILMS IN PROGRESS
ФІЛЬМИ В РОБОТІ



APOSTLE

Ukraine, Germany / 90 min. / Feature

A successful photographer, a happy husband, a father of two kids – he has everything. But acquaintance with his younger brother, whom he didn't know, ruins all his illusions.

Director Alexander Stolyarov **Producers** Julia Chernyavska, Oleg Shcherbyna, Sven Woldt

Writer Alexander Stolyarov **Production Company** Fresh Production, MediaPark (Berlin)

Expected release date - 2014

АПОСТОЛ

Україна, Німеччина / 90 хв. / Художній

Процвітаючий фотограф, щасливий чоловік, батько двох маленьких дітей, володар прекрасного будинку – у нього є все. Та знайомство з молодшим братом, якого він не знав, руйнує всі ілюзії...

Режисер Олександр Столяров **Продюсери** Юлія Чернявська, Олег Щербина, Свен Волдт **Автор сценарію** Олександр Столяров **Компанія-виробник** Fresh Production, MediaPark (Берлін)
Очікувана дата завершення фільму – 2014



OUTSIDER

Ukraine / 105 min. / Feature

The night of vote counting after the presidential elections. The president believes in another victory. But... The information he received makes him think about where he had made a mistake. His past does not give him any rest...

Director Valeriy Yambursky **Producer** Viktor Vilhelm **Writer** Valeriy Yambursky **Music** Valeriy Antonyuk **Production Company** Avantelkom Production Center

Expected release date - 2013

АУТСАЙДЕР

Україна / 105 хв. / Художній

Ніч підрахунку голосів після президентських виборів. Президент переконаний у черговій перемозі. Але... Інформація, яку він отримав, змушує задуматися, де він припустився помилки. Минуле не дає йому спокою...

Режисер Валерій Ямбурський **Продюсер** Віктор Вільгельм **Автор сценарію** Валерій Ямбурський **Композитор** Валерій Антонюк **Компанія-виробник** Avantelkom Production Center
Очікувана дата завершення фільму – 2013



BABUSHKI

Ukraine, Germany / 90 min. / Documentary

Every Sunday in the winter a crowd of up to 300 seniors gather in the Kiev metro station «Teatralna» to make music, to sing, and, above all, to dance.

Director Philipp Doering **Producers** Anna Palenchuk, Maria Govorukha **Writers** Philipp Doering, Anna Palenchuk **DOP** Stefan Kohert.
Production Company 435 FILMS, Ukraine, Blue Elephant, Germany palenchuk@gmail.com
Expected release date - 2013

БАБУСИ

Україна, Німеччина / 90 хв. / Документальний

Щонеділі взимку близько 300 людей похилого віку збираються в підземному переході кийвської станції метро «Театральна», щоб грати музику, співати і, насамперед, танцювати.

Режисер Філіп Дерінг **Продюсери** Анна Паленчук, Марія Говоруха **Компанія-виробник** 435 FILMS, Україна, Blue Elephant, Німеччина palenchuk@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



BROTHERS. THE LAST CONFESSION

Ukraine / 110 min. / Feature

The film is based on the book Bumble-Bee Honey by Swedish writer Torgny Lindgren. The subject of this film is a confession..

Director Viktoriya Trofimenko **Producers** Maxym Asadchyi, Igor Savychenko, Viktoriya Trofimenko
Writer Viktoriya Trofimenko **Production Company** Pronto Film igor@pronto.kiev.ua. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2013

БРАТИ. ОСТАННЯ СПОВІДЬ

Україна / 110 хв. / Художній

В основі сценарію фільму – книга «Джмелиний мед» шведського письменника Торґні Ліндгрена. Тема цього фільму – сповідь...

Режисер Вікторія Трофіменко **Продюсери** Максим Асадчий, Ігор Савиченко, Вікторія Трофіменко
Компанія-виробник Pronto Film igor@pronto.kiev.ua, www.pronto.kiev.ua. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



**VIKTOR PELEVIN.
SORCERER IGNAT AND PEOPLE**

Ukraine / 80 min. / Feature

On May 4, 1912 archpriest Arsenikum came to sorcerer Ignat . The guest didn't want to close the door for a long time and then suggested to Ignat to read the opuses.

Director Maksym Firsenko **Producer** Maksym Firsenko **Production Company** Porto-Franco Film Studio Ltd. firsenko@yahoo.com
Expected release date - 2013

**ВІКТОР ПЕЛЄВІН.
ЧАКЛУН ІГНАТ ТА ЛЮДИ**

Україна / 80 хв. / Художній

4 травня 1912 року первосвященик Арсенікум завітав до чаклуна Ігната. Гість довго не хотів закривати двері, а потім запропонував Ігнату прочитати первосвященицькі опуси.

Режисер Максим Фірсенко **Продюсер** Максим Фірсенко **Компанія-виробник** ТОВ «Кіностудія «Порто-Франко Фільм» firsenko@yahoo.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



MARCONI OPTION

Ukraine / 110 min. / Feature

Civil war, Ukraine, 1920. Kholodnyi Yar maintains the strongest resistance to the Soviet rule.

Director Anna Hres **Producers** Volodymyr Filippov, Andreii Suyarko, Alla Ovsyannikova **Production company** Insite Media Producing Center. Supported by the Ukrainian State Film Agency
Expected release date – July 2014

ВАРІАНТ МАРКОНІ

Україна / 110 хв. / Художній

Україна, 1920-й рік. Йде громадянська війна. Найбільш активний супротив радянській владі чинить Холодний Яр.

Режисер Анна Гресь **Продюсери** Володимир Філіпов, Андрій Суярко, Алла Овсянікова **Компанія-виробник** Інсайтмедіа продюсерський центр. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Липень 2014



DAU

Russia, Great Britain, Germany, Ukraine, France, Sweden / 120 min. / Feature

The film is based on the life story of a great Physicist of the 20th century, the Nobel Prize winner, Lev Landau.

Director Ilya Khrzhanovsky **Writers** Ilya Khrzhanovsky, Vladimir Sorokin **Production Company** Coproduction Office bureau@coproductionoffice.eu Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2013

DAU

Росія, Великобританія, Німеччина, Україна, Франція, Швеція / 120 хв. / Художній

Фільм заснований на біографії великого фізика ХХ століття, лауреата Нобелівської премії Льва Ландау.

Режисер Ілья Хржановскій **Автори сценарію** Ілья Хржановскій, Володимир Сорокін
Компанія-виробник Coproduction Office bureau@coproductionoffice.eu За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



210 GOOD DEEDS

Ukraine / 85 min. / Animation

The story is about children who try to get their lost family back using a time machine and good deeds.

Director Oleksander Shmygun **Producer** Volodymyr Nikitenko **Production Company** 210 GOOD DEEDS nvladimir810@gmail.com. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2014

ДВІСТІ ДЕСЯТЬ ДОБРИХ СПРАВ

Україна / 85 хв. / Анімація

Це історія про дітей, які намагаються повернути втрачену сім'ю за допомогою машини часу і добрих справ.

Режисер Олександр Шмигун **Продюсер** Володимир Нікітенко **Компанія-виробник** 210 GOOD DEEDS LTD nvladimir810@gmail.com.
За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2014



DEMONS

Ukraine, Russia / 90 min. / Feature

Slavik accidentally comes to a small village where he meets Nina, a woman 20 years older than him. They are very different, but something keeps Slavik by her side, so he suspects that Nina is a witch.

Director Varvara Fire **Producers** Yuri Volodarskiy, Dmitriy Kharitonov **Production Company** Jupiter Media, 21 century - Ukraine flechazo@yandex.ru
Expected release date - 2013

ДЕМОНИ

Україна, Росія / 90 хв. / Художній

Славик випадково потрапляє до села, де він знайомиться з Ніною, жінкою, на 20 років старшою за нього. Вони дуже різні, але щось тримає Славика біля неї, тому він підозрює, що Ніна – відьма.

Режисер Варвара Фаєр **Продюсери** Юрій Володарський, Дмитро Харитонов **Компанія-виробник** Юпітер-Медіа, XXI століття – Україна flechazo@yandex.ru
Очікувана дата завершення фільму – 2013



SOMEWHERE

Ukraine / 9 min. / Short

A young journalist gets into an accident and finds herself in a wild forest inhabited by strange creatures. Maybe this all is a dream, but everything is actually much more interesting.

Director Volodymyr Vlasenko **Producer** Maxim Artemenko **Production Company** Volodymyr Vlasenko vfx.vladimir@gmail.com
Expected release date - 2013

ДЕСЬ

Україна / 9 хв. / Короткометражний ігровий

Молода журналістка потрапляє в аварію і опиняється в таємничому лісі, де мешкають дивні істоти. Можливо, усе це – сон, але насправді все набагато цікавіше.

Режисер Володимир Власенко **Продюсер** Максим Артеменко **Компанія-виробник** Володимир Власенко vfx.vladimir@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



DYBBUK

Poland, Ukraine / 52 min. / Documentary

The caretaker of Rebbe Nachman's grave in Breslov is preparing for the arrival of 20,000 Hasidim to celebrate the Jewish New Year.

Director Krzysztof Kopiczyński **Producers** Krzysztof Kopiczyński, Gennady Kofman **Production Company** Eureka Media www.eurekamedia.info, The National cinematheque of Ukraine nku27@ukr.net, www.cinema.kiev.ua, MaGiKa Film Company www.magikafilm.com.ua
Expected release date - November 2014

«ДИБУК»

Польща, Україна / 52 хв. / Документальний

Прибиральник могили ребе Нахмана в Брацлаві готується до прибуття 20 000 хасидів, які мають відсвяткувати єврейський Новий рік.

Режисер Кшиштоф Копчинський **Продюсери** Кшиштоф Копчинський, Геннадій Кофман
Компанія-виробник Eureka Media www.eurekamedia.info, Національна Кінематека України nku27@ukr.net www.cinema.kiev.ua, MaGiKa Film Company www.magikafilm.com.ua
Очікувана дата завершення фільму – Листопад 2014



CHIMNEY

Ukraine, Russia / 107 min. / Feature

Tired of spiritual suffering, incompatible with the requirements of everyday life, the father and his daughter come to a park. They see difficult life conflicts taking place in different parts of the park.

Director Anton Verteletskyi **Producers** Anna Palenchuk, Maria Govorukha **Writer** Anton Verteletskyi **Production Company** 435 FILMS palenchuk@gmail.com
Expected release date - 2013

ДИМАР

Україна, Росія / 107 хв. / Художній

Втомлений від духовних страждань, несумісних з вимогами повсякденного життя, батько разом з дочкою приходять в парк, в різних частинах якого розгортаються складні життєві конфлікти.

Режисер Антон Вертелецький **Продюсери** Анна Паленчук, Марія Говоруха **Компанія-виробник** 435 FILMS palenchuk@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



ROAD TO THE WEST

Ukraine / Feature

ROAD TO THE WEST is a story about a gang of losers who plan to accomplish a real crime as real gangsters, and to live happily when it's done... But half-way through the «Good» in their souls rises.

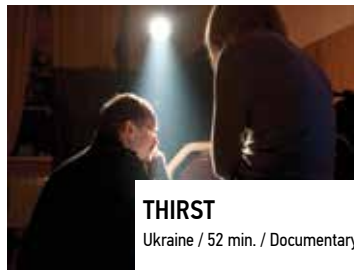
Director Dmytro Zakharevych **Producer** Dmytro Zakharevych **Production Company** Chiaroscuoro zaharevych@gmail.com
Expected release date - 2013

ДОРОГА НА ЗАХІД

Україна / Художній

«Дорога на Захід» – історія банди невдах, які думають повернути один злочин як реальні бандити і після цього зажити щасливо... Але на переході цих планів стає те «хороше», що є в кожному з них.

Режисер Дмитро Захаревич **Продюсер** Дмитро Захаревич **Компанія-виробник** Студія «СВІТЛОТІНЬ» zaharevych@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



THIRST

Ukraine / 52 min. / Documentary

Drug addiction is an incurable disease that leads to untimely death. Vitaliy Vasylenko, the psychiatrist-narcologist, one of the film's protagonists, strongly objects to this idea and proves, that drug addiction is a disease that can be cured if a person has a thirst for life.

Director Inna Pavliychuk **Production Company** The National Cinematheque of Ukraine nku27@ukr.net, www.cinema.kiev.ua. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2013

ЖАГА

Україна / 52 хв. / Документальний

Наркотична залежність – це невиліковна хвороба, що, врешті-решт, призводить до смерті. Віталій Василенко, психіатр-нарколог, один з головних героїв фільму, рішуче заперечує проти цього уявлення.

Режисер Інна Павлійчук **Компанія-виробник** Національна кінематека України nku27@ukr.net, www.cinema.kiev.ua. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



LIVING FIRE

Ukraine / 52 min. / Documentary

This film tells about traditional lifestyles, bringing out the conflict between two worlds, that of present day and the past, mixing together the true nature of the mountains, of human nature, love, homeland - all this through the experience of a little boy named Ivanko, who may become a shepherd.

Director Ostep Kostyuk **Producer** Gennady Kofman
Production Company The National Cinematheque of Ukraine nku27@ukr.net, www.cinema.kiev.ua
 Expected release date - December 2013

ЖИВА ВАТРА

Україна / 52 хв. / Документальний

Це фільм про життя, про традицію, про конфлікт двох світів – сучасного і давнього, про природу гір, про долю людську, про любов, про родину — усе це в голові маленького хлопчика, котрий, можливо, стане пастухом – Іванка.

Режисер Остап Костюк **Продюсер** Геннадій Кофман **Компанія-виробник** Національна Кінематека України nku27@ukr.net, www.cinema.kiev.ua
 Очікувана дата завершення фільму – Грудень 2013



THE LOST CITY

Ukraine / 90 min. / Feature

By a twist of fate three absolutely different people meet together and decide to take a dangerous road to the Zone. At one point they realize that this is not the city they used to live in and these are not the people they knew...

Director Vitaliy Potrukh **Producer** Ihor Stavchanskyi
Idea Mark Hres' **Production Company** National Dovzhenko Film Studios, Debiut Studio
 www.dovzhenkofilm.com, kino@dovzhenkofilm.com.
 Supported by Ukrainian State Film Agency
 Expected release date - 2013

ЗАГУБЛЕНЕ МІСТО

Україна / 90 хв. / Художній

Зовсім несподівано доля зводить трьох абсолютно різних людей. Разом вони вирушають у небезпечну подорож зоною. Кожен з них має на те свою вагому причину.

Режисер Віталій Потрух **Продюсер** Ігор Ставчанський **Компанія-виробник** ДП Національна кіностудія художніх фільмів ім. О. Довженка, Студія «Дебют» www.dovzhenkofilm.com, kino@dovzhenkofilm.com. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
 Очікувана дата завершення фільму – 2013



WITH ACCORDION TO PARIS

Ukraine / 20 min. / Short

This is a comic story about a young boy from a village in western Ukraine. He dreams about getting to Paris, making money as a street musician together with his friends and buying a white cabriolet.

Director Yuriy Leuta **Producers** Anton Chervinskyi, Anna Palenchuk, Maria Govorukha **Production Company** «TRANSMEDIA», 435 FILMS
 tmedia@bk.ru, palenchuk@gmail.com
 Expected release date - 2014

З АКОРДЕОНОМ У ПАРИЖ

Україна / 20 хв. / Короткометражний ігровий

Це комедійна історія про молодого парубка із західноукраїнського села. Він мріє про те, щоб дістатися Паризу та заробити гроші, нелегально працюючи разом з друзями вуличним музикантом і купити білий кабриолет.

Режисер Юрій Леута **Продюсери** Антон Червінський, Анна Паленчук, Марія Говоруха **Компанія-виробник** «ТРАНСМЕДІА» (Україна), 435 FILMS tmedia@bk.ru, palenchuk@gmail.com
 Очікувана дата завершення фільму – 2014



GREEN JACKET

Ukraine / 100 min. / Feature

The events of the film take place in our time. Seven-years old child disappears in one of the residential districts of the city. After unsuccessful searches his elder sister decides to act on her own.

Director Volodymyr Tykhyi **Producers** Igor Savychenko, Denys Ivanov, Volodymyr Tykhyi **Writer** Volodymyr Tykhyi **Production Company** Arthouse Traffic
 producer@arthousetraffic.com, www.arthousetraffic.com. Supported by Ukrainian State Film Agency
 Expected release date - 2013

ЗЕЛЕНА КОФТА

Україна / 100 хв. / Художній

Дія фільму відбувається в наш час. В одному зі спальних районів великого міста зникає 7-річний хлопчина. Після невдалих пошуків старша сестра хлопчика сама береться до справи.

Режисер Володимир Тихий **Продюсери** Денис Іванов, Ігор Савиченко **Компанія-виробник** Артхаус Трафік producer@arthousetraffic.com, www.arthousetraffic.com. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
 Очікувана дата завершення фільму – 2013



STRONG IVAN

Ukraine / 90 min. / Feature, children's film

The film, based on the book Unbelievable Adventures Of Strong Ivan by Alexander Gavroch, tells about Ivan Firtsak, who was called the strongest man in the world in 1928.

Director Viktor Andriyenko **Producers** Volodymyr Filipov, Andriy Suyarko, Alla Ovsyannikova

Production Company Insight Media Producing Center insightmedia@ukr.net. Supported by Ukrainian State Film Agency

Expected release date - 2013

ІВАН СИЛА

Україна / 90 хв. / Художній, дитячий

Фільм за мотивами книги Олександра Гавроша «Неймовірні пригоди Івана Сили» розповідає про Івана Фіртака, якого у 1928 році назвали найсильнішою людиною планети.

Режисер Віктор Андрієнко **Продюсери** Володимир Філіпов, Андрій Суярко, Алла Овсяннікова **Компанія-виробник** Інсайтмедіа продюсерський центр insightmedia@ukr.net. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



LUKOMORYE GAMES

Ukraine / 30 min. / Animation

A fairy tale collector gathers great writers and tells them that their characters have changed for the worse. Fairytale characters are sent on a dangerous journey, in the end of which the characters return the lost qualities inherited from the writers.

Director Yuriy Grinevich **Producer** Sergei Halkov
Production Company Odessa Animation Studio info@osm.od.ua

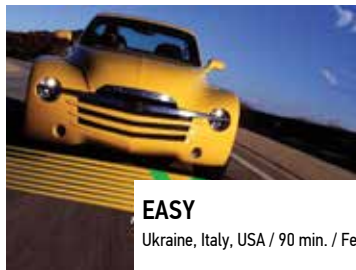
Expected release date - 2013

ІГРИ ЛУКОМОР'Я

Україна / 30 хв. / Анімаційний

Зберігач казок збирає знаних письменників і повідомляє, що герої їхніх казок змінилися на гірше. Казкових героїв відправляють у небезпечну подорож, пройшовши яку вони повертають втрачені якості закладені письменниками.

Режисер Юрій Гриневич **Продюсер** Сергій Халков **Компанія-виробник** Одеська Студія Мультиплікації info@osm.od.ua
Очікувана дата завершення фільму – 2013



EASY

Ukraine, Italy, USA / 90 min. / Feature

This is a story of a 40 years old Italian ex «Formula-1» pilot now in a deep depression. After an unsuccessful attempt to commit suicide he has to obey his brother.

Director Andrea Magnani **Producers** Julia Chernyavska, Oleg Shcherbyna, Chiara Barbo, Massimo Di Rocco, Mario Chioldi **Production Company** Fresh Production, Bartleby Film, Pilgrim Film, Prema Production

Expected release date - 2014

I3I

Україна, Італія, США / 90 хв. / Художній

Ця історія про депресивного 40-річного італійця, колишнього красеня й успішного пілота «Формули-1», який опустився на самісіньке дно відчаю і, не в змозі вкоротити собі віку, змушений в усьому коритися своєму братові, єдиному, хто підтримує в ньому іскру життя...

Режисер Андреа Маньяні **Продюсери** Юлія Чернявська, Олег Щербина, Кьяра Барбо, Массімо Ді Рокко, Маріо Чіолді **Компанія-виробник** Fresh Production, Bartleby Film, Pilgrim Film, Prema Production
Очікувана дата завершення фільму – 2014



BOOK OF SHADOWS

Ukraine / 80 min. / Animation

In this fairytale action takes place in France at the time of the Holy Inquisition. Having stolen the magical Book of Shadows, a boy named Lucas finds himself in a difficult situation. The demons from hell take his shadow and he has to return it or die.

Director Anatoliy Lavrenishin **Production**

Company marcusStudio (Ukraine), LES 3 LIGNES (France) www.toll.in.ua, lavrenishin@gmail.com

Expected release date - 2013

КНИГА ТІНЕЙ

Україна / 80 хв. / Анімаційний

Казка, дії якої розгортаються у Франції у часи Святої Інквізиції. Вкравши чарівну Книгу Тіней, хлопчик Лукас опиняється у скрутній ситуації – він має повернути свою тінь, яку забрали демони пекла, або померти.

Режисер Анатолій Лавренішин **Компанія-виробник** marcusStudio (Україна), LES 3 LIGNES (Франція) www.toll.in.ua, lavrenishin@gmail.com

Очікувана дата завершення фільму – 2013



WHEEL OF FORTUNE: FAIRYTALE ABOUT SINISTER

Ukraine, Russia, France / 95 min. / Feature

Sinister creatures come to Odessa in 1909. They plan to destroy the order of the civilian life and even the rest of the Emperor's family. Olga, a girl from the orphanage, and Michael, a boy from a respectable family, resist them.

Director Maksym Firsenko **Producers** Maksym Firsenko, Anton Chervinsky **Production Company** Porto-Franco Film Studio Ltd. firsenko@yahoo.com
Expected release date - 2014

КОЛЕСО ФОРТУНИ: САГА ПРО ЗЛИДНІВ

Україна, Росія, Франція / 95 хв. / Художній

Злидні потрапляють до Одеси 1909 року. Вони планують навести жакливе прокляття на все місто і навіть на родину Імператора. Діти 10 років – з «пристойної» одеської сім'ї чинять їм опір.

Режисер Максим Фірсенко **Продюсери** Максим Фірсенко, Антон Червінський **Компанія-виробник** ТОВ «Кіностудія «Порто-Франко Фільм» firsenko@yahoo.com
Очікувана дата завершення фільму – 2014



THE ROOTS

Ukraine / 25 min. / Short

Sanko arrived to his grandfather's house. Gray childhood memories crowd the rooms, but there are no reasons to stay in the house. And the old neighbors didn't recognize him.

Director Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk **Producer** Stanislav Danylyshyn, Oleksandr Debych, Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk **Production Company** Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk wildfilm@hotmail.com, dmytro_suholytkyj@ukr.net
Expected release date - 2013

КОРІННЯ

Україна / 25 хв. / Короткометражний ігровий

Санько приїхав в дідівський будинок. Сиві спогади минулого наповнюють дім, але причин залишитись в ньому немає. Старі сусіди не впізнають Санька, і знайти спільну мову з оточуючими дуже важко.

Режисер Дмитро Сухолиткий-Собчук **Продюсери** Станіслав Данилишин, Олександр Дебич, Дмитро Сухолиткий-Собчук **Компанія-виробник** Дмитро Сухолиткий-Собчук wildfilm@hotmail.com, dmytro_suholytkyj@ukr.net
Очікувана дата завершення фільму – 2013



ROYAL GAMBLE 3D

Ukraine / 100 min. / Docudrama

The Royal Gamble is a docudrama, taking place in nowadays Poland, Lithuania, Ukraine, and Belarus when these countries formed the Grand Principality of Lithuania and Kingdom of Poland at the Europe's Golden Age – the 16th century.

Director Donatas Ulvydas **Producers** Viktor Wilhelm, Rasa Miskinyte **Production Company** Avantelkom Production Center vilhelmfilm@gmail.com
Expected release date - 2013

КОРОЛІВСЬКА ГРА 3D

Україна / 100 хв. / Художньо-документальний

«Королівська гра» – художньо-документальний фільм, дія якого відбувається в наші дні у Польщі, Литві, Україні й Білорусі часів Великого князівства Литовського та Королівства Польщі, за Золотої доби Європи – XVI століття. Це історія благородної сім'ї Радзивілів, короля Сигізмунда Августа і його коханої Варвари Радзивілів.

Режисер Донатас Ульвідас **Продюсери** Віктор Вільгельм, Раса Міскініте **Компанія-виробник** Avantelkom Production Center vilhelmfilm@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



KOSTYANTYN STEPANKOV. MEMORIES AFTER LIFE

Ukraine / 3 x 52 min. / Documentary

The new part of the tetralogy shows the period of Kostyantyn Stepankov's life starting from the 1960s till July, 2004, when this great actor and a wonderful person passed away.

Director Viktor Olenдер **Production Company** The National Cinematheque of Ukraine nku27@ukr.net, www.cinema.kiev.ua. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - June 2013

КОСТЯНТИН СТЕПАНКОВ. СПОМИНИ ПІСЛЯ ЖИТТЯ

Україна / 3 x 52 хв. / Документальний

Нова частина тетралогії освітлює відрізок життя Костянтина Степанкова з 1960-х до липня 2004 року, коли цей великий актор помер.

Режисер Віктор Олендер **Компанія-виробник** ДП Національна Кінематекна України nku27@ukr.net, www.cinema.kiev.ua. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Червень 2013



FULL POINT AT THE END OF A NOVEL

Ukraine / 20 min. / Short

This is a story of an ambitious writer who is losing a genius narrative solution of his crime story. Obsessed with the desire to finish the novel, he gets into labyrinths of the night city, where the imaginary world becomes a real one.

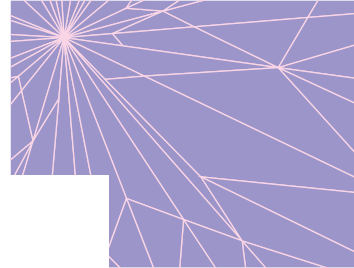
Director Andriy Makarchenko **Producer** Ihor Stavchanskyi
Production Company National Dovzhenko Film Studios
www.dovzhenkofilm.com, kino@dovzhenkofilm.com.
Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2013

КРАПКА В КІНЦІ РОМАНУ

Україна / 20 хв. / Короткометражний ігровий

Історія про амбітного письменника, який втрачає геніальне сюжетне рішення свого детективного роману та одержимий бажанням завершити роман потрапляє в лабіринти нічного міста.

Режисер Андрій Макаренко **Продюсер** Ігор Ставчанський **Компанія-виробник** Національна кіностудія художніх фільмів ім. О. Довженка
www.dovzhenkofilm.com, kino@dovzhenkofilm.com.
За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



CREDESCENCE

Ukraine / 90 min / Feature

A film about people who do not compromise their world outlook and try to resist the mercantile people around.

Director Valentyn Vasyanovych **Production company** Cannon Movie LLC. Supported by the Ukrainian State Film Agency
Expected release date – 2013

КРЕДЕНС

Україна / 90 хв. / Художній

Фільм про людей, котрі не йдуть на компроміс із своїм баченням світу та намагаються протистояти меркантильному оточенню.

Режисер Валентин Васянович **Компанія-виробник** ТОВ «Гармата Фільм». За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



UNCERTAIN STEPS

Ukraine, Germany / 80 min. / Documentary

C is the author, who was born and raised in Germany. He looks at his video diary from his trip to Kyiv last year. He sorts film clips he shot before.

Director Daniel Schwartz **Producers** Anna Palenchuk, Maria Govorukha **Production Company** 435 FILMS (Ukraine), DEPARTURES film GmbH (Німеччина) palenchuk@gmail.com
Expected release date - 2014

КРОКИ У НЕВІДОМІСТЬ

Україна, Німеччина / 80 хв. / Документальний

C – автор, який народився і виріс у Німеччині. С продивляється свій відео-щоденник про поїздку до Києва рік тому. Він впорядковує відео-фрагменти, які відзняв до цього.

Режисер Даніель Шварц **Продюсери** Анна Паленчук, Марія Говоруха **Автори сценарію** Даніель Шварц **Компанія-виробник** 435 FILMS (Україна), DEPARTURES film GmbH (Німеччина) palenchuk@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2014



LABYRINTH

Ukraine, Russia, Germany / 90 min. / Feature

This is the story of a man, a woman and their unexpected encounters at wrong moments and in wrong places. This story proves that no encounters are incidental, and that the important meetings often happen independently from our will.

Director Igor Kozhevnikov **Producers** Maria Kozhevnikova, Oleg Scherbyna, Yuliya Cherniavskaya **Production Company** Fresh Production www.freshproduction.com
Expected release date - 2013

ЛАБИРИНТ

Україна, Росія, Німеччина / 90 хв. / Художній

Це розповідь про чоловіка і жінку, про їхні несподівані зустрічі не в той час і не в тих місцях. Ця історія доводить, що не буває випадкових зустрічей. Вони часто трапляються незалежно від нашої волі, попри всі обставини та очікування.

Режисер Ігор Кожевніков **Продюсери** Марія Кожевнікова, Олег Щербина, Юлія Чернявська **Компанія-виробник** Fresh Production www.freshproduction.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



ROGER'S LABYRINTH

Ukraine / 80 min. / Docudrama

Roger's Labyrinth is a film, in which Time is the protagonist. This is a movie about thirst of consumption and the future of our world. Roger's Labyrinth has to become the first documentary «matrix» in the history of cinema.

Director Serhiy Grek **Producer** Maksym Firsenko

Production Company Porto-Franco Film Studio Ltd. firsenko@yahoo.com

Expected release date - 2013

ЛАБИРИНТ РОДЖЕРА

Україна / 80 хв. / Докудрама

Лабіринт Роджера – документальний фільм, в якому головний герой – Час. Молода людина знаходиться у постійному вирі часу, що дуже походить на лабіринт. Усвідомивши, що світ, в якому головному героєві випало народитися, є матрицею – кимось сконструйованим лабіринтом, він намагається знайти з нього вихід.

Режисер Сергій Грек **Продюсер** Максим Фірсенко **Компанія-виробник** ТОВ «Кіностудія «Порто-Франко Фільм» firsenko@yahoo.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



FEATHERED DREAMS

Ukraine/ 96 min. / Feature

The true story of Sade, a young Nigerian medical student in Kiev, who dreams of becoming a singer. She finds a way to overcome the challenges, finding confidence in her own talent and gaining love and support of Denis, a sincere and good natured Ukrainian.

Director Andrew Rozhen **Producers** Igor Maron, Philipp Rozhen, Michael Maltsev **Production Company** Highlight Pictures m.malcev@gmail.com
Expected release date - 2013

ЛЕГКА МОВ ПІР'ІНКА

Україна / 96 хв. / Художній

Це реальна історія молодої нігерійської дівчини Шаде, студентки Київського медінституту, що мріє про кар'єру співачки. На шляху до мети головній героїні доведеться зіткнутися з численними труднощами.

Режисер Андрій Рожен **Продюсери** Ігор Марон, Філіп Рожен, Михайло Мальцев **Компанія-виробник** Highlight Pictures m.malcev@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



STORKS – DO NOT FLY AWAY EARLY

Ukraine / 15 min. / Short

A historical drama which takes place in a southern Ukrainian village in a family of «kulaks», who try to hide the leftover food in order to somehow survive the winter.

Director Olena Alymova **Producer** Olga Zhurzenko

Production Company info@ukrkino.biz

Expected release date - November 2013

ЛЕЛЕКИ – НЕ ВІДЛІТАЙТЕ РАНО

Україна / 15 хв. / Короткометражний ігровий

Історична драма, що відбувається в селі на Півдні України в сім'ї куркулів, які намагаються сховати залишки їжі, щоб хоча б якось прожити зиму.

Історія того часу показана через долю простої жінки Поліни – матері дев'ятьох дітей.

Режисер Олена Алімова **Продюсер** Ольга

Журженко **Компанія-виробник** УкрКіно

info@ukrkino.biz

Очікувана дата завершення фільму – Листопад 2013



DOCTORS

Ukraine / 15 min. / Short

A half an hour from the life of hospital reanimation. The doctors are waiting for an unusual patient, whose life and death is a matter of concern of influential people. The main characters are doctors who manipulate human life under the influence of circumstances.

Directors Mykhailo Hersonskiy, Hanna Artemenko

Producer Maksym Filatov **Production Company**

«KinoFilm» info.kinofilm@gmail.com

Expected release date - 2013

ЛІКАРІ

Україна / 15 хв. / Короткометражний ігровий

Пів години з життя реанімаційного відділення лікарні. Тут чекають незвичайного пацієнта, у житті або смерті якого зацікавлені впливові сили. Головні герої – лікарі, які маніпулюють життям людини під впливом обставин.

Режисери Михайло Херсонський, Ганна

Артеменко **Продюсер** Максим Філатов **Компанія-**

виробник «КіноФільм» info.kinofilm@gmail.com

Очікувана дата завершення фільму – 2013



HONEY HUNTERS

Poland, Russia, Ukraine / 56 min. / Documentary

The film takes us to the localities that still foster the old tradition of nurturing bees.

Director Krystian Matysek **Producer** Dorota Roszkowska **Co-Producers** Vlad Ketkovich, Gennady Kofman **Production Company** Arkana Studio www.arkanastudio.pl, Ethnogeographic Research Foundation, The National cinematheque of Ukraine nku27@ukr.net, www.cinema.kiev.ua, MaGiKa Film Company www.magikafilms.com.ua
Expected release date - June 2015

ЛОВЦІ МЕДУ

Польща, Росія, Україна / 56 хв. / Документальний

Фільм розповідає про відродження традиції збору дикого меду у світі.

Режисер Крістіан Матисек **Продюсер** Дорота Рошковська **Ко-Продюсери** Влад Кеткович, Геннадій Кофман **Компанія-виробник** Arkana Studio www.arkanastudio.pl, Ethnogeographic Research Foundation, The National cinematheque of Ukraine nku27@ukr.net, www.cinema.kiev.ua, MaGiKa Film Company www.magikafilms.com.ua
Очікувана дата завершення фільму – Червень 2015



THE PAWNSHOP

Ukraine / 110 min. / Feature

Somebody robbed a cash-in-transit guard. The stolen gold has a bad reputation. The whole criminal world of Lemberg (old name of Lviv), a banker and some secret services are now after it.

Director Lyubomyr Levitsky **Producer** Andriy Savenko **Production Company** «Kinofabryka» LTD savenko@me.com. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2013

ЛОМБАРД

Україна / 110 хв. / Художній

Хтось пограбував інкасаторську машину. Вкрадене золото має погану репутацію. Увесь кримінальний світ Лемберга (стара назва Львова), банкір і таємні служби тепер полюють за ним.

Режисер Любомир Левицький **Продюсер** Андрій Савенко **Компанія-виробник** ТОВ «Кінофабрика» savenko@me.com. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



LUKA

Ukraine, Belarus / 110 min. / Feature

The film is based on the dramatic life story of a prominent surgeon and priest V. Vojno-Yasenytskyj (Named Luka).

Director Oleksandr Parkhomenko **Producer** Oleg Sytnyk **Production Company** Patriot-Film info@patriotkinofilm.com. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2013

ЛУКА

Україна, Республіка Білорусь / 110 хв. / Художній

В основі стрічки «Лука» лежить драматична доля визначного хірурга та священника – В.Ф. Войно-Ясенецького (Луки).

Режисер Олександр Пархоменко **Продюсер** Олег Ситник **Компанія-виробник** Кінокомпанія «Патріот-Фільм» info@patriotkinofilm.com. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



SENSE OF SEX

Ukraine, Turkey / 95 min. / Feature

Having incidentally met in a night club, a young Turkish man, Cemal, and an attractive Ukrainian woman, Sasha, go through a series of adventures which truly bring them together.

Directors Maryna Gorbach, Mehmet Bahadır Er **Producers** Olena Yershova, Mehmet Bahadır Er **Production Company** Tatofilm o.yershova@gmail.com. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2013

ЛЮБИ МЕНЕ

Україна, Туреччина / 95 хв. / Художній

Випадково зустрівшись у нічному клубі, молодий турок Джемаль і приваблива українка Саша, разом переживають низку пригод, які по-справжньому зближують їх.

Режисер Марина Горбач, Мехмет Багадир Ер **Продюсери** Олена Єршова, Мехмет Багадир Ер **Компанія-виробник** Tatofilm o.yershova@gmail.com. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



THE LUXEMBOURG

Russia, Ukraine / 90 min. / Feature

The area of the so called Chernobyl exclusion zone approximately equals to that of the Duchy of Luxembourg. This is (not) their only point of resemblance.

Director Myroslav Slaboshpytskiy **Producer**
Myroslav Slaboshpytskiy **Production Company**
Myrek film myrek@mail.ru
Expected release date - 2015

ЛЮКСЕМБУРГ

Росія, Україна / 90 хв. / Художній

Площа так званої Чорнобильської зони відчуження приблизно дорівнює площі Герцогства Люксембург. Це (не) єдина спільна риса між ними.

Режисер Мирослав Слабошпицький **Продюсер**
Мирослав Слабошпицький **Компанія-виробник**
Myrek film myrek@mail.ru
Очікувана дата завершення фільму – 2015



MAKSIM OSA

Ukraine / 110 min. / Feature

The year 1636, Ukraine, eastern borders of The Polish–Lithuanian Commonwealth. Maksim Osa, a Cossack, was invited for investigation of several murders. The film features family secrets, treason, and fortune-seeking.

Director Alexey Mamedov **Producers** Alexey
Shaparev, Elena Slyshko **Production Company**
Hanzhonkov film office@hanzhonkov.com
Expected release date - 2014

МАКСИМ ОСА

Україна / 110 хв. / Художній

1636 рік, Україна, східні окраїни Речі Посполитої. Козак Максим Оса запрошений для розслідування декількох вбивств. Сімейні таємниці, зрада, полювання за багатством, таємничі вбивства – все це чекає на глядача у повнометражній картині «Максим Оса».

Режисер Олексій Мамедов **Продюсери** Олексій
Шапарев, Олена Слишко **Компанія-виробник**
ТОВ «Кіностудія дитячих та юнацьких фільмів ім.
О. О. Ханжонкова»office@hanzhonkov.com
Очікувана дата завершення фільму – 2014



LADY'S MANTLE

Ukraine, USA / 90 min. / Feature

A forty-five year old Ukrainian Marta enters a dysfunctional mother – son relationship with an old hippy River. There is no real answer as to why she is staying in New York with him.

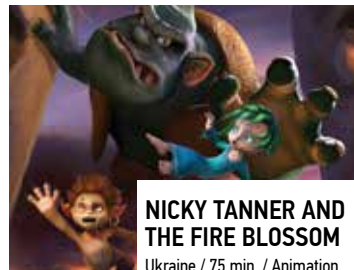
Director Bohdana Smyrnova **Producer** Bohdana Smyrnova **Production Company** Lady's Mantle LLC
LadysMantle2012@gmail.com
Expected release date - 2013

МАНЖЕТКА

Україна / 90 хв. / Художній

Вже не на своїй землі сорокап'ятирічна українка Марта зав'язує дисфункціональні материнсько-синівські стосунки зі старим хіпі Рівером. Насправді немає ніякої відповіді на питання, чому вона залишається з ним в Нью-Йорку.

Режисер Богдана Смирнова **Продюсер** Богдана Смирнова **Компанія-виробник** ТОВ «Lady's Mantle» LadysMantle2012@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



NICKY TANNER AND THE FIRE BLOSSOM

Ukraine / 75 min. / Animation

Incredible adventures of a small boy named Niki who accidentally finds himself in a magic world.

Directors Vladimir Mikhailov, Mykhailo Kostrov
Producer Dmitriy Belinski **Production Company** Panama Gran Prix LTD d.belinski@pgprix.com
Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2013

МИКИТА КОЖУМ'ЯКА ТА ВОГНЯНА КВІТКА

Україна / 75 хв. / Анімація

Неймовірні пригоди маленького хлопчика на ім'я Микита, що випадково опинився в чарівному світі.

Режисери Володимир Михайлов, Михайло Костров **Продюсер** Дмитро Белінський
Компанія-виробник ТОВ «Панама Гран Прі» d.belinski@pgprix.com. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



CHILDDISH GAMES

Ukraine, Russia, Czech Republic / 90 min. / Feature

A prospective event agency Friend and its owner Zheka get into big trouble because of a practical joke over a famous banker, ordered by his wife and spoiled by stoned teenagers.

Directors Michael Tonkonohov, Georgiy Deliev

Producers Michael Tonkonohov, Tatiana Smirnova

Production Company Visitecinema

www.visitecinema.com

Expected release date - May 2013

НЕДИТЯЧІ ІГРИ

Україна, Росія, Чехія / 90 хв. / Художній

Перспективна креативна івент-агенція «Друг» у особі розбишаки-господаря Жеки потрапляє у великі неприємності через розіграш відомого банкира по замовленню його дружини, випадково зірваний обкуреними підлітками.

Режисери Михайло Тонконогов, Георгій Делієв

Продюсери Михайло Тонконогов, Тетяна Смирнова **Компанія-виробник** Visitecinema

www.visitecinema.com

Очікувана дата завершення фільму – Травень 2013



I DON'T WANNA DIE

Ukraine, Russia / 70 min. / Feature

There are two kind of things in the world. These are power and weakness. And there is the only law - it always stays the same. The only thing you need to understand is how it works, you just have to get up and go. Based on a true story.

Director Alisa Pavlovskaya **Producers** Maksym

Firsenko, Serhey Gevorkov, Alisa Pavlovskaya

Production Company Porto-Franco Film Studio Ltd., Camera Crew Production firsenko@yahoo.com,

petrovilk@gmail.com

Expected release date - 2013

НЕ ХОЧУ ПОМИРАТИ

Україна, Росія / 70 хв. / Художній

Є два види речей у світі. Це – сила та слабкість. І є єдиний закон – це відбувається завжди. Єдина справа, яку Ви повинні зрозуміти, як він працює. Засновано на реальних подіях.

Режисер Аліса Павловська **Продюсери** Максим

Фірсенко, Сергій Геворков, Аліса Павловська

Компанія-виробник ТОВ «Кіностудія «Порто-Франко Фільм» (Україна), Camera Crew Production (Росія) firsenko@yahoo.com, petrovilk@gmail.com

Очікувана дата завершення фільму – 2013



LET ALWAYS BE SUNSHINE

Ukraine / 20 min. / Short

Each of us has a secret desire... But we cannot even guess what can be stored in the depths of our souls and what we really want... Maybe this is not what we imagined.

Director Sergey Siliava **Producer** Yakovitska Lena
Production Company Yakovitska Lena lena-ya@ukr.net
Expected release date - May 2013

НЕХАЙ ЗАВЖДИ БУДЕ СОНЦЕ

Україна / 20 хв. / Короткометражний ігровий

У кожного з нас є таємне бажання... Але ми можемо навіть і не здогадуватися про те, що може зберігатися в глибинах нашої душі і чого ми дійсно бажаємо... Можливо це зовсім не те, що ми собі уявляли.

Режисер Сергій Сілява **Продюсер** Яковіцька Олена
Компанія-виробник Яковіцька Олена lena-ya@ukr.net
Очікувана дата завершення фільму – Травень 2013



NYMPHO

Ukraine / 15 min. / Short

The heroine, full of love and sincerity from her birth, discovers an unusual ability of her body: during an orgasm it disappears and travels in space to an unpredictable place.

Director Oleg Borshchevskiy **Producers** Igor Maron, Lidiya Akse nich, Misha Maltsev, Mykola Bazanov **Production Company** Highlight Pictures
m.malcev@gmail.com
Expected release date - 2013

НИМФО

Україна / 15 хв. / Короткометражний ігровий

В основі сюжету – історія героїні-еротоманки, що раптово виявляє дивовижну властивість свого організму: у момент оргазму її тіло зникає і переноситься у просторі до довільного місця.

Режисер Олег Борщевський **Продюсери** Igor Maron, Лідія Аксеніч, Михайло Мальцев, Микола Базанов **Компанія-виробник** Highlight Pictures
m.malcev@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



NINGYO

Ukraine

A mystical drama about loneliness of a man. A film about madness that absorbs reason.

Director Viktor Trosin **Producer** Maksym Firsenko

Production Company Porto-Franco Film Studio
Ltd. firsenko@yahoo.com

Expected release date - 2013

НІНЬГЬО

Україна

Містична драма про самотність людини. Про те, як безумство поглинає свідомість.

Режисер Віктор Тросін **Продюсер** Максим Фірсенко **Компанія-виробник** ТОВ «Кіностудія «Порто-Франко Фільм» firsenko@yahoo.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013

RHINO

Ukraine / 95 min. / Feature

Rhino, a young former bandit recalls the decline period of his life when he lost his family and his identity. He understands that all life challenges do not happen 'because of something' but for something. And what is he ready for now?

Director Oleg Sentsov **Producer** Olga Zhurzhenko

Production Company CryCinema
crycinema@gmail.com

Expected release date - December 2013

НОСОРИГ

Україна / 95 хв. / Художній

Колишній, але достатньо молодий бандит згадує періоди свого життя, свого падіння, в якому він загубив себе і свою сім'ю. Він розуміє, що всі життєві випробовування відбуваються не «чомусь», а «для чогось». А до чого він тепер готовий?

Режисер Олег Сенцов **Продюсер** Ольга Журженко **Компанія-виробник** CryCinema
crycinema@gmail.com

Очікувана дата завершення фільму – Грудень 2013





ODESSA

Romania, Ukraine, Germany / 52 min. /
Documentary

The uncovering of the largest mass execution perpetrated by an ally of Nazi Germany launches in Romania the first public debate on its fascist past.

Director Florin Iepan **Producer** Florin Iepan

Production Company TATOFILM

o.yershova@gmail.com

Expected release date - March 2013

ОДЕСА

Румунія, Україна, Німеччина / 52 хв. /
Документальний

Фільм розкриває і закликає до публічного обговорення масових репресій проти мирного населення, вчинених румунськими вояками в Україні під час Другої світової війни.

Режисер Флорін Ієпан **Продюсер** Флорін Ієпан

Компанія-виробник TATOFILM

o.yershova@gmail.com

Очікувана дата завершення фільму – Березень 2013



OTAMAN OF UKRAINIAN CINEMA

Ukraine / 52 min. / Documentary

The film is about the filmmaker Volodymyr Denysenko, People's Artist of Ukraine, winner of the National Shevchenko Prize.

Director Oleksandr Denysenko **Production**

Company The National cinematheque of Ukraine

nku27@ukr.net, www.cinema.kiev.ua Supported by
Ukrainian State Film Agency

Expected release date - 2013

ОТАМАН УКРАЇНСЬКОГО КІНО

Україна / 52 хв. / Документальний

Фільм розповідає про кіномитця Володимира Денисенка, Народного артиста України, лауреата Національної Шевченківської премії; це фільм про духовні висоти, яких він досягнув у своїй творчості, про те, як заплатив за це власним життям і як зумів не зрадити себе.

Режисер Олександр Денисенко **Компанія-**

виробник ДП Національна Кінотека України

www.cinema.kiev.ua. За підтримки Державного агентства України з питань кіно

Очікувана дата завершення фільму – 2013



PARADJANOV

Ukraine, France, Armenia, Georgia / 100 min. / Feature

The film director Sergey Paradjanov creates brilliant films. His nonconformist behavior conflicts with the Soviet System.

Directors Serge Avedikian, Olena Fetisova **Producers** Olena Fetisova, Marie-Claude Arbaudie, Gorune Aprikian, Martun Adoian, Taguhi Karapetyan, Tinatin Kajrishvili **Production Company** Interfilm Production Company info@interfilm.biz, www.interfilm.biz.

Supported by Ukrainian State Film Agency

Expected release date - May 2013

ПАРАДЖАНОВ

Україна, Франція, Вірменія, Грузія / 100 хв. / Художній

Режисер Параджанов створює геніальні фільми. Він – небезпечно вільна людина для тоталітарного радянського режиму.

Режисери Серж Аведікян, Олена Фетісова
Продюсери Олена Фетісова, Марі-Клод Арбаді, Горюн Априкян, Мартун Адоян, Тагуї Карапетян, Тінатін Кайрішвілі **Компанія-виробник** Кіностудія «Інтерфільм» info@interfilm.biz, www.interfilm.biz. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Травень 2013



OVERTURN: AWAKENING OF THE WARRIOR

Ukraine / 73 min. / Feature

A young man who suffers from constant nightmares is kidnapped by a mysterious group of people. To his surprise, they claim that he is not an ordinary person and has to accomplish an unusual mission. His dreams are the key to it.

Director John Deryl **Producers** John Deryl, Mary Mellow **Production Company** John Deryl johnderyl@johnderyl.com
Expected release date - 2013

ПЕРЕВОРОТ: ПРОБУДЖЕННЯ ВОЇНА

Україна / 73 хв. / Художній

Молодого чоловіка, якого мучать нічні жахи, викрадає таємнича група людей. На його здивування, вони заявляють, що він незвичайна людина і повинен здійснити незвичайну місію. Ключ до неї – в його снах.

Режисер Джон Деріл **Продюсери** Джон Деріл, Мері Меллоу **Компанія-виробник** John Deryl johnderyl@johnderyl.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



UNDER ELECTRIC CLOUDS

Russia, Ukraine, Poland / 120 min. / Feature

This is a collection of interconnected stories about a country that has paradoxically combined the past, present and future, where statues of Lenin and shopping malls of glass and concrete stand side by side.

Director Aleksei German **Producers** Artyom Vasiliev, Sergey Antonov, Dariush Yablonskiyi **Production Company** Linked Films santonov@linkedfilms.com.ua. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2013

ПІД ЕЛЕКТРИЧНИМИ ХМАРАМИ

Росія, Україна, Польща / 120 хв. / Художній

Збірка пов'язаних між собою історій про країну, що парадоксально поєднала в собі минуле, теперішнє й майбутнє, де поруч стоять статуї Леніна та торгові центри зі скла й бетону.

Режисер Олексій Герман **Продюсери** Артьом Васильєв, Сергій Антонов, Даріуш Яблонській **Компанія-виробник** «Метра Філмз» (Росія), Linked Films (Україна), Apple Film santonov@linkedfilms.com.ua За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



BIRDS

Ukraine / 9 min. / Animation

Based on folk tales.

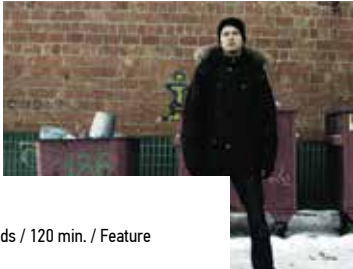
Director Iryna Smirnova **Production company** Ukrainian Animated Films Studio. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – 2013

ПТАХИ

Україна / 9 хв. / Анімаційний

За мотивами народних казок.

Режисер Ірина Смирнова **Компанія-виробник** ДП «Українська студія анімаційних фільмів». За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



TRIBE

Ukraine, Netherlands / 120 min. / Feature

Sergey is a deaf-and-dumb teenager who enters a special boarding school. There he tries to find his place in the hierarchy of the boarding school community, which operates like a Mafiosi group ruled by the King.

Director Myroslav Slaboshpytskiy **Producer** Valentyn Vasyanovych **Production Company** Garmata film production myrek@mail.ru
Expected release date - April 2014

ПЛЕМ'Я

Україна, Нідерланди / 120 хв. / Художній

Сергій – глухонімиий підліток, що поступає до спеціалізованої школи-інтернату. Там він намагається знайти своє місце в ієрархії учнів школи, яка організована на зразок мафіозної групи на чолі з королем.

Режисер Мирослав Слабошпицький **Продюсер** Валентин Васянович **Компанія-виробник** Гармата фільм продакшн myrek@mail.ru
Очікувана дата завершення фільму – Квітень 2014



GUIDE (KOBZARI)

Ukraine / 110 min. / Feature

The plot of the film is a journey of an American boy and a blind Ukrainian musician through Soviet Ukraine.

Director Oles' Sanin **Producers** Maxim Asadchiy, Igor Savichenko **Production Company** Pronto Film igor@pronto.kiev.ua, www.povodyr.com. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2013

ПОВОДИР (КОБЗАРИ)

Україна / 110 хв. / Художній

В основі сюжету фільму — мандри Радянською Україною американського хлопчика та українського сліпого Композитора. Події фільму відбуваються на початку 1930-х років у драматичні часи індустріалізації, колективізації, голодомору та знищення інтелігенції.

Режисер Олесь Санін **Продюсери** Максим Асадчий, Ігор Савиченко **Компанія-виробник** Pronto Film igor@pronto.kiev.ua, www.povodyr.com. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



THE ADVENTURES OF KOTYHOROSHKO AND HIS FRIENDS

Ukraine / 13 x 13 min. / Animation

A funny and adventurous fairy tale based on Ukrainian folklore. Kotyhoroshko and his friends Vernyhora, Vernydub and Krutyvus travel around the world in order to help people.

Director Yaroslava Rudenko-Shvedova **Production**

Company Ukranimafilm ukranima@ukrpost.ua

Supported by Ukrainian State Film Agency

Expected release date - 2013

ПРИГОДИ КОТИГОРОШКА ТА ЙОГО ДРУЗІВ

Україна / 13 x 13 хв. / Анімація

Комедійно-пригодницька казка, в основі якої – український фольклор. Котигорошко і його друзі Вернигора, Вернидуб і Крутивус подорожують світом, щоб допомагати людям.

Режисер Ярослава Руденко-Шведова

Компанія-виробник ДП Українська студія

анімаційних фільмів ukranima@ukrpost.ua. За

підтримки Державного агентства України з

питань кіно

Очікувана дата завершення фільму – 2013



PARABLES

Ukraine / 110 min. / Almanac

Directors from different countries and continents (Ukraine, India, South Africa, Azerbaijan, Norway, Sweden, Georgia, etc) will unite their efforts to make short films based on parables (philosophical stories) from different cultures.

Producers Victoria Trofimenko, Anna Palenchuk,

Maria Govorukha **Production Company**

435 FILMS, ALBA FILM INTERtainment ltd

anna@435films.com

Expected release date - 2013

ПРИТЧІ

Україна / 110 хв. / Альманах

Режисери з різних країн та континентів (України, Індії, Південної Африки, Азербайджану, Норвегії, Швеції, Грузії тощо) поєднують свої зусилля, щоб створити короткометражні фільми на основі притч (філософських розповідей) різних культур.

Продюсери Вікторія Трофіменко, Анна Паленчук,

Марія Говоруха Компанії-виробники 435 FILMS,

ALBA FILM INTERtainment ltd anna@435films.com

Очікувана дата завершення фільму – 2013



PROFESSIONALS

Ukraine, 10 x 5 min. / Animated series

An entertaining and comical series with educational elements depicting various professions. The main characters, the Piglet and the Lamb, try to master a new job in every new episode.

Director Stepan Koval **Producer** Hanna Polonychenko **Production Company** Novatorfilm www.novatorfilm.com Supported by Ukrainian State Film Agency

Expected release date - 2014

ПРОФЕСІОНАЛІ

Україна / 10 x 5 хв. / Анімаційний серіал

Розважально-комедійний мультсеріал з освітніми елементами, у якому зображено представників різних професій. Головні герої, Поросятко та Ягнятко, намагаються освоїти нову професію в кожній наступній серії.

Режисер Степан Коваль **Продюсер** Ганна Полониченко **Компанія-виробник** ТОВ «Новаторфільм» www.novatorfilm.com. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2014



ROKSOLANA

Ukraine / 90 min. / Feature

In the 16th century Roksolana was the most powerful woman of the Ottoman Empire. Now she comes to the UAE to make the skyscrapers her Kingdom.

Director Darya Onyshchenko **Producers** Simon Amberger Claudia Lehmann **Production Company** NEUESUPER Germany simon.amberger@neuesuper.de
Expected release date - 2014

РОКСОЛАНА

Україна / 90 хв. / Художній

У XVI столітті Роксолана була наймогутнішою жінкою Османської імперії. У наші дні вона приїжджає в ОАЕ, щоб збудувати своє царство в цьому краю хмарочосів.

Режисер Дар'я Онищенко **Продюсери** Сімон Амбергер, Клаудія Лехман **Компанія-виробник** NEUESUPER Germany simon.amberger@neuesuper.de
Очікувана дата завершення фільму – 2014



THE LITTLE MERMAID – MIRACLE ON IVAN KUPALA

Ukraine, Russia, Tunisia / 90 min. / Feature

The day of a young popstar was spoiled from the very beginning. The alarm clock and the telephone destroyed his strange dream of mermaids, in which he sang a duet with a charming stranger his best song...

Director Yegor Gorov **Producer** Michael Tonkonohov **Production Company** Visite Cinema
tom@visitecinema.com, www.visitecinema.com
Expected release date - 2014

РУСАЛОНЬКА – ДИВА НА ІВАНА КУПАЛА

Україна, Росія, Туніс / 90 хв. / Художній

День в молодій поп-зірці не задався ще з ночі. Телефон та автовідповідач зруйнували його дивний сон про русалок, у якому він співав дуетом з чарівною незнайомкою...

Режисер Єгор Горов **Продюсер** Михайло Тонконогов **Власник прав** «Візіт Сінема»
tom@visitecinema.com, www.visitecinema.com
Очікувана дата завершення фільму – 2014



THE WORLD IS ROUND

Ukraine / 100 min. / Documentary

The feature-length documentary film in 3D about the most popular sport in the world. The stories of several characters from the world football scene take place before the final part of Euro 2012.

Director Viktor Vilhelm **Producer** Viktor Vilhelm
Production Company Avatelkom Production
Center vilhelmfilm@gmail.com
Expected release date - 2014

СВІТ КРУГЛИЙ

Україна / 100 хв. / Документальний

Повнометражний документальний фільм у 3D про найпопулярнішу спортивну гру у світі. Історії кількох персонажів зі сцени футбольного світу відбуваються перед фінальною частиною Євро 2012.

Режисер Віктор Вільгельм **Продюсер** Віктор Вільгельм **Власник прав** Avatelkom Production
Center vilhelmfilm@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2014



FREEDOM INSIDE YOU

Ukraine / 37 min. / Documentary

This documentary music film is the catalyst of internal dialogue. We are all born with a talent. Freedom is inside each of us, the challenge is just to find it.

Director Youri Kuzmenko **Producer** Alena Melnyk **Production Company** Friendly Space film production yourikuzmenko@gmail.com
Expected release date - March 2013

СВОБОДА ВСЕРЕДИНІ ТЕБЕ

Україна / 37 хв. / Документальний

Документально-художній музичний фільм – свого роду каталізатор внутрішнього діалогу в пошуках себе. Ми всі з народження наділені талантом, а творчість і творення - прояви вищої суті людини. Свобода знаходиться всередині кожного з нас, і завдання полягає лише в тому, щоб здобути її.

Режисер Юрій Кузьменко **Продюсер** Альона Мельник **Компанія-виробник** Friendly Space film production yourikuzmenko@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – Березень 2013



PUPPET SYNDROME

Russia, Ukraine, Switzerland / 90 min. / Feature

Based on Dina Rubina's novel Syndrom Of Petrushka. From his early childhood, Peter was obsessed with dolls, but his greatest passion was a real girl Lisa.

Director Olena Khasanova **Producers** Dmytro Aronin, Anna Palenchuk, Maria Govorukha **Production Company** Petrushka Films (Russia), HAIKU FILMS (Switzerland), MOLOKO FILM (Czech Republic), 435 FILMS (Ukraine), palenchuk@gmail.com
Expected release date - 2014

СИНДРОМ ПЕТРУШКИ

Росія, Україна, Швейцарія, Чехія / 90 хв. / Художній

За романом Діни Рубіної – «Синдром Петрушки». З раннього дитинства Петро був одержимий світом ляльок, але його найбільшою пристрастю була реальна дівчина Ліза.

Режисер Олена Хазанова **Продюсери** Дмитро Аронін, Анна Паленчук, Марія Говоруха **Компанія-виробник** Petrushka Films (Росія), HAIKU FILMS (Швейцарія), MOLOKO FILM (Чехія), 435 FILMS (Україна), palenchuk@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2014



TREASURE OF FATE

Ukraine / 120 min. / Feature

A fantasy action film full of dangerous adventures, old knowledge, and new discoveries. A story about the freedom of choice and the choice of freedom, about a love triangle and the eternal fight between the good and the evil.

Director Oleksandr Kyryienko **Producer** Eugene Vyshynsky **Production Company** Korabelni Istorii LTD kozakfest@gmail.com

Expected release date - 2013

СКАРБИ ДОЛІ

Україна / 120 хв. / Художній

Пригодницький фільм у жанрі фентезі, сповнений небезпечних пригод, древніх знань та нових відкриттів. Фільм – про свободу вибору та вибір свободи, про любовний трикутник та вічну боротьбу між добром і злом.

Режисер Олександр Кирієнко **Продюсер** Євген Вишинський **Компанія-виробник** ТОВ «Корабельні історії» kozakfest@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – 2013



NIGHTINGALES, NIGHTINGALES

Ukraine / 20 min. / Short

A village in Bukovyna district (Western Ukraine) is awaiting for the arrival of the Soviet army in 1944. People are afraid of looting, violence and shootings. However, the events unfold quite differently...

Director Andriy Rozhen **Production Company** «Contact Film Studio» of the National Union of Cinematographers of Ukraine film@contactstudio.com.ua. Supported by Ukrainian State Film Agency
Estimated completion date – January 2013

СОЛОВ'І, СОЛОВ'І

Україна / 20 хв. / Короткометражний ігровий

Буковинське село з острахом чекає на прихід Радянської армії у 1944 р. Вони бояться грабунку, насильства і розстрілів. Проте події розгортаються зовсім інакше...

Режисер Андрій Рожен **Компанія-виробник** «Кіностудія «Контакт» Національної спілки кінематографістів України film@contactstudio.com.ua. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Січень 2013



THE CAMP

Ukraine / 52 min. / Documentary

The first screening of the documentary about a gypsy encampment originally shot in 1991, arranged in that same encampment, unveils before its dwellers a rare opportunity to look back into their youth.

Director Oleksandr Balagura **Producer** Svitlana Zinov'yeva **Production Company** Inspiration films Szinov@gmail.com. Supported by Ukrainian State Film Agency

Expected release date - February 2013

ТАБІР

Україна / 52 хв. / Документальний

Несподіваний перший показ документального фільму про циганське поселення, знятого 1991 року, проведено в тому самому поселенні. Це дає його мешканцям рідкісну можливість озирнутися на свою молодість.

Режисер Олександр Балагура **Продюсер** Світлана Зінов'єва **Компанія-виробник** Inspiration films Szinov@gmail.com. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Лютий 2013



SUCH BEAUTIFUL PEOPLE

Ukraine / 90 min. / Feature

This is a story of a lonely fisherwoman who is looking for love.

Director Dmytro Moysseyev **Producer** Igor Stavchansky **Production Company** National Dovzhenko Film Studios www.dovzhenkofilm.com.
Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - 2013

ТАКІ КРАСИВІ ЛЮДИ

Україна / 90 хв. / Художній

Це розповідь про самотню жінку-рибалку, що шукає кохання.

Режисер Дмитро Мойсєєв **Продюсер** Ігор Ставчанський **Компанія-виробник** ДП Національна кіностудія художній фільмів ім. О. Довженка www.dovzhenkofilm.com. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



UNCLE SEREZHA'S TALENTED PUPIL

Ukraine / 72 min. / Documentary

The honored coach of the USSR and today's criminal boss called Uncle Serezha got nostalgic about his former profession. He decided to find a student and deliberately chose a very 'difficult case' – 200 kg Kolya who had never gone in for sports.

Director Dmytro Konovalov **Producer** Gennady Kofman **Production Company** MaGiKa Film Company gkofman@magikafilm.com.ua
Expected release date - 2013

ТАЛАНОВИТИЙ УЧЕЊ ДЯДЬКА СЕРГІЯ

Україна / 72 хв. / Документальний

Заслужений тренер СРСР, а тепер кримінальний авторитет на прізвисько Дядя Серьожа відчуває ностальгію за своєю колишньою професією. Він вирішив знайти учня і спеціально вибрав дуже «складний випадок»: 200-кілограмового Колю, який ніколи не займався спортом.

Режисер Дмитро Коновалов **Продюсер** Геннадій Кофман **Компанія-виробник** MaGiKa Film Company gkofman@magikafilm.com.ua
Очікувана дата завершення фільму – 2013



NOW I'M GONNA LOVE YOU

Ukraine / 100 min. / Feature

Two rather immature sisters are making their first steps into adult life as they fall into a series of mistakes and blunders. Yet, life is not always a stage, while men and women are not always actors.

Director Roman Shyrman **Producers** Olena Fetisova, Volodymyr Kozyr **Production Company** Interfilm Production Company www.interfilm.biz. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - January 2014

ТЕПЕР Я БУДУ ЛЮБИТИ ТЕБЕ

Україна / 100 хв. / Художній

Двоє ще незрілих сестер роблять перші кроки в доросле життя й припускаються серії помилок. Так, життя не завжди сцена, а чоловіки й жінки не актори.

Режисер Роман Ширман **Продюсери** Олена Фетісова, Володимир Козир **Компанія-виробник** ТОВ «Інтерфільм» www.interfilm.biz. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Січень 2014



SHADOWS OF UNFORGOTTEN ANCESTORS

Ukraine / 85 min. / Feature

Our times. Zharda was found out and passed to a university. But through Vanya's fault Zharda disappeared. After that, magical signs start to appear on the bodies of his friends, which means that they are all in danger.

Director Lyubomyr Levitsky **Producer** Lyubomyr Levitsky **Production Company** Unison Cinema & Suspense Films Production lybomirfilm@gmail.com
Expected release date - June 2013

ТІНІ НЕЗАБУТИХ ПРЕДКІВ

Україна / 85 хв. / Художній

Наші дні. Згарда знайдена і передана університетові, однак з вини 20-річного студента Вані вона пропадає. Після чого на тілах його друзів проступають магичні знаки, і їх життя загрожує небезпека.

Режисер Любомир Левицький **Продюсер** Любомир Левицький **Компанія-виробник** Unison Cinema & Suspense Films Production lybomirfilm@gmail.com
Очікувана дата завершення фільму – Червень 2013



TRUMPETER

Ukraine / 85 min. / Feature

Kolya Sokolov is a young trumpeter in the children's brass orchestra Souvenir. On the way to success some problems of adult life happen: envy, rivalry, intrigues. But friendship, mutual help and love help him overcome everything and win.

Director Anatoliy Mateshko **Producer** Olga Zhurzenko **Production Company** UkrKino info@ukrkino.biz. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date - November 2013

ТРУБАЧ

Україна / 85 хв. / Художній

Коля Соколов – юний трубач дитячого естрадно-духового оркестру «Сувенір». На шляху до успіху стають «проблеми дорослого життя»: заздрощі, конкуренція, інтриги, але дружба, взаємодопомога і кохання допомагають все подолати і перемогти.

Режисер Анатолій Матешко **Продюсер** Ольга Журженко **Компанія-виробник** UkrKino info@ukrkino.biz. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Листопад 2013



URSUS. CAUCASIAN BROWN BEAR

Ukraine, Georgia, Germany / 120 min. / Feature

A Georgian director pretends to be a bear and literally wears bear's skin as he escapes from Tbilisi to flee from the horrors of the war in the early 90s in Georgia.

Director Otar Shamatava **Producers** Otar Shamatava, Yuliya Cherniavska, Oleg Scherbina **Production**

Company Fresh Production www.freshproduction.com.

Supported by Ukrainian State Film Agency

Expected release date - January 2013

УРСУС. КАВКАЗЬКИЙ БУРИЙ ВЕДМІДЬ

Україна, Грузія, Німеччина / 120 хв. / Художній

Грузинський режисер Ніка вирішує стати ведмедем, вдягнувши його шкуру щоб втекти з Тбілісі на початку 90х... Далі – мандрівка Фоми й Нікі-ведмеда дорогами Європи.

Режисер Отар Шаматава **Продюсери** Отар Шаматава, Юлія Чернявська, Олег Щербина

Компанія-виробник «Фреш Продакшн»

www.freshproduction.com. За підтримки

Державного агентства України з питань кіно

Очікувана дата завершення фільму – Січень 2013



WHO'S AFRAID OF UNCLE BABAY?

Ukraine / 70 min. / Animation

Here are the new adventures of the Ukrainian folk tale characters whom we know well since our childhood. The Little Girl, the Hen, the wilful Goat Dereza, the Devil, the Witch, Zmey Gorynych act in a series of incredible situations. The stories are full of humor, irony and dynamics.

Director Maryna Medvid' **Production Company**

Ukranimafilm ukrpost.ua. Supported by Ukrainian

State Film Agency

Expected release date - 2013

ХТО БОЇТЬСЯ ДЯДЕЧКА БАБАЯ?

Україна / 70 хв. / Анімація

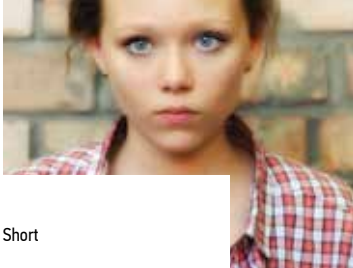
Це нові пригоди персонажів українських народних казок, з якими ми знайомі з дитинства. Дівчинка, Курочка, вредна Коза-Дереза, Чорт, Відьма, Змій-Горинич потрапляють в ряд неймовірних ситуацій. Історії сповнені гумору, іронії та динаміки.

Режисер Марина Медвідь **Компанія-виробник**

ДП «Україмафільм» ukranima@ukrpost.ua. За

підтримки Державного агентства України з питань кіно

Очікувана дата завершення фільму – 2013



JULIA

Ukraine / 15 min. / Short

When Julia suddenly realizes that the fate of others depends on her, she matures and changes her life for the better.

Director Anastasia Mateshko **Producer**

Olga Zhurzenko **Writer** Anastasia Mateshko

Production Company KinoFilm Company
info.kinofilm@gmail.com

Expected release date - January 2013

ЮЛЯ

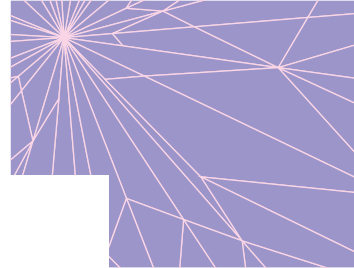
Україна / 15 хв. / Короткометражний ігровий

Коли раптом Юля розуміє, що від неї залежать долі інших, вона дорослішає, та змінює життя на краще.

Режисер Анастасія Матешко **Продюсер** Ольга

Журженко **Компанія-виробник** «КіноФільм»
info.kinofilm@gmail.com

Очікувана дата завершення фільму – Січень 2013



37 HOURS

Ukraine / 20 min. / Feature

Drama with mystical elements. During the short 37 hours after the sudden death of her stepfather, a young student, Yulia, finds answers to many of life's issues and turns from a young girl into an adult.

Director Yulia Raynveter **Producer** Natalya Shevchuk

Production company State Studio of Documentary
Films Ukrkinokhronika kinochronika@ukr.net.

Supported by the Ukrainian State Film Agency

Expected release date – December 2013

37 ГОДИН

Україна / 20 хв. / Художній

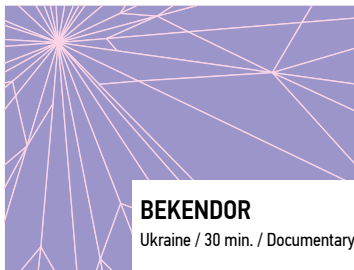
Драма з елементами містики. Упродовж коротких 37-ми годин, які настали в результаті раптової смерті вітчима, молода студентка Юля, переживши їх, знайшла відповіді на багато життєвих питань та перетворилась з молодой дівчини у дорослу людину.

Режисер Юлія Райнветер **Продюсер** Наталія Шевчук

Компанія-виробник Українська студія хронікально-документальних фільмів «Укркінохроніка»

kinochronika@ukr.net. За підтримки Державного агентства України з питань кіно

Дата виходу – Грудень 2013



BEKENDOR

Ukraine / 30 min. / Documentary

The film features the special world of the Bekendor fishing village with its daily joys and concerns, calm life and courageous characters, real human virtues and daily struggle with sea.

Director Anastasia Kharchenko **Producer** Natalya Shevchuk **Production company** State Studio of Documentary Films Ukrkinokhronika kinochronika@ukr.net. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – October 2013

БЕКЕНДОР

Україна / 30 хв. / Документальний

Своєрідний світ рибацького селища Бекендор, з його повсякденними радощами і турботами, з розміреним темпом життя і мужніми характерами, справжніми людськими чеснотами і щоденним змаганням зі стихією моря стане основою майбутньої мініорозповіді.

Режисер Анастасія Харченко **Продюсер** Наталія Шевчук **Компанія-виробник** Українська студія хроніально-документальних фільмів «Укркінохроніка» Kinochronika@ukr.net. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Дата виходу – Жовтень 2013



THE GIRL WITH A FISH TAIL

Ukraine / 14 min. / Animation

Today is the most terrible day of your life! No one in the world has experienced such a misfortune. It all started when you wanted to look at a bright book with pictures. And you have no idea why the mother's favorite vase got broken at the very same time...

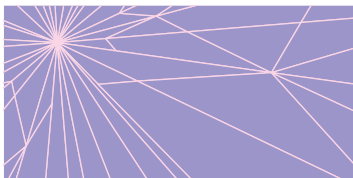
Director Serhiy Melnychenko **Production company** Chervonyi Sobaka Studio LLC. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – 2013

ДІВЧИНКА З РИБ'ЯЧИМ ХВОСТОМ

Україна / 14 хв. / Анімаційний

Сьогодні найнахливіший день вашого життя! Нікому в світі не було гірше ніж вам. Все почалося з того, що ви захотіли подивитися яскраву книжку з малюнками, а чому улюблена мамина ваза розбилася саме в цей час, ви й гадки не маєте...

Режисер Сергій Мельніченко **Компанія-виробник** ТОВ Студія «Червоний собака». За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



THE OLD MAN DECIDED TO MARRY

Ukraine / 5 min. / Animation

About an old man who decided to marry...

Director Yuriy Borysenko **Production company**

Novatorfilm LLC. Supported by Ukrainian State

Film Agency

Expected release date – 2013

ДІДОЧОК ЗАДУМАВ ЖЕНИТИСЯ

Україна / 5 хв. / Анімаційний

Про те, як старий дід вирішив женитися...

Режисер Юрій Борисенко **Компанія-виробник**

ТОВ «Новаторфільм». За підтримки Державного агентства України з питань кіно

Очікувана дата завершення фільму – 2013



THE DNIEPER BALLAD

Ukraine / 52 min. / Documentary

A film about a former German soldier, who came with the Nazis to conquer Ukraine in 1941 and miraculously stayed alive, but struggled of guilt during all his subsequent life.

Director Leonid Muzhuk **Producer** Natalya Shevchuk **Production company** Studio

of Documentary Films Ukrkinokhronika
Kinochronika@ukr.net. Supported by Ukrainian State Film Agency

Expected release date – October 2013

ДНІПРОВСЬКА БАЛАДА

Україна / 52 хв. / Документальний

Про колишнього німецького солдата, який у 41-му році прийшов завойовником на землю України, і чудом залишившись живим, все своє подальше життя проніс у серці почуття провини.

Режисер Леонід Мужук **Продюсер** Наталія Шевчук
Компанія-виробник Українська студія хронікально-документальних фільмів «Укркінохроніка»

Kinochronika@ukr.net. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Дата виходу – Жовтень 2013



AND THE GOD STEPPED INTO THE VOID

Ukraine / 25 min. / Feature

An old couple lives in a dilapidated village, which had been abandoned a long time ago. Having spent nearly all life together, they manage to get sick of each other so that the old woman throws her husband out and he is forced to find an empty half-ruined hut to live...

Director Zaza Buadze **Producers** Yulia Chernyavska, Oleh Shcherbina **Production company** LLC Fresh Production UA. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – 2013

І БОГ ЗРОБИВ КРОК У ПОРОЖНЕЧУ...

Україна / 25 хв. / Художній

Дід і баба живуть одні в напівзруйнованому селі. Проживши разом майже все життя, під його кінець вони примудрилися так набриднути один одному, що бабуся вигнала діда з дому і він змушений оселитися в порожній напівзруйнованій хатині...

Режисер Заза Буадзе **Продюсери** Юлія Чернявська, Олег Щербина **Компанія-виробник** ТОВ «Фреш продакшн Ю. Ей.». За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



THE COW

Ukraine / 8 min. / Animation

Dystopia. A cow lives on a contemporary mechanized farm. She is old and starts to get worried about her future... The cow still remembers the old days when she lived in the green meadows. So once the cow decides to run away...

Director Oleh Pedan **Production company** Ukrainian Studio of Animated Films. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – July 2013

КОРОВА

Україна / 8 хв. / Анімаційний

Антиутопія. На сучасній механізованій, роботизованій фермі живе корова. Вона вже старенька і переймається питанням, що буде з нею далі... Корова ще пам'ятає ті давні часи, коли вона жила в зелені луках. Одного разу корова вирішує втекти...

Режисер Олег Педан **Компанія-виробник** ДП «Українська кіностудія анімаційних фільмів». За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Липень 2013



LAZYBONES

Ukraine / 10 min. / Animation

The Prince, the Princess and their old Housekeeper live in a beautiful castle near the city. The castle attracts the wicked Fear-Over-Fear and the witch Creep. They do everything to expel the inhabitants of the castle. Nobody wants to help the prince, but for the old housekeeper's grandson.

Director Lyudmila Moskovchuk (Tkachykova)

Production company Ukrainian Studio of Animated

Films. Supported by Ukrainian State Film Agency

Expected release date – July 2013

ЛЕЖЕНЬ

Україна / 10 хв. / Анімаційний

Прекрасний замок біля Львова, де мешкають Князь, Князівна та старий Економ, дуже сподобався Страху-над-страхами та відьмі Ролусі. Вони роблять усе, щоб вигнати мешканців замку.

Режисер Людмила Московчук (Ткачикова)

Компанія-виробник ДП «Українська кіностудія анімаційних фільмів». За підтримки Державного агентства України з питань кіно

Очікувана дата завершення фільму – Липень 2013



MY YEARS

Ukraine / 10 min. / Animation

The film is based on paintings by the world famous Ukrainian primitive artist Maria Prymachenko. These paintings, such as The Blue Bull, The Lion in Bed, The Plowing Man, The Predator, and others become an organic part of the film.

Directors Volodymyr Honcharov, Eduard Kyrych

Producer Viktor Sleptsov **Production company** Borysfen-S LLC.

Supported by Ukrainian State Film Agency

Expected release date – 2013

ЛІТА МОЇ

Україна / 10 хв. / Анімаційний

Фільм створюється за мотивами картин всесвітньо відомої української художниці-примітивістки Марії Примаченко. Ці картини, такі, як Синій Бик, Лев у ліжку, Хлопець оре, Хижачка та інші, органічно вплітаються в сюжет фільму.

Режисери Володимир Гончаров, Едуард Кирич

Продюсер Віктор Слєпцов **Компанія-виробник**

ТОВ «Борисфен-С». За підтримки Державного агентства України з питань кіно

Очікувана дата завершення фільму – 2013



OLEKSIY KURLKO: THE EARTH ROTATES WITH A SQUEAK

Ukraine / 38 min. / Documentary

Film portrait of the writer, bard, and amateur actor Oleksiy Kurylko.

Director Danylo Syrykh **Producer** Natalya Shevchuk **Production company** State Studio of Documentary Films Ukrkinokhronika kinochronika@ukr.net. Supported by Ukrainian State Film Agency

Expected release date – February 2013

ОЛЕКСІЙ КУРИЛКО: ЗЕМЛЯ ОБЕРТАЄТЬСЯ ЗІ СКРИПОМ

Україна / 38 хв. / Документальний

Фільм-портрет про своєрідного літератора, барда, актора-аматора Олексія Курилка.

Режисер Данило Сирих **Продюсер** Наталія Шевчук **Компанія-виробник** Українська студія хронікально-документальних фільмів «Укркінохроніка» Kinochronika@ukr.net. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Дата виходу – Лютий 2013



POSITIVE

Ukraine / 26 min. / Documentary

A film about the endangered profession of the positive film print editors. A story of the last of the cinema Mohicans – Taya and Olena who continue to attach film with adhesive tape in contemporary digital world.

Director Polina Holovko **Producer** Svitlana Zinovieva **Production company** Inspiration Films. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – 2013

ПОЗИТИВ

Україна / 26 хв. / Документальний

Фільм про зникаючу професію монтажниць позитивної плівки. Це історія останніх кіномогікан – Таї та Олени, які продовжують клеїти скетчем кіноплівку в сучасному цифровому світі.

Режисер Поліна Головка **Продюсер** Світлана Зінов'єва **Компанія-виробник** ПП «Інспірейшн філмз». За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



THE FUNERAL PRAYER

Ukraine / 155 min. / Feature

The protagonist of the film is a milkman Tevye who has a five daughters, two cows and one horse, so old, that it is able to drag the cart only downhill; and when it goes uphill Tevye has to harness himself in order to help it.

Director Volodymyr Kahnovych **Producer** Andriy Savenko **Production company** Kinofabryka savenko@me.com. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – June 2014

ПОМИНАЛЬНА МОЛИТВА

Україна / 155 хв. / Художній

Головний герой стрічки – молочник Тев'є, в якого є п'ятеро доньок, дві корови та одна конячка, така стара, що спроможна везти віз тільки з гори, а коли дорога йде вгору – Тев'є доводиться впрягатися у віз самому.

Режисер Володимир Кахнович **Продюсер** Андрій Савенко **Компанія-виробник** ТОВ «Кінофабрика» savenko@me.com. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Червень 2014



THE BIRD OF HAPPINESS

Ukraine / 16 min. / Animation

The Bird of Happiness is the chance to fulfill our desires and dreams each of us gets at least once in his or her life.

Director Anatoliy Lavrenyshyn **Production company** Marcus Film LLC. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – 2013

ПТАХА ЩАСТЯ

Україна / 16 хв. / Анімаційний

Птаха щастя це шанс. Шансу, який отримує кожен з нас хоча б раз у своєму житті коли твої бажання та мрії можуть реалізуватися.

Режисер Анатолій Лавренішин **Компанія-виробник** ТОВ «Маркус-фільм». За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



THE TURNIP

Ukraine / 70 min.

My grandfather Kolya had a grandfather. And that grandfather grew turnips in his vegetable garden. Back then everyone loved turnips. The grandfather had many children. They all lived in his big house. Besides, horses, sheep, and lots of cows also lived in the same big house, and the river was full of ducks.

Director Anna Akulevych **Production company**

Contact Studio, President Film Ukraine LLC.

Supported by Ukrainian State Film Agency

Expected release date – November 2013

РІПКА

Україна / 70 хв.

У мого дідуся Коли був дідусь. І дідусь той на своєму городі збирав ріпу. Він її дуже любив. І було у того дідуся багато дітей. Жили вони всі в його великому будинку. І ще, у тому великому будинку жили коні, вівці, багато корів, а на річці плавали качки.

Режисер Ганна Акулевич **Компанія-виробник**

Кіностудія «Контакт», ТОВ «Президент Фільм

Україна». За підтримки Державного агентства

України з питань кіно

Очікувана дата завершення фільму – Листопад 2013



THE STRUCTURE OF COFFEE OR THE PARAGRAPH

Ukraine / 28 min.

Ironic comedy-drama. As the owner of a Lviv coffee house finds her cups miraculously disappearing, she persuades her debtor Roman, who is a writer, to investigate this case.

Director Oleg Bobalo-Yaremchuk **Production**

company Gulliver Film Company LLC, Insite Media LLC.

Supported by Ukrainian State Film Agency. The film is

created due to the Grant of the President of Ukraine.

Expected release date – 2013

СТРУКТУРА КАВИ АБО «АБЗАЦ»

Україна / 28 хв.

Іронічна драма-комедія. У власниці Львівської кав'ярні дивним чином зникають чашки. Розслідувати цю справу вона змушує свого боржника – письменника Романа.

Режисер Олег Бобало-Яремчук **Компанія-**

виробник ТОВ «Кінокомпанія Гуллівер Сінема»,

ТОВ «ІнсайтМедіа». За підтримки Державного

агентства України з питань кіно. Фільм створено за

Грантом Президента України.

Очікувана дата завершення фільму – 2013



THE VILLAGE WHERE THE TALES ARE BORN

Ukraine / 52 min. / Animation

A documentary mystery play. A collective portrait of the Horinchovo villagers who create the folk Ukrainian tales of the Carpathians region...

Director Vasyl Obraz **Producer** Natalya Shevchuk
Production company State Studio of Documentary Films Ukrkinokhronika kinochronika@ukr.net.
Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – February 2013

СЕЛО, В ЯКОМУ НАРОДЖУЮТЬСЯ КАЗКИ

Україна / 52 хв. / Анімаційний

Документальна містерія. Колективний портрет мешканців села Горінчово, яким притаманне творення казок українського Карпатського краю...

Режисер Василь Образ **Продюсер** Наталія Шевчук
Компанія-виробник Українська студія хронікально-документальних фільмів «Укркінохроніка» kinochronika@ukr.net. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Лютий 2013



IN THE SHADOW OF WHITE ACACIAS

Ukraine / 52 min. / Documentary

One family exemplifies today's life in Ukraine, its daily troubles and struggle with hardship. Instead of the deserved rest in the shadow of white acacias the old man Ivan and his wife Stepanida struggle to survive along with their five children in the situation of the crisis.

Director Oksana Chepelyk **Producer** Natalya Shevchuk **Production company** State Studio of Documentary Films Ukrkinokhronika kinochronika@ukr.net. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – October 2013

У ЗАТИШКУ БІЛИХ АКАЦІЙ

Україна / 52 хв. / Документальний

На прикладі однієї родини розглядається модель сьогоденного життя в Україні.

Режисер Оксана Чепелик **Продюсер** Наталія Шевчук **Компанія-виробник** Українська студія хронікально-документальних фільмів «Укркінохроніка» kinochronika@ukr.net. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Жовтень 2013



THE LOVE DISEASE

Ukraine / 83 min. / Feature

The film is about love between a venereologist and an astronaut, as well as about a secret space experiment.

Director Dmitry Tomashpolskyi **Production company** Gagarin Media LLC. Supported by the Ukrainian State Film Agency
Expected release date – 2013

ХВОРОБА КОХАННЯ

Україна / 83 хв. / Художній

Фільм про кохання лікаря-венеролога та космонавта, а також про секретний космічний експеримент.

Режисер Дмитро Томашпольський **Компанія-виробник** ТОВ «Ггарін медіа». За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



THE CHRONICLES

Ukraine / 135 min. / Feature

These three stories are like the three main things which a person does in his or her life – is born, gives birth, and dies. The first story is about football, the second one is about a wedding, and the third one is about a covenant.

Director Ivan Kravchshyn **Producers** Serhii Stambovskyi, Dmytro Kotelenets, Ivan Kravchshyn
Production company Trembita Movie LLC., kotelenets@talking-heads.tv. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – December 2013

ХРОНІКИ

Україна / 135 хв. / Художній

Три новели – це три головні вчинки, які людина робить у своєму житті – народжується, народжує, і вмирає. Перша новела – про футбол, друга – про весілля, третя – про заповіт.

Режисер Іван Кравчишин **Продюсери** Сергій Стамбовський, Дмитро Котеленць, Іван Кравчишин **Компанія-виробник** ТОВ «Трембіта фільм» kotelenets@talking-heads.tv. За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Грудень 2013



THE WAY TO THE TOP

Ukraine / 52 min. / Documentary

Ukrainian culture and Ukrainian literature occupy a worthy place in the culture and literature of the world. Mykola Hohol (Nikolai Gogol) contributed to this fact in a number of ways. We will look at his life and work from this perspective.

Director Rostyslav Plakhov-Modestov **Production company** National Cinematheque of Ukraine.
Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – 2013

ШЛЯХ ДО ВЕРШИНИ

Україна / 52 хв. / Документальний

Українська культура і українська література в культурі й літературі світовій посідають гідне місце. І в цьому неоціненна заслуга Миколи Васильовича Гоголя. Під цим кутом зору спробуємо подивитися на його життя і творчість.

Режисер Ростислав Плахов-Модестов
Компанія-виробник ДП «Національна кінематека України». За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – 2013



I AM A MOBER

Ukraine / 52 min. / Documentary

Flashmob is a unique world of free individuals with their own frame of reference, their own laws, language and etiquette. Having gotten to know this world, we can perhaps look into the future.

Director Elena Demyanenko **Production company** Gagarin Media LLC. Supported by Ukrainian State Film Agency
Expected release date – February 2013

Я – МОБЕР

Україна / 52 хв. / Документальний

«Флешмоб» – це унікальний світ вільних особистостей зі своєю системою координат, своїми законами, мовою та етикетом. Пізнав цей світ, можливо, ми зможемо зазирнути в майбутнє.

Режисер Олена Дем'яненко **Компанія-виробник** ТОВ «Ггарін Медіа». За підтримки Державного агентства України з питань кіно
Очікувана дата завершення фільму – Лютий 2013



DOCU DAYS

**10th INTERNATIONAL
HUMAN RIGHTS
DOCUMENTARY
FILM FESTIVAL**

3 COMPETITIONS:
DOCU/LIFE, DOCU/RIGHT, DOCU/SHORT

6 AWARDS

www.docudays.org.ua

**UA
22-28
MARCH
2013**



FILM DIRECTORY
ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК

INDEX OF FILM TITLES / ПОКАЖЧИК ФІЛЬМІВ

18+ 31
 37 Hours 115
 210 Good Deeds 81
 A Man Is A Mystery 59
 A Step To The Edge 57
 A Yellow Flower For Monsieur Bourillon 35
 Alcoholic 29
 Alone 61
 An Ordinary Case 12
 And The God Stepped Into The Void 118
 Apartments 6
 Apostle 78
 Atelier 54
 Babushki 79
 Backstreet Champions 24
 Bekendor 116
 Beyond Euro 62
 Birds 104
 Book Of Shadows 88
 Boris Karafelov, Sketches For The Portrait 55
 Brothers. The Last Confession 79
 Butterfly 37
 Childdish Games 99
 Chimney 83
 Commemoration 44
 Credence 91
 Damage 74
 Dau 81
 Delirium 9
 Demons 82
 Doctors 94
 Don't Be Afraid, I'm Close! 15
 Don't Worry! 16
 Dreams In Plasticine 19
 Dusk 63
 Dybbuk 83
 Eastalgia 10
 Easy 88
 Eskimo Girl 70
 Eternal Returning: Audition 7
 Everyone Has His Own Chekhov 21
 Everything Will Be As Before 32
 Feathered Dreams 93
 Freedom Inside You 109
 Full Point At The End Of A Novel 91
 Gaamer 8
 Good-Bye, Ukraine! 22
 Green Jacket 86
 Guide 105
 Honey Hunters 95
 How Cinema Arrived To A Village 68
 I Am Mober 125
 I Don't Wanna Die 99
 I See 48
 I'm In Love With A Pilot, Mummy! 14
 In The Shadow Of White Acacias 123
 Inspector 36
 Jealousy 45
 Journey To The Iron Birds 42
 Jules Verne. A Life Long Journey 56
 Julia 115
 Kostyantyn Stepankov. Memories After Life 90
 Krasna Malanka 58
 Labyrinth 92
 Lady's Mantle 98
 Lazybones 119
 Leaf 71
 Lessons Of Ukrainian 47
 Let Always Be Sunshine 100
 Let God Judge Them 23
 Life Span Of The Object In Frame 67
 Like Doves 50

INDEX OF FILM TITLES / ПОКАЖЧИК ФІЛЬМІВ

| | | |
|--|--|---|
| Living Fire 85 | Royal Gamble 3D 90 | The Village Where The Tales Are Born 123 |
| Love Or Kill 13 | Scribbler's Stories 11 | The Way 33 |
| Love's Target 18 | Sense Of Sex 96 | The Way To The Top 125 |
| Luka 96 | Secret Of Cossack Church 65 | The World Is Round 108 |
| Lukomorye Games 87 | Self-Portrait In Hell 28 | Thirst 84 |
| Maksim Osa 97 | Sergei Chepik 64 | Treasure Of Fate 110 |
| Marconi Option 80 | Sherlock Holmes & Little Black Men 75 | Tribe 105 |
| My Country Ukraine 73 | Somewhere 82 | Trumpeter 113 |
| My Years 119 | Split 46 | Uncertain Steps 92 |
| Mykola's Field 38 | Storks – Do Not Fly Away Early 94 | Uncle Serezha's Talented Pupil 112 |
| Nachman 60 | Strong Ivan 87 | Under Electric Clouds 104 |
| Nicky Tanner And The Fire Blossom 98 | Such Beautiful People 111 | Ursus. Caucasian Brown Bear 114 |
| Nightingales, Nightingales 110 | Shadows Of Unforgotten Ancestors 113 | Vanya 30 |
| Ningyo 101 | Synevir 20 | Viktor Pelevin. Sorcerer Ignat And People 80 |
| Not Less Than 50 Kg 39 | The Adventures Of Kotyhoroshko And His Friends 106 | Wheel Of Fortune: Fairytale About Sinister 89 |
| Now I'm Gonna Love You 112 | The Bird Of Happiness 121 | While Catching Your Look 51 |
| Nuclear Waste 49 | The Camp 111 | Who's Afraid Of Uncle Babay? 114 |
| Nympho 100 | The Chronicles 124 | With Accordion To Paris 86 |
| Odessa 102 | The Cow 118 | |
| Oleksiy Kurylko: The Earth Rotates With A Squeak 120 | The Dnieper Ballad 117 | 18+ 31 |
| Otaman Of Ukrainian Cinema 102 | The Fairy Stories: Essence Of Care 25 | 37 Годин 115 |
| Outsider 78 | The First Step In The Clouds 41 | Даш 81 |
| Overturn: Awakening Of The Warrior 103 | The Funeral Prayer 121 | Pozvonki 43 |
| Parables 106 | The Girl With A Fish Tail 116 | Автопортрет у пеклі 28 |
| Paradjanov 103 | The Last Generation 17 | Алкоголічка 29 |
| Positive 120 | The Little Mermaid-Miracle On Ivan Kupala 108 | Апартаменти 6 |
| Pozvonki 43 | The Lost City 85 | Апостол 78 |
| Professionals 107 | The Love Disease 124 | Ательє 54 |
| Puppet Syndrome 109 | The Luxembourg 97 | Аутсайдер 78 |
| Quiet Place 66 | The Old Man Decided To Marry 117 | Бабусі 79 |
| Rhino 101 | The Pawnshop 95 | Бекендор 116 |
| Road To The West 84 | The Roots 89 | Борис Карафелов. Начерки до портрету 55 |
| Road-Wheel 34 | The Structure Of Coffee Or The Paragraph 122 | Брати. Остання сповідь 79 |
| Roger's Labyrinth 93 | The Time Machine 72 | Ваня 30 |
| Roksolana 107 | The Tumbleweed 40 | Варіант Марконі 80 |
| | The Turnip 122 | Віктор Пелевін. Чаклун Ігнат та люди 80 |

INDEX OF FILM TITLES / ПОКАЖЧИК ФІЛЬМІВ

| | | |
|--|---|---|
| Вічне повернення: кінопроби 7 | Костянтин Степанков. Спомини після життя 90 | Ніньго 101 |
| Все буде як раніше 32 | Кохати чи вбити 13 | Носоріг 101 |
| Гамер 8 | Крапка в кінці роману 91 | Одеса 102 |
| Двісті десять добрих справ 81 | Красна Маланка 58 | Один 61 |
| Деліріум 9 | Креденс 91 | Олексій Курилко: земля обертається зі скрипом 120 |
| Демони 82 | Крок за обрій 57 | Останне покоління 17 |
| Десять 82 | Кроки у невідомість 92 | Отаман українського кіно 102 |
| «Дібука» 83 | Лабіринт 92 | Параджанов 103 |
| Дівчинка з риб'ячим хвостом 116 | Лабіринт Роджера 93 | Переворот: пробудження війна 103 |
| Дідочок задумав женитися 117 | Легка мов пір'їнка 93 | Перенотиполе 40 |
| Димар 83 | Лежень 119 | Перший крок у хмарах 41 |
| Дніпровська балада 117 | Лелеки – не відлітайте рано 94 | Під електричними хмарами 104 |
| Дорога 33 | Листочок 71 | Під прицілом кохання 18 |
| Дорога на захід 84 | Лікарі 94 | Пластилінові мрії 19 |
| Дорога-колесо 34 | Літа мої 119 | Плем'я 105 |
| Ескімоска 70 | Ловці меду 95 | Поводир 105 |
| Жага 84 | Ломбард 95 | Подорож до залізних птахів 42 |
| Жива ватра 85 | Люби мене 96 | Попа Євро 62 |
| Жовта квітка для мес'є Бурійона 35 | Людина є таємниця 59 | Позитив 120 |
| Жуль Верн. Подорож довжиною у життя 56 | Люксембург 97 | Помин 44 |
| З акордеоном у Париж 86 | Максим Оса 97 | Поминальна молитва 121 |
| Загублене місто 85 | Мамо, я льотчика люблю! 14 | Пошкодження 74 |
| Звичайна справа 12 | Манжетка 98 | Пригоди Котигорошка та його друзів 106 |
| Зелена кофта 86 | Машина часу 72 | Присмерк 63 |
| І Бог зробив крок у порожнечу... 118 | Метелик 37 | Притчі 106 |
| Іван Сила 87 | Микита Кожум'яка та вогняна квітка 98 | Професіонали 107 |
| Ігри Лукомор'я 87 | Миколине поле 38 | Птаха щастя 121 |
| Ізі 88 | Моя країна – Україна 73 | Птахи 104 |
| Інспектор 36 | Нахман 60 | Ревнощі 45 |
| Істальгія 10 | Не бійся, я поруч! 15 | Ріпка 122 |
| Історії графомана 11 | Не менше 50 кг 39 | Розкол 46 |
| Книга тіней 88 | Не переймайся! 16 | Роксолана 107 |
| Колесо фортуни: сага про злиднів 89 | Не хочу помирати 99 | Русалонька – дива на Івана Купала 108 |
| Коріння 89 | Недитячі ігри 99 | Світ круглий 108 |
| Корова 118 | Нехай завжди буде сонце 100 | Свобода всередині тебе 109 |
| Королівська гра 3D 90 | Німфо 100 | Святитель хірург 96 |

INDEX OF FILM TITLES / ПОКАЖЧИК ФІЛЬМІВ

Село, в якому народжуються казки 123
Сергій Чепік 64
Синдром Петрушки 109
Синевир 20
Скарби доли 110
Солов'ї, солов'ї 110
Структура кави або «абзац» 122
Табір 111
Таємниця козацького храму 65
Такі красиві люди 111
Талановитий учень дядьна Сергія 112
Тепер я буду любити тебе 112
Тихе місце 66
Тіні незабутих предків 113
Трубач 113
У затишку білих анацій 123
У кожного свій Чехов 21
Україно, good-bye! 22
Уроки української 47
Урсус. Кавказький бурий ведмідь 114
Хай Бог розсудить їх 23
Хвороба кохання 124
Хроніки 124
Хто боїться Дядечка Бабая? 114
Чарівні історії: еліксир доброти 25
Час життя об'єкта в кадрі 67
Чемпіони з підвороття 24
Шерлок Холмс і чорні чоловічки 75
Шлях до вершини 125
Юля 115
Я бачу 48
Я – мобер 125
Я погляд твій піймала 51
Ядерні відходи 49
Як голуби 50
Як у село прийшло кіно... 68

INDEX OF DIRECTORS / ПОКАЖЧИК РЕЖИСЕРІВ

| | |
|----------------------------|----------------------------|
| Akulevych Anna 122 | Fire Varvara 82 |
| Alyмова Olena 94 | Firsenko Maksym 21, 80, 89 |
| Alyokhin Eugene 73 | German Aleksei 104 |
| Alyoshechkin Oleksandr 20 | Glazz Kseniia 50 |
| Alyoshechkin Viacheslav 20 | Gluhenky Dmytro 62 |
| Andriyenko Viktor 87 | Gontaruk Yulia 29 |
| Artemenko Hanna 94 | Gorbach Maryna 96 |
| Artemenko Maryna 39 | Gorlova Alina 41 |
| Artemenko Oksana 30 | Gorov Yegor 108 |
| Artiugina Larysa 35 | Grek Serhiy 93 |
| Avedikian Serge 103 | Grinevich Yuriy 72, 87 |
| Badoev Alan 45 | Grishay Maryna 42, 43 |
| Balagura Oleksandr 67, 111 | Hersonskiy Mykhailo 94 |
| Batytskyi Ruslan 47 | Hres Anna 80 |
| Bobalo-Yaremchuk Oleg 122 | Holovina Alina 61 |
| Borshchevskiy Oleg 100 | Holovko Polina 62, 120 |
| Bortnyak Olesya 66 | Honcharov Volodymyr 119 |
| Borysenko Yuriy 117 | Iepan Florin 102 |
| Brovko Roman 31 | Ignatusha Oleksandr 14 |
| Buadze Zaza 118 | Kahnovych Volodymyr 121 |
| Bubnov Olexandr 75 | Kelm Polina 62 |
| Buynytskyi Maxim 37 | Kharchenko Anastasia 116 |
| Chepelyk Oksana 123 | Kharchenko Tetiana 62 |
| Chepik Kateryna 73 | Khasanova Olena 109 |
| Chervoniy Tetyana 46 | Khramova Anastasiia 21 |
| Deliev Georgiy 99 | Khrzhanovsky Ilya 81 |
| Demyanenko Elena 125 | Khorostyanko Eugene 23 |
| Denysenko Oleksandr 102 | Kior Andriy 65 |
| Deryl John 103 | Klyuzko Elizaveta 38 |
| Doering Philipp 79 | Kondratyeva Marina 54 |
| Drahiuk Oleksandr 21 | Konovalov Dmytro 62, 112 |
| Durakova Ljubov 62 | Kopczyński Krzysztof 83 |
| Dybin Dmytro 46 | Korotkaya Elyzaveta 51 |
| Er Mehmet Bahadır 96 | Kostrov Misha 56, 98 |
| Fetisova Olena 103 | Kostyuk Ostap 85 |
| Filipenko Oleg 11 | Koval Stepan 107 |

INDEX OF DIRECTORS / ПОКАЖЧИК РЕЖИСЕРІВ

Kovalenko Alisa 62
 Kovaliov Yuriy 22
 Kozhevnikov Igor 92
 Krasilnikova Natalia 62
 Kravchyslyn Ivan 124
 Krayniy Konstantin 68
 Ksjonda Max 33
 Kuzmenko Youriy 109
 Kyrych Eduard 119
 Kyryienko Oleksandr 110
 Laktionov Dmitriy 18
 Lavrenyshyn Anatoliy 88, 121
 Lebid Oleg 32
 Leuta Yuriy 86
 Levitsky Lyubomyr 95, 113
 Litvinenko Andriy 34, 62
 Mayorova Margarita 15
 Magnani Andrea 88
 Makarchenko Andriy 91
 Makarchuk Olha 73
 Mamedov Alexey 97
 Mamedov Murat 59
 Mashtaler Natalia 62
 Mateshko Anastasia 115
 Mateshko Anatoliy 113
 Matsko Lesya 64
 Matviienko Yevhen 22
 Matysek Krystian 95
 Medvid' Maryna 114
 Mekheda Maksim 19
 Melnychenko Serhiy 116
 Mikhailov Vladimir 98
 Morozova Mary-Elen 17
 Moskovchuk (Tkachykova) Lyudmila 119
 Moysheyev Dmytro 111
 Murashko Marianna 73

Muratova Kira 7
 Mushenko Oleksandra 73
 Muzhuk Leonid 117
 Navrotska Olha 36
 Novak Villen 13
 Obolenskiy Oleksiy 48
 Obraz Vasyly 123
 Olender Viktor 90
 Onyshchenko Darya 10, 107
 Parkhomenko Oleksandr 96
 Pavliychuk Inna 84
 Pavlovskaya Alisa 99
 Pedan Oleh 118
 Plakhov-Modestov Rostyslav 125
 Podolchak Igor 9
 Potrukh Vitaliy 23, 85
 Pryscheпа Oksana 73
 Rozhen Andriy 57, 93, 110
 Rudenko Sergiy 73
 Rudenko-Shvedova Yaroslava 106
 Safarov Ruslan 71
 Sanin Oles' 105
 Schwartz Daniel 92
 Sentsov Oleg 8, 101
 Serhiyenko Ivan-Viyacheslav 40
 Seytablaev Akhtem 24
 Shamatava Otara 114
 Shaparyev Oleksiy 70
 Shapiro Oleksandr 6, 60
 Shmygun Oleksander 81
 Shyrman Roman 112
 Siliava Sergey 100
 Sinchuk Roman 23
 Skryabina Nataliya 73
 Slaboshpytskiy Myroslav 22, 49, 97, 105
 Slisarevsky Andriy 73

Smirnova Iryna 104
 Smyrnova Bohdana 98
 Sokolova Liudmyla 21
 Soldatenko Liliya 25
 Starusiev Dmytro 28
 Stolyarov Alexander 78
 Sukholytkyi-Sobchuk Dmytro 22, 58, 89
 Syrykh Danylo 120
 Tomashpolskiy Dmytro 124
 Tonkonohov Michael 99
 Tretiak Ganka 16
 Trofimenko Viktoriya 79
 Trosin Viktor 21, 101
 Tsilyk Iryna 44
 Tsurikov Oleg 73
 Tyazhlov Dmytro 62
 Tykhyi Volodymyr 22, 86
 Vasyanovych Valentyn 12, 63, 91
 Verteletskiy Anton 83
 Vilhelm Viktor 108
 Vlasenko Volodymyr 74, 82
 Yambursky Valeriy 78
 Ulvydas Donatas 90
 Usach Yelyzaveta 55
 Zakharevych Dmytro 84
 Zotikov Ivan 62

 Аведіян Серж 103
 Акулевич Ганна 122
 Алимova Олена 94
 Альохін Євген 73
 Альошечкін В'ячеслав 20
 Альошечкін Олександр 20
 Андрієнко Віктор 87
 Артеменко Ганна 94
 Артеменко Марина 39

INDEX OF DIRECTORS / ПОКАЖЧИК РЕЖИСЕРІВ

| | | |
|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| Артеменко Оксана 30 | Дибін Дмитро 46 | Макарченко Андрій 91 |
| Артюгіна Лариса 35 | Драглюк Олександр 21 | Макарчук Ольга 73 |
| Бадоев Алан 45 | Дуракова Любов 62 | Мамедов Мурат 59 |
| Балагура Олександр 67, 111 | Ер Мехмет Бахадир 96 | Мамедов Олексій 97 |
| Батицький Руслан 47 | Захаревич Дмитро 84 | Маньяні Андреа 88 |
| Бобало-Яремчук Олег 122 | Зотинов Іван 62 | Матвієнко Євген 22 |
| Борисенко Юрій 117 | Ігнатуша Олександр 14 | Матешко Анастасія 115 |
| Бортняк Олеся 66 | Ієпан Флорін 102 | Матешко Анатолій 113 |
| Борщевський Олег 100 | Кахнович Володимир 121 | Матисек Крістіан 95 |
| Бровко Роман 31 | Келм Поліна 62 | Мацко Леся 64 |
| Буадзе Заза 118 | Кирич Едуард 119 | Машталер Наталія 62 |
| Бубнов Олександр 75 | Кириєнко Олександр 110 | Медвідь Марина 114 |
| Буйницький Максим 37 | Кіор Андрій 65 | Мельніченко Сергій 116 |
| Васянович Валентин 12, 63, 91 | Клюзко Єлизавета 38 | Мехеда Максим 19 |
| Вертелецький Антон 83 | Коваленко Аліса 62 | Михайлов Володимир 98 |
| Вільгельм Віктор 108 | Коваль Степан 107 | Мойсєєв Дмитро 111 |
| Власенко Володимир 74, 82 | Ковальов Юрій 22 | Морозова Марія-Єлена 17 |
| Герман Олексій 104 | Кожевніков Ігор 92 | Московчук (Ткачикова) Людмила 119 |
| Глазз Ксенія 50 | Кондратьєва Марина 54 | Мужук Леонід 117 |
| Глухенький Дмитро 62 | Коновалов Дмитро 62, 112 | Муратова Кіра 7 |
| Головіна Аліна 61 | Копчинські Кшиштоф 83 | Мурашко Маріанна 73 |
| Головко Поліна 62, 120 | Коротка Єлизавета 51 | Мушенко Олександра 73 |
| Гонтарук Юлія 29 | Костров Міша 56, 98 | Навроцька Ольга 36 |
| Гончаров Володимир 119 | Костюк Остап 85 | Новак Віллен 13 |
| Горбач Марина 96 | Кравчишин Іван 124 | Оболєнський Олексій 48 |
| Горлова Аліна 41 | Крайній Костянтин 68 | Образ Василь 123 |
| Горов Єгор 108 | Красильникова Наталія 62 | Олендер Віктор 90 |
| Грек Сергій 93 | Ксєнда Максим 33 | Онищенко Дар'я 10, 107 |
| Гресь Анна 80 | Кузьменко Юрій 109 | Павлічук Інна 84 |
| Гриневич Юрій 72, 87 | Лавренішин Анатолій 88, 121 | Павловська Аліса 99 |
| Гришай Марина 42, 43 | Лактіонов Дмитро 18 | Пархоменко Олександр 96 |
| Делієв Георгій 99 | Лебідь Олег 32 | Педан Олег 118 |
| Дем'яненко Олена 125 | Лєвицький Любомир 95, 113 | Плахов-Модєстов Ростислав 125 |
| Денисенко Олександр 102 | Леута Юрій 86 | Подольчак Ігор 9 |
| Деріл Джон 103 | Литвиненко Андрій 34, 62 | Потрух Віталій 23, 85 |
| Дерінг Філіп 79 | Майорова Маргарита 15 | Прищепа Оксана 73 |

INDEX OF DIRECTORS / ПОКАЖЧИК РЕЖИСЕРІВ

- | | |
|--|------------------------|
| Рожен Андрій 57, 93, 110 | Харченко Тетяна 62 |
| Руденко Сергій 73 | Хворостянко Євген 23 |
| Руденко-Шведова Ярослава 106 | Херсонський Михайло 94 |
| Санін Олесь 105 | Храмова Анастасія 21 |
| Сафаров Руслан 71 | Хржановській Ілья 81 |
| Сейтаблаев Ахтем 24 | Цілик Ірина 44 |
| Сенцов Олег 8, 101 | Цуріков Олег 73 |
| Сергієнко Іван-Вячеслав 40 | Чепелик Оксана 123 |
| Сирих Данило 120 | Чепік Катерина 73 |
| Сілява Сергій 100 | Червоній Тетяна 46 |
| Сінчук Роман 23 | Шаматава Отар 114 |
| Сирябіна Наталія 73 | Шапарев Олексій 70 |
| Слабошпицький Мирослав 22, 49, 97, 105 | Шапіро Олександр 6, 60 |
| Слісаревський Андрій 73 | Шварц Даніель 92 |
| Смирнова Богдана 98 | Ширман Роман 112 |
| Смирнова Ірина 104 | Шмигун Олександр 81 |
| Соколова Людмила 21 | Ямбурський Валерій 78 |
| Солдатенко Лілія 25 | |
| Старусев Дмитро 28 | |
| Столяров Олександр 78 | |
| Сухолиткий-Собчук Дмитро 22, 58, 89 | |
| Тихий Володимир 22, 86 | |
| Томашпольський Дмитро 124 | |
| Тонконогов Михайло 99 | |
| Третяк Ганка 16 | |
| Тросін Віктор 21, 101 | |
| Трофіменко Вікторія 79 | |
| Тяжлов Дмитро 62 | |
| Ульвідас Донатас 90 | |
| Усач Єлизавета 55 | |
| Фаєр Варвара 82 | |
| Фетісова Олена 103 | |
| Філіпенко Олег 11 | |
| Фірсенко Максим 21, 80, 89 | |
| Хазанова Олена 109 | |
| Харченко Анастасія 116 | |



UKRAINIAN STATE
FILM AGENCY

OLEKSANDR DOVZHENKO
NATIONAL FILM CENTRE

UKRAINIAN FILMS 2012/2013

Project manager Ivan Kozlenko

Coordinators Tetiana Derkach, Dmytro Abramov

Design Rustem Abliakimov

Translation Volodymyr Artiukh, Olha Papash

Special thanks to Stanislav Prytula, Denys Ivanov, Andrii Khalpakhchi,
Yulia Sobol, Oleksandra Mykolysyn

© Ukrainian State Film Agency

© National Oleksandr Dovzhenko Film Centre

www.dergkino.gov.ua

www.dovzhenkocentre.org

Kyiv



www.dergkino.gov.ua | www.dovzhenkocentre.org